

ISSN 2072-0297

# МОЛОДОЙ УЧЁНЫЙ

МЕЖДУНАРОДНЫЙ НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ



27 2024  
ЧАСТЬ III

16+

# Молодой ученый

## Международный научный журнал

### № 27 (526) / 2024

Издается с декабря 2008 г.

Выходит еженедельно

*Главный редактор:* Ахметов Ильдар Геннадьевич, кандидат технических наук

*Редакционная коллегия:*

Жураев Хусниддин Олгинбоевич, доктор педагогических наук (Узбекистан)  
Иванова Юлия Валентиновна, доктор философских наук  
Каленский Александр Васильевич, доктор физико-математических наук  
Кошербаева Айгерим Нуралиевна, доктор педагогических наук, профессор (Казахстан)  
Куташов Вячеслав Анатольевич, доктор медицинских наук  
Лактионов Константин Станиславович, доктор биологических наук  
Сараева Надежда Михайловна, доктор психологических наук  
Абдрасилов Турганбай Курманбаевич, доктор философии (PhD) по философским наукам (Казахстан)  
Авдеюк Оксана Алексеевна, кандидат технических наук  
Айдаров Оразхан Турсункожаевич, кандидат географических наук (Казахстан)  
Алиева Тарана Ибрагим кызы, кандидат химических наук (Азербайджан)  
Ахметова Валерия Валерьевна, кандидат медицинских наук  
Бердиев Эргаш Абдуллаевич, кандидат медицинских наук (Узбекистан)  
Брезгин Вячеслав Сергеевич, кандидат экономических наук  
Данилов Олег Евгеньевич, кандидат педагогических наук  
Дёмин Александр Викторович, кандидат биологических наук  
Дядюн Кристина Владимировна, кандидат юридических наук  
Желнова Кристина Владимировна, кандидат экономических наук  
Жуйкова Тамара Павловна, кандидат педагогических наук  
Игнатова Мария Александровна, кандидат искусствоведения  
Искаков Руслан Маратбекович, кандидат технических наук (Казахстан)  
Калдыбай Кайнар Калдыбайулы, доктор философии (PhD) по философским наукам (Казахстан)  
Кенесов Асхат Алмасович, кандидат политических наук  
Коварда Владимир Васильевич, кандидат физико-математических наук  
Комогорцев Максим Геннадьевич, кандидат технических наук  
Котляров Алексей Васильевич, кандидат геолого-минералогических наук  
Кузьмина Виолетта Михайловна, кандидат исторических наук, кандидат психологических наук  
Курпаяниди Константин Иванович, доктор философии (PhD) по экономическим наукам (Узбекистан)  
Кучерявенко Светлана Алексеевна, кандидат экономических наук  
Лескова Екатерина Викторовна, кандидат физико-математических наук  
Макеева Ирина Александровна, кандидат педагогических наук  
Матвиенко Евгений Владимирович, кандидат биологических наук  
Матроскина Татьяна Викторовна, кандидат экономических наук  
Матусевич Марина Степановна, кандидат педагогических наук  
Мусаева Ума Алиевна, кандидат технических наук  
Насимов Мурат Орленбаевич, кандидат политических наук (Казахстан)  
Паридинова Ботагоз Жаппаровна, магистр философии (Казахстан)  
Прончев Геннадий Борисович, кандидат физико-математических наук  
Рахмонов Азизхон Боситхонович, доктор педагогических наук (Узбекистан)  
Семахин Андрей Михайлович, кандидат технических наук  
Сенцов Аркадий Эдуардович, кандидат политических наук  
Сенюшкин Николай Сергеевич, кандидат технических наук  
Султанова Дилшода Намозовна, доктор архитектурных наук (Узбекистан)  
Титова Елена Ивановна, кандидат педагогических наук  
Ткаченко Ирина Георгиевна, кандидат филологических наук  
Федорова Мария Сергеевна, кандидат архитектуры  
Фозилов Садриддин Файзуллаевич, кандидат химических наук (Узбекистан)  
Яхина Асия Сергеевна, кандидат технических наук  
Ячинова Светлана Николаевна, кандидат педагогических наук

*Международный редакционный совет:*

Айрян Заруи Геворковна, кандидат филологических наук, доцент (Армения)  
Арошидзе Паата Леонидович, доктор экономических наук, ассоциированный профессор (Грузия)  
Атаев Загир Вагитович, кандидат географических наук, профессор (Россия)  
Ахмеденов Кажмурат Максutowич, кандидат географических наук, ассоциированный профессор (Казахстан)  
Бидова Бэла Бертовна, доктор юридических наук, доцент (Россия)  
Борисов Вячеслав Викторович, доктор педагогических наук, профессор (Украина)  
Буриев Хасан Чутбаевич, доктор биологических наук, профессор (Узбекистан)  
Велковска Гена Цветкова, доктор экономических наук, доцент (Болгария)  
Гайич Тамара, доктор экономических наук (Сербия)  
Данатаров Агахан, кандидат технических наук (Туркменистан)  
Данилов Александр Максимович, доктор технических наук, профессор (Россия)  
Демидов Алексей Александрович, доктор медицинских наук, профессор (Россия)  
Досманбетов Динар Бакбергенович, доктор философии (PhD), проректор по развитию и экономическим вопросам (Казахстан)  
Ешиев Абдыракман Молдоалиевич, доктор медицинских наук, доцент, зав. отделением (Кыргызстан)  
Жолдошев Сапарбай Тезекбаевич, доктор медицинских наук, профессор (Кыргызстан)  
Игисинов Нурбек Сагинбекович, доктор медицинских наук, профессор (Казахстан)  
Кадыров Култур-Бек Бекмурадович, доктор педагогических наук, и.о. профессора, декан (Узбекистан)  
Каленский Александр Васильевич, доктор физико-математических наук, профессор (Россия)  
Козырева Ольга Анатольевна, кандидат педагогических наук, доцент (Россия)  
Колпак Евгений Петрович, доктор физико-математических наук, профессор (Россия)  
Кошербаева Айгерим Нуралиевна, доктор педагогических наук, профессор (Казахстан)  
Курпаяниди Константин Иванович, доктор философии (PhD) по экономическим наукам (Узбекистан)  
Куташов Вячеслав Анатольевич, доктор медицинских наук, профессор (Россия)  
Кыят Эмине Лейла, доктор экономических наук (Турция)  
Лю Цзюань, доктор филологических наук, профессор (Китай)  
Малес Людмила Владимировна, доктор социологических наук, доцент (Украина)  
Нагервадзе Марина Алиевна, доктор биологических наук, профессор (Грузия)  
Нурмамедли Фазиль Алигусейн оглы, кандидат геолого-минералогических наук (Азербайджан)  
Прокопьев Николай Яковлевич, доктор медицинских наук, профессор (Россия)  
Прокофьева Марина Анатольевна, кандидат педагогических наук, доцент (Казахстан)  
Рахматуллин Рафаэль Юсупович, доктор философских наук, профессор (Россия)  
Ребезов Максим Борисович, доктор сельскохозяйственных наук, профессор (Россия)  
Сорока Юлия Георгиевна, доктор социологических наук, доцент (Украина)  
Султанова Дилшода Намозовна, доктор архитектурных наук (Узбекистан)  
Узаков Гулом Норбоевич, доктор технических наук, доцент (Узбекистан)  
Федорова Мария Сергеевна, кандидат архитектуры (Россия)  
Хоналиев Назарали Хоналиевич, доктор экономических наук, старший научный сотрудник (Таджикистан)  
Хоссейни Амир, доктор филологических наук (Иран)  
Шарипов Аскар Калиевич, доктор экономических наук, доцент (Казахстан)  
Шуклина Зинаида Николаевна, доктор экономических наук (Россия)

---

---

На обложке изображен *Сантьяго Калатрава* (1951), испанско-швейцарский архитектор и скульптор, автор многих футуристических построек в разных странах мира; иностранный член Российской академии архитектуры и строительных наук. Его эстетику иногда определяют как «био-тек».

Сантьяго Калатрава появился на свет 28 июля 1951 года в пригороде Валенсии. Еще в детстве он увлекся искусством, в восьмилетнем возрасте стал учеником художественной школы. На занятиях будущий гений «романтического хай-тека» изучал живопись. Определяющим событием в выборе профессии стала поездка во Францию. Мать с отцом позволили сыну принять участие по программе обмена. Тринадцатилетний подросток отправился в Париж, где с восторгом созерцал архитектурное величие города. Неудивительно, что по окончании школы он выбрал соответствующий факультет в университете Валенсии. В 1975 году Калатрава окончил Высшую техническую школу архитектуры.

На этом образование Сантьяго не закончилось. Желая получить больше профессиональных знаний, молодой человек отправился в Цюрих. Он четыре года обучался в Швейцарии, работал преподавателем и защитил диссертацию. Ему понравился город, и было принято решение остаться здесь навсегда. В 1983 Калатрава открыл свою мастерскую в Цюрихе, причем проектировал он одновременно и как архитектор, и как инженер. Его первым сооружением стал ангар для завода компании Jakem в швейцарском Мюнхвилене (1983–1985).

Первые заказы были мелкими, но при этом молодой архитектор очень часто принимал участие во всевозможных конкурсах. В 1983 году Сантьяго получил большой заказ от властей Цюриха. Ему было поручено спроектировать железнодорожный вокзал в пригородной зоне. Спустя три года был завершен проект моста «9 октября» для любимой Валенсии, а затем заказы начали поступать из разных уголков планеты. Пришлось открыть офис в Париже, чтобы справиться с выросшей нагрузкой. Чуть позже филиал компании появился в Валенсии.

К 90-м годам прошлого века фамилия Калатрава была хорошо известна во всем мире. Его приглашают в разные уголки мира, чтобы получить ни на что непохожую оригинальную архитектуру. Чаще всего заказывают мосты.

Сантьяго как-то признался, что и сам точно не помнит количество мостов, которые он создал. На сегодняшний день их насчитывается больше тридцати. Калатраву принято считать

изобретателем мостов на одной опоре, среди которых есть совершенно уникальные, как мост Пуэнте-де-ла-Мухер в Аргентине, который имеет угол поворота до 90 градусов и позволяет судам перемещаться беспрепятственно по воде.

Калатрава вернул моду на органическую архитектуру, его считают лучшим последователем великого Гауди. Принято считать, что Калатрава — ярчайший представитель нео-органической архитектуры, а его стиль относится к «био-теку».

Сантьяго Калатраву вдохновляет природа. Работы архитектора преисполнены гармонии. Они интересные, живые. Ярким примером служит «Поворачивающееся туловище» в Швеции. За этим названием скрывается обычный жилой дом. Хотя слово «обычный» указывает только на назначение объекта, а не на его внешний вид. Здание построено сравнительно недавно, но оно уже входит в ТОП-5 самых высоких жилых домов Старого Света. Объект насчитывает 9 повернутых относительно друг друга блоков. Кажется, будто чья-то огромная рука развернула прямой небоскреб вокруг своей оси. Примечательно, что в повернутом вокруг своей оси здании даже окна имеют изогнутую геометрию.

Среди других интересных проектов архитектора — спортивный комплекс в Афинах для Игр 2004 года, мост в Мурсии, Планетарий в Валенсии, транспортный узел Всемирного торгового центра в Нью-Йорке и др. Примечательно, что при обилии наград и всеобщем признании, Сантьяго ведет себя скромно и не спешит пользоваться популярностью. О его личной жизни известно лишь то, что он женат на шведке. Калатрава не появляется на телевидении и нередко ездит на общественном транспорте, потому что его не узнают на улице.

Он сам в своих интервью признавался, что имеет годовой проездной на городской транспорт в Нью-Йорке и Цюрихе, где предпочитает пользоваться метро и трамваями. Таким образом архитектор наблюдает за городом и людьми, старается не отрываться от быта, лучше понимать потребности человека.

В 2012 году в Эрмитаже прошла персональная выставка Калатравы, ставшая самой посещаемой архитектурной выставкой 2012 года в мире по версии The Art Newspaper.

Несколько десятков университетов в мире присвоили Сантьяго Калатраве статус Doctor Honoris Causa за его вклад в культуру и науку.

*Информацию собрала ответственный редактор  
Екатерина Осянина*

---

---

## СОДЕРЖАНИЕ

### ПЕДАГОГИКА

- Баженова С. А.**  
Выращивание микрозелени  
в школьной лаборатории..... 271
- Барсукова В. А.**  
Педагогические основы проектной  
деятельности школьников ..... 273
- Барышева О. П., Новикова Т. Н.**  
Роль просодии в формировании начальных  
единиц общения у неговорящих первоклассников  
с расстройствами аутического спектра..... 275
- Давыдова Н. Н.**  
Приемы формирования читательской  
грамотности на уроках истории..... 278
- Коровина Ю. Е.**  
Особенности формирования межличностных  
отношений младших школьников на основе идей  
педагогики сотрудничества ..... 281
- Кузнецов А. С.**  
Влияние обучения анализу больших данных  
и машинному обучению на развитие  
критического мышления у школьников ..... 283
- Куликова С. А.**  
Адаптация дошкольников:  
первый раз в детский сад..... 286
- Мацулевич Ю. В., Квачко С. И., Пролагаева Е. П.**  
Использование электронных образовательных  
ресурсов на уроках иностранного языка ..... 288
- Перова А. В.**  
Метод языкового погружения на уроках  
английского языка в начальной школе  
с помощью анализа сходств и различий в странах  
и национальных культурах мира..... 289
- Пономаренко Е. В.**  
Проектная деятельность: история возникновения  
метода «проектная деятельность» и его  
значимость..... 293
- Фомичева Н. А.**  
От арифметики к математике: эволюция  
преподавания в начальной школе ..... 295

- Хомяков И. С., Николаенко А. Д.**  
Профессиональное становление специалиста  
в сфере туризма и гостеприимства:  
теоретический аспект ..... 298

### ФИЗИЧЕСКАЯ КУЛЬТУРА И СПОРТ

- Киселёв В. С.**  
Влияние физической культуры и спорта  
на здоровье студента..... 300
- Колчанов Д. Д.**  
Самбо в подготовке сотрудников Федеральной  
службы исполнения наказаний России ..... 301
- Маннанов Э. И.**  
Педагогические методы обучения плаванию на  
открытой воде для детей и подростков ..... 303
- Шрамченко Н. В.**  
Оздоровительное плавание как способ  
повышения физической активности студентов  
высших учебных заведений ..... 305
- Шрамченко Н. В.**  
Проблемный вопрос физического воспитания  
студентов вузов ..... 307

### ИСКУССТВОВЕДЕНИЕ

- Чалкин А. А.**  
«Благовещение» Тициана из церкви Сан  
Сальвадор в Венеции и русская иконопись  
первой половины XVIII века ..... 310

### ФИЛОЛОГИЯ, ЛИНГВИСТИКА

- Врунова А. С.**  
Подходы к переводу имен собственных англо-  
и франкоязычных ученых..... 314
- Врунова А. С.**  
Анализ перевода некоторых ИС с английского  
языка на русский и французский на материале  
мультфильма «Как приручить дракона»..... 317

<b>Голушак Н. Р.</b> Функциональные аспекты эмотивности в герметичном тексте (на примере рассказа З. Прилепина «Белый квадрат») ..... 319	<b>Пикула С. П., Мачавариани С. Т., Лаурин-Романченко В. А.</b> Феномен французского молодежного жаргона ..... 329
<b>Гуриева А. А., Бузарова В. А.</b> Концепт «состояние человека» (на материале русского и английского языков)..... 321	<b>Рогалева О. Г.</b> Ямальский говор тундрового диалекта ненецкого языка ..... 332
<b>Израелян А. Н.</b> Сопоставительный анализ таджикского и персидского языков..... 323	<b>Степанова Н. А.</b> Стихотворная миниатюра в творчестве И. И. Хемницера: эпиграмма, эпитафия, афоризм ..... 336
<b>Магомедова А. М.</b> Колорема в экономическом дискурсе в аспекте перевода ..... 324	<b>Хасанханова Л. Х., Екабсонс А. В.,</b> Эпическая драма в системе драматического рода рубежа XIX–XX веков ..... 337
<b>Мачавариани С. Т., Лаурин-Романченко В. А., Пикула С. П.</b> Особенности молодежного жаргона в современном французском языке ..... 327	
	<b>Ф И Л О С О Ф И Я</b>
	<b>Потокин Н. С.</b> Экзистенциальная поэтика рассказа «Ночь» В. М. Гаршина ..... 340

## ПЕДАГОГИКА

### Выращивание микрозелени в школьной лаборатории

Баженова Светлана Александровна, студент магистратуры  
Уральский государственный экономический университет (г. Екатеринбург)

*Ключевые слова:* микрозелень, субстрат, гидропоника.

Распространено мнение, что сельское хозяйство — занятие исключительно устаревшее. Однако нынешнее развитие данной области позволяет считать сельскохозяйственную тематику одной из самых высокотехнологичных. На благо фермеров и всего населения нашей планеты работают тысячи исследователей из различных областей знания. Каждый год в сельском хозяйстве появляются сотни технологий, позволяющих производить большее количество культур на меньшей территории, а следовательно, победить глобальную проблему нехватки пищевых ресурсов. Тем не менее, большинство современных биотехнологий остаются в забвении у фермеров, применяющих в своей работе приёмы, истории использования которых насчитывает не одну сотню лет. Современная киберурбанистическая эпоха требует от всех специалистов — прежде всего от фермеров — постоянно внедрения в свою деятельность новых технологий. [1]

На уроках биологии учащиеся 6-х классов узнали, что для прорастания семян необходимы тепло, вода и кислород (воздух), поэтому была поставлена цель: вырастить культуры кресс-салата, лука и проростки гороха в условиях школьной лаборатории доказать, что это будет экономически выгоднее, чем покупать в магазине. Была выдвинута гипотеза, что, изучив различные способы выращивания растений, можно выращивать кресс-салат, зелёный лук и проростки гороха круглый год.

Для этого, изучив теоретический материал в различных литературных источниках и сети Интернет, узнали, что одним из древнейших способов выращивания растений была гидропоника — выращивание растений на водных растворах. [2] В Мексике вдоль озера Теночтитлан кочевые племена после того, как их вытеснили с плодородных и вспаханных земель более враждебными и сильными соседями, на берегах озера соорудили плоты из стебля тростника, и уложили на них ил, собранный со дна озера. На плотках выращивался обильный урожай зелени, овощей и даже деревья. Питались растения минералами

из ила, воду они получали из реки, пробиваясь корнями через отверстия в плоту. [3]

Для проведения эксперимента были взяты семена кресс-салата, гороха и луковицы репчатого лука. Для проведения эксперимента были использованы три гидропонные установки:

1) первая установка фитильного типа — изготовила самостоятельно: в пластиковый контейнер вставила посередине пластиковую пластину, в которой были проделаны отверстия и вставлены кусочки 6–7 см шерстяной нитки, одним концом касающиеся воды в контейнере, другим — лежащие на пластине. На пластину был положен кусочек бинта, на который были посеяны семена кресс-салата.

2) вторая гидропонная установка — система гидропонной культуры — это пластмассовый контейнер с крышкой, в которой сделаны отверстия (промышленного производства).

3) в третьей гидропонной установке вместо почвы я использовала разные наполнители: керамзит, гидрогелевые шарики «Орбиз», мох сфагнум (всё куплено в цветочном магазине). Подобные наполнители умеют удерживать жидкость, благодаря своей структуре, позволяя растениям поглощать питательный раствор более длительное время.

Во время проведения эксперимента ведем журнал наблюдения, в котором регистрируем все происходящие изменения с биообразцами.

10.03.2024 г. Начинаем эксперимент с подготовки биообразцов, в качестве которых используем семена скоропелого гороха. Берем бинт (или иной впитывающий материал), кладем на дно чашечки Петри, смачиваем теплой водой, кладем горошины между слоями бинта на манер «бутерброда» и оставляем в теплом месте на несколько дней. Каждый день подливаем воду, так часть воды используют семена при набухании, а часть воды испаряется с поверхности чашечки. Затем изготавливаем установку фитильного типа и высеем семена кресс-салата в эту

Таблица 1

Дата	Керамзит салат	Мох салат	Фитиль салат	Орбиз салат	Орбиз горох	Пласт контейнер горох
10.03	Посев био-образцов	Посев био-образцов	Посев био-образцов	Посев био-образцов	Замачивание семян	Замачивание семян
11.03	Появление первых проростков	Появление первых проростков	Появление первых проростков			
12.03				Появление первых проростков		
13.03		Появляются 2–3 листочка			Проросшие семена раскладываем в отверстия гидропонной установки корешками в воду	
14.03						
15.03				Гибель био-образцов		
16.03					Гибель био-образцов	
17.03	Гибель био-образцов					Появление первого листочка
18.03						
19.03			Длина стебля 5–6 см			
20.03		Длина стебля растений 7–9 см				
21.03		Срезка урожая и взвешивание	Сбор урожая и взвешивание			Длина стебля 7–12 см
22.03						
23.03						Длина стебля 11–18 см
24.03						На каждом растении минимум по 9 листьев
25.03						
26.03						
27.03						Сбор урожая и взвешивание

установку, в пластиковый контейнер с мхом, с гидрогелевыми шариками, с керамзитом.

13.03.2024 г. у семян гороха появились корешки, на мхе и фитильной установке у кресс-салата появляется по 2–3 листочка. На гидрогелевых шариках у семян салата появились корешки.

14.03.2024 г. наливаем воду в специальные формы, накрываем емкости крышкой с отверстиями. В каждое отверстие помещаем проросшие биообразцы семян гороха так, чтобы корешок касался раствора. Ставим емкости в светлое теплое место (на стол около батареи). Следим, чтобы корешки всегда были погружены в воду, для этого ежедневно подливаем в емкости воду. Периодически фиксируем результаты, фотографируя биообразцы.

Для проведения эксперимента также были посажены две луковички: одна в воду, другая — в почву. На третий день у луковички в воде корешки были длиной 2–3 см, быстрее появились зеленые листья у луковички в воде, хотя,

на 7 день эксперимента длина листьев у двух луковичек была почти одинаковая, и после срезки листья росли с одинаковой скоростью.

Экономическое обоснование эксперимента.

Для проведения эксперимента были закуплены:

— Мох сфагнум (0,7 л) — 24 руб.

— Дренаж цветочный мелкий — Керамзит (2л) — 16 руб.

— Шарик «Орбиз» (250 шт.) — 20 руб.

— Семена кресс-салата — 28 руб., гороха — 41 руб.

Все емкости были взяты дома или в школьной лаборатории, луковички тоже взяли дома (с бабушкиного огорода). Общая сумма затрат составила 129 рублей. Затраты на воду не считали.

На 12-й день эксперимента был срезан (а из фитильной установки вытащили с корешками) кресс-салат, его вес составил около 150 гр. Вес проростков гороха на 17 день составил 350 гр. Стоимость упаковки с микрозеленью весом

150 г в магазинах нашего города начинается от 150 руб., проростки пшеницы или гороха стоят 139 руб. в упаковке 150 гр. Зеленый лук стоит в магазине 70 рублей за 50 гр. Весь собранный урожай окупился полностью, при этом было использовано только 1/5 часть керамзита, шарики орбиз и 1/2 часть мха. В будущем для выращивания зелени дома, рекомендуем использовать для выращивания кресс-салата мох сфагнум, а для выращивания гороха подходят гидропонные установки промышленного производства или изготовленные самостоятельно. Лук же еще наши предки выращивали зимой и весной на подоконнике в воде, пока не начинался дачный сезон (сезон открытого грунта). Собранный урожай чистый, свежий, а субстрат можно использовать многократно, в связи с этим мате-

риальные затраты будут в следующий раз только на посевной материал (семена).

Современные биотехнологии позволяют человеку выращивать растения в любых климатических условиях, сократить затраты, свести к минимуму влияние природных факторов. Уже сейчас в крупных мегаполисах мира на крышах домов и в помещениях круглый год выращивают листовые овощи и зелень, и в магазинах нашей страны мы тоже видим зелень и овощи отечественного производства. Вырастив в школьной лаборатории кресс-салат и проростки гороха, учащиеся смогли применить на практике знания, полученные на уроках биологии, освоили методы выращивания растений гидропонным способом, а также приобрели опыт участия в длительном эксперименте.

#### Литература:

1. [https://uralgidroponika.ru/blog/istoriya\\_gidroponiki/](https://uralgidroponika.ru/blog/istoriya_gidroponiki/)
2. <https://dtf.ru/science/42122-tehnologiya-budushhego-iz-proshlogo-gidroponika>
3. Е. Б. Максимова, Ф. В. Бондаренко, Е. С. Кудряшов. Модуль Гид «Зелёные биотехнологии». — СПб: Школьная лига, 2016. — 32 с.

## Педагогические основы проектной деятельности школьников

Барсукова Виктория Александровна, учитель биологии  
МБОУ г. Новосибирска СОШ № 177

*В статье исследуются педагогические основы проектной деятельности школьников.*

**Ключевые слова:** педагогическая деятельность, проектное обучение, метод проектов, проектная деятельность, школьники.

*«Скажи мне — и я забуду.  
Покажи мне — и я запомню  
Вовлеки меня — и я научусь».*

*(Китайская пословица)*

В зависимости от того, какой характер носит учебная деятельность, можно выделить несколько уровней обучения. Изначально это репродуктивный уровень ребенок делает по образцу, затем выполняются творческие задания, которые требуют навыков решения конструкторских и технологических задач. И в самом завершении идет осуществление комплексных работ по выполнению творческих проектов. Это как раз и относится к проектной деятельности, цель которой — формирование ключевых компетентностей.

Технология проектной деятельности поможет решить следующие задачи:

- научит применять базовые знания и умения, которые усваиваются на уроках;
- стимулирует самостоятельную познавательную деятельность ребенка, когда он познает и ищет способ решения чего-либо;

– позволяет рассмотреть один и тот же объект с точки зрения нескольких наук, что показывает школьникам то, то все предметы школьной программы взаимосвязаны друг с другом;

– привлекает детей к социально значимой, преобразовательной деятельности, которая поможет сформировать различные социальные компетентности, профессиональные интересы [1].

В педагогической деятельности использование проектной деятельности сможет решить задачи индивидуально ориентированного образования. Особенностью проектной деятельности является то, что ребенок сам выбирает проблему, которая ему интересна, подбирает информацию и ищет способы её решения. Таким образом, она соответствует способностям каждого ребенка и направлена на достижение предметных, метапредметных и личностных результатов.

В данной технологии субъектом является сам ученик, соответственно у него проявляется активная позиция. Это всё содействует формированию гражданственности и социальной ответственности учащихся. Субъективность ребенка проявляется в том, что ребенок сам ставит цель, планирует исследование, ход работы, разрабатывает проект, оценивает и защищает его, делится своим опытом.

Особо хочется отметить, что проект предполагает обязательно рефлексию, оценку того, что каждый приобрел, что получилось, а что нет, на что обратить внимание. Школьники осваивают алгоритм действий, учатся самостоятельно определять проблему, находить информацию, искать пути решения, пробуя разные способы и анализировать свою работу. Вырабатывается самостоятельность, плюс ко всему, когда ребенок выступает со своим проектом, рассказывает о нем, он делится этим с другими, учится работать и взаимодействовать в группах.

Но для педагога тоже отводится определенная роль. В проектной деятельности учитель выступает в качестве демократичного руководителя, консультанта, помощника, тьютора, старшего товарища.

Вместе с тем, стоит отметить, что с проектной деятельностью связаны и другие понятия, такие как проектное обучение и метод проектов, которые стоит различать. Разграничить их довольно сложно, поэтому все условно, но это позволяет показать многоаспектность образовательного процесса.

Проектное обучение может рассматриваться — как дидактическая система, а метод проектов — как компонент системы, как педагогическая технология, которая предусматривает не только интеграцию знаний, но и применение актуализированных знаний, приобретение новых. Для комплексного решения ряда задач обучения используются разные методы, в том числе и творческие проекты, цель у которых — это включение учащихся в процесс преобразовательной деятельности от разработки идеи и до ее осуществления.

Переход на новый ФГОС подталкивает учителя уже с начального звена начинать выстраивать систему проектного обучения [4].

Проектная деятельность учащихся — компонент проектного обучения, связанного с выявлением и удовлетворением потребностей учащихся посредством проектирования и создания идеального или материального продукта, обладающего объективной или субъективной новизной. Она представляет собой творческую работу по решению практической задачи, цели и содержание которой определяются учащимися и осуществляются ими в процессе теоретической проработки и практической реализации при участии учителя. Отсюда следует, что с одной стороны активность и самостоятельность ребенка, а с другой, деятельность педагога [3].

Учитель уже знаком с ребенком, знает его опыт, интересы и возможности школьника, опираясь на это, помогает выбрать направление, цель, содержание деятельности, пути и способы ее организации, метода анализа

и оценки результата, выстроить этапы выполнения проекта, правильнее говорить о методе проекта или проектном обучении.

Делая вывод, понятия проектное обучение, метод проектов и проектная деятельность взаимосвязаны, а метод проектов и проектная деятельность являются компонентами проектного обучения.

Проектная деятельность представлена технологично: определяются этапы ее организации, действия ребенка, а также учителя на каждом этапе.

Приведем примеры этапов проектной деятельности учащихся.

Согласно Павловой М. Б., структура и соответственно этапы проектной деятельности могут быть представлены линейно: потребность — проблема — исследования — первоначальные идеи — оценка идей — разработка лучшей идеи — планирование — изготовление — апробирование — оценка [3, с. 286]

Однако люди, которые более творчески подходят к делу, не всегда могут думать логически. Психология творческих проектов требует, чтобы дети могли выполнять действия в разной последовательности. Данный подход развивает творческие способности и одновременно помогает более глубоко понять содержание, выбор, использование необходимых средств, управление деятельностью для достижения намеченных результатов.

М. Б. Лебедева и О. Н. Шилова выделяют два подхода, которые определяют этапы работы над проектом:

- конструкторский (поисковый, конструкторский, технологический, заключительный этапы);
- педагогический (выбор темы, формулирование варианта проблем, распределение задач по группам, групповая или индивидуальная разработка проекта, защита и экспертиза проекта).

Если осмыслить и объединить эти два подхода, то можно выделить следующие этапы:

- подготовка к проекту;
- организация участников проекта;
- выполнение проекта;
- презентация проекта;
- подведение итогов проектной деятельности [2, с. 22–25]

Сравнивая различные варианты определения этапов проектной деятельности, мы наблюдаем, что все авторы предлагают сходную логику построения проектной деятельности школьников. Различия в основном связаны со степенью детализации рассмотрения этих этапов, особенностями учебного предмета, вида проектной деятельности либо зависят от того, с чьей позиции представлена проектная деятельность: с позиции школьника или с позиции педагога.

В любом случае, организовывая проектную деятельность, учащиеся используют самые разные средства (методы, приемы, технологии, формы), которые обеспечивают высокий уровень мотивации самого ребенка, понимание сущности деятельности, подготовку детей к ее

реализации, стимулирующих активность, творчество учащихся, их самореализацию, адекватную самооценку.

Таким образом, умение пользоваться технологией проектной деятельности — показатель высокой квалификации преподавателя, его прогрессивной методики об-

учения и развития. Недаром эти технологии относят к технологиям XXI века, предусматривающим, прежде всего умение адаптироваться к стремительно меняющимся условиям жизни человека постиндустриального общества.

#### Литература:

1. Григорьев Д. В. и др. Программы внеурочной деятельности. Познавательная деятельность. Проблемно-ценностное общение. — М.: Просвещение, 2011.
2. Лебедева М. Б., Шилова О. Н. Проектная деятельность в профориентационной работе и социализации детей-сирот: Метод. пособие. — К.: РГУ им. И. Канта, 2009.
3. Павлова М. Б., Питт Дж. Дизайн-подход как основа обучения. — Н. Н.: Нижегородский гуманитарный центр, 2000.
4. Шумакова Н. Б., Авдеева Н. И., Климова Е. В. Развитие исследовательских умений младших школьников. — М.: Просвещение, 2003.

## Роль просодии в формировании начальных единиц общения у неговорящих первоклассников с расстройствами аутистического спектра

Барышева Ольга Петровна, студент магистратуры;  
Новикова Тамара Никифоровна, кандидат экономических наук, доцент  
Московский городской педагогический университет

*В статье автор исследует взаимосвязь развития просодической стороны речи и формирования звуко-слоговых комплексов у неговорящих детей с РАС. Описывает методы работы по формированию начальных единиц речи на основе формирования ритмико-мелодико-интонационной организации языка. Анализирует проведенную практическую работу по формированию начальных единиц речи у неговорящих первоклассников.*

**Ключевые слова:** просодия, РАС, слог, ритмико-мелодико-интонационная организация языка, вербальная коммуникация, артикуляция, речь, системная речевая патология, воздушная струя, темп, ритм, интонация.

Становление вербальной коммуникации у детей с системно-речевой патологией проходит с отставанием от нормативных сверстников ввиду особенностей их развития. Речевая патология у них зачастую сопровождается соматическими заболеваниями, интеллектуальной недостаточностью, особенностями психофизического развития, которые негативно влияют на общее развитие детей и, прежде всего, на развитие речи.

У детей в норме речь последовательно формируется в четыре этапа, которые выделила Е. Н. Винарская:

- 1) период дофонетических универсалий (от рождения до года),
- 2) период фонетических образов и жестов (1–3 года),
- 3) период фонетических представлений (3–7 лет),
- 4) период фонематических обобщений языка (7–12 лет) [3, с. 82].

Начальные единицы речи, первые звуки, слоги, а после них слова из двух одинаковых слогов, появляются уже на первом этапе. Дети демонстрируют ритмическую речевую активность уже в возрасте 6 месяцев. Сначала ребенок воспроизводит наследственную программу озвученных артикуляционных движений, затем подключается меха-

низм эхолалии, после появляются звуко-слоговые комплексы, физиологические эхолалии. После этого ребенок переходит к активной речи [3, с. 84].

При этом дети с системной патологией речи (далее СПР) и расстройствами аутистического спектра (далее РАС) в возрасте до года развиваются схожим с нормой образом. В зависимости от степени тяжести патологии дети могут иметь нормальное гуление и лепетную речь, либо однообразные редкие тихие звуки гуления с преобладанием назализованных звуков. В возрасте полугода дети с СПР и РАС могут владеть звуковыми комплексами с нечетко артикулируемыми открытыми слогами. Такие дети могут оставаться на данном этапе речевого развития вплоть до школьного возраста.

Во втором периоде нормативные дети овладевают интонационно-ритмическими и мелодическими контурами слов и учатся произносить многосложные слова. Тем временем неговорящие дети с РАС замирают на первом этапе формирования ритмико-мелодико-интонационной организации языка (РМИОЯ).

Ученые и исследователи, которые занимаются вопросом формирования речи детей с системной патоло-

гий (Г. В. Гуровец, Н. С. Жукова, С. И. Маевская, Е. М. Мاستюкова, Р. И. Мартынова, Р. Е. Левина, Л. В. Лопатина, Е. Ф. Собонович, Т. Б. Филичева), указывают на то, что нарушение и несформированность просодии всегда сопутствует системной речевой патологии и откладывает появление речи. Поэтому при несвоевременном формировании начальных единиц речевой деятельности у младших школьников с СПР и РАС, необходимо, прежде всего, обследовать просодическую сторону их речи.

Методики обследования просодии и сформированности начальных единиц речи у детей с речевыми нарушениями создали ученые: Е. Ф. Архипова, Н. Ю. Григоренко, С. А. Цыбульский, Н. В. Серебрякова, Е. А. Логинова, С. Б. Яковлева, О. И. Лазаренко, Л. В. Лопатина, Л. А. Позднякова, Е. А. Ларина, Н. С. Шик, М. Ф. Фомичева.

Наиболее полной методикой для обследования просодической стороны речи является «Исследование просодической стороны речи» Е. Ф. Архиповой [1]. В ней автор предлагает задания на восприятие и воспроизведение всех компонентов просодии: темпа, ритма, интонации, логического ударения, силы и высоты голоса, тембра голоса, речевого дыхания, слухового самоконтроля. Е. Ф. Архипова дает речевой и наглядный материал, инструкции по проведению проб, которые содержат игровые моменты для удержания внимания испытуемых. В методике есть критерии оценки и установлена балльная система оценки (от 0 до 4 баллов за задание).

При обследовании просодии в ходе констатирующего эксперимента мы исследовали наличие и состояние слогов — минимальных фонетико-фонологических единиц, характеризующихся наибольшей акустико-артикуляционной слитностью своих компонентов, то есть звуков [6]. Именно эти начальные единицы речи могут быть у детей с СПР и РАС. Мы изучили методические труды ученых и исследователей в этой области и остановились на учебно-методическом пособии Г. В. Бабиной и Н. Ю. Сафонкиной «Слоговая структура слова: обследование и формирование у детей с недоразвитием речи» [2]. В нем авторы предлагают обследовать слоги через речевые и неречевые процессы: оптико-пространственную ориентацию, ритмическую и динамическую организацию движений, серийно-последовательную обработку информации.

Эти две методики Е. Ф. Архиповой [1] и Г. В. Бабиной, Н. Ю. Сафонкиной [2] взяты за основу обследования сформированности начальных единиц речи у неговорящих первоклассников с РАС.

Эксперимент был организован на базе ГБОУ школы 1708 г. Москвы. Мы обследовали 12 детей в возрасте 7–9 лет, обучающихся в первом классе первого года обучения. Исследование проводилось в сроки с 4 по 15 сентября 2023 года.

По данным ЦПМПК, 100% детей имели системную патологию речи — первый уровень речевого развития (по Р. Е. Левиной [4]) и расстройства аутистического спектра. Все дети имели статус неговорящих. Развитие их моторики не соответствовало возрасту, отмечалась общая

моторная расторможенность, отсутствовала мотивация к обучению, нарушена коммуникативная функция речи. У всех детей присутствовала низкая концентрация внимания и ригидность мышления.

Первый блок заданий посвящен обследованию просодии. Просодия — основа для формирования речи у неговорящих детей. Паралингвистические средства общения закладывают базу для произнесения начальных единиц речи. Имея отработанные схемы ритмико-мелодико-интонационной организации речи и языка, ребенок с СПР учится произносить первые слова.

Первый блок состоит из 4 частей: ритм, темп, интонация, ударность. В каждой части — по два задания: первое — на восприятие, второе — на воспроизведение.

Второй блок заданий направлен на обследование способности воспроизводить слоги. В нем два задания: на сопряженное воспроизведение ударного слога и на самостоятельное воспроизведение слога на конце слова.

Анализ результатов показал, что все 12 детей имели крайне низкий уровень сформированности начальных единиц речи. Ни у кого из них не было произвольного говорения, ни один ребенок не смог произнести слоги ни самостоятельно, ни при помощи педагога. 50% детей не набрали ни одного балла при обследовании просодии. Просодический компонент их речи полностью не сформирован. Остальные 50% выполнили задания на 5%–10%, в среднем на 6%.

При исследовании слоговой структуры выяснилось, что ученики не соединяют голос и воздушную струю и не могут произвольно произносить начальные единицы речи: звуки и слоги.

У данной группы неговорящих первоклассников в 100% случаев не сформирована просодическая сторона речи и нет ее начальных единиц. Учащиеся с системной речевой патологией и РАС не могут самостоятельно овладеть начальными единицами речи — с детьми нужно проводить систематическую коррекционную работу в рамках учебного процесса.

Формирование начальных единиц речи должно проходить через работу по формированию просодии. Ритмическую, темповую и мелодичную организацию следует использовать как базу для будущих слов и предложений.

В ходе экспериментального обучения была использована программа, по которой в течение одного учебного года мы провели с детьми 48 занятий по 45 минут каждое.

Программа опиралась на систему работы с неговорящими детьми Т. Н. Новиковой. Она базируется на формировании просодии и изложена в методическом пособии «Формирование ритмико-мелодико-интонационной основы языка (РМИОЯ) на ранних этапах коррекционно-логопедической работы с неговорящими детьми» [5]. Систему коррекционно-логопедической работы с неговорящими детьми автор строит на основе речевого онтогенеза с учетом содержания языковых кодов.

Мы ставили цель — сформировать просодические компоненты речи: ритм, темп, интонацию, ударность у неговорящих детей и добиться формирования изолированных

гласных, цепочек гласных звуков, изолированных слогов и слоговых цепочек из них. Это основы вербальной коммуникации, на начальных этапах коррекционно-логопедического воздействия.

На начальном этапе для достижения цели мы выделили следующие задачи:

- выработать у детей произвольный, длительный, ротовой выдох;
- сформировать произвольную, длительную голосоподачу на ротовом выдохе;
- получить произвольное, длительное, плавное пропевание гласных первого ряда в ритме две четверти с первым и вторым ударным.

В дальнейшем вся работа велась по технологическим картам Т.Н. Новиковой, в которых определены этапы занятий, даны инструкции по работе с детьми, предоставлен лексический материал.

Она строилась с учетом речевого онтогенеза, который определяет последовательность коррекционно-логопедической работы с неговорящими учениками и состоит из 4 этапов:

1. Нулевой этап — формирование самостоятельного длительного произнесения изолированных гласных звуков [а], [и], [у], [э], [о], [ы];
2. Первый этап — формирование навыков самостоятельного произнесения слоговых цепочек из двух слогов со сменой гласных, со сменой согласных и слов из двух одинаковых слогов. Для образования слов берутся согласные раннего онтогенеза и гласные первого ряда.
3. Второй этап — формирование слов, состоящих из двух и трех открытых слогов;
4. Третий этап — формирование фразы из нескольких слов разной ритмической организации.

За год коррекционной работы мы полностью прошли нулевой этап и приступили к первому этапу.

Формирование просодии начинали с нулевого этапа и продолжали на всех последующих параллельно с овладением ребенком звуками, слогами, словами, словосочетаниями и фразой.

В соответствии с методикой Т.Н. Новиковой в процессе работы мы:

- Использовали короткие музыкальные произведения с ритмическими рисунками, соотносящимися с ритмом и мелодикой русского языка для формирования у неговорящих детей речевого ритма и темпа.
- Использовали пение для формирования длительного ротового выдоха.
- Формировали длительный ротовой выдох, соединяя дыхание, фонацию и артикуляцию.
- Работали над формированием артикуляционного праксиса, использовали механические способы формирования артикуляционных укладов у детей.

По окончании коррекционно-логопедической работы мы провели контрольный эксперимент аналогичный первому, чтобы обследовать сформированность просодии и начальных единиц речи — звуков и слогов.

По его результатам 100% учеников показали положительную динамику сформированности начальных единиц речи: на один уровень выше, чем в первом эксперименте. За год коррекционно-логопедического воздействия с упором на развитие РМИОЯ все неговорящие первоклассники научились произвольно произносить гласные звуки. Из них 92% с нечеткой артикуляцией, 67% путают звуки [и]- [ы]; 58% путают звуки [о]-[у]; 58% путают звуки [и]-[э].

При пропевании слогов все дети нуждаются в дополнительной помощи логопеда или самостоятельной механической помощи формирования артикуляционного уклада. При этом у 75% детей сохраняется нестойкость артикуляционных укладов при пропевании слогов.

У 67% детей появилась однородная самостоятельная цепочка гласных. 17% детей пытаются воспроизвести эти цепочки, но совершают ошибки. 16% детей могут воспроизвести цепочки только с механической помощью специалиста. У 50% появилась разнородная цепочка с первым или вторым ударным гласным. У оставшихся 50% разнородных цепочек нет.

У 50% первоклассников отмечается активная голосоподача, хорошая артикуляция гласных звуков и попадание в ритмический рисунок при вокализации гласных. У 50% возникали трудности при подаче голоса, присутствовали несоблюдения ритмических рисунков.

По результатам эксперимента мы пришли к следующим выводам:

1. Для неговорящих детей на начальном этапе коррекционно-логопедического обучения формированию начальных единиц речи необходима работа над формированием просодической стороны речи, поскольку именно просодия закладывает фундамент всей речезыковой деятельности и в частности слогов и слов.
2. Работа над ритмом, темпом и ударностью закладывает основы произнесения цепочек слогов с первым или вторым ударным, что важно для организации ритмических рисунков слов.
3. Неговорящим детям на начальном этапе обучения необходима последовательная работа над гласными звуками, в процессе которой дети учатся соединять голос, артикуляцию и воздушную струю. Получив это на гласных ученики готовы переходить к произнесению слогов.
4. Параллельно с работой над изолированными гласными следует работать над формированием слога и слоговых цепочек по онтогенезу: сначала брать цепочки одинаковых слогов, например, «ба-ба-ба». Затем цепочки с разными согласными, но одним гласным, например, «ба-ва» и позже — со сменой гласных, но одним согласным, например, «ба-би».

Таким образом, результаты проведенной работы подтвердили зависимость сформированности начальных единиц речи от уровня готовности просодии неговорящих первоклассников с расстройствами аутического спектра.

Литература:

1. Архипова, Е. Ф. Исследование просодической стороны речи / Е. Ф. Архипова. — Текст: электронный // Исследование просодики для педагогов: [сайт]. — URL: <http://dou13.rubadm.ru/DswMedia/issledovanieprosodikidlyapedagogov.pdf> (дата обращения: 17.06.2024).
2. Бабина, Г. В. Слоговая структура слова: обследование и формирование у детей с недоразвитием речи / Г. В. Бабина, Н. Ю. Сафонкина. — Москва: Книголюб, 2005. — 96 с. — Текст: непосредственный.
3. Винарская, Е. Н. Возрастная фонетика / Е. Н. Винарская, Г. М. Богомазов. — Москва: АСТ: Астрель, 2005. — 206 с. — Текст: непосредственный.
4. Левина, Р. Е. Характеристика ОНР у детей / Р. Е. Левина. — Москва: Просвещение, 2009. — 159 с. — Текст: непосредственный.
5. Новикова, Т. Н. Методическое пособие по формированию ритмико-мелодико-интонационной основы языка РМИОЯ. / Т. Н. Новикова. — Москва: ГБОУ г. Москвы «Специальная (коррекционная) школа № 1708», 2021. — 59 с. — Текст: непосредственный.
6. Розенталь, Д. Э. Словарь-справочник лингвистических терминов / Д. Э. Розенталь, М. А. Теленкова. — 4-е изд. — Москва: Просвещение, 2022. — 624 с. — Текст: непосредственный.

## Приемы формирования читательской грамотности на уроках истории

Давыдова Наталья Николаевна, учитель истории  
МОУ «Лицей № 2» г. Саратова

*В статье автор описывает возможные приемы формирования читательской грамотности на уроках истории.*

**Ключевые слова:** читательская грамотность, Кубик Блума, технология развития критического мышления, визуальная грамотность.

Уровень сформированности функциональной грамотности является показателем качества образования в масштабах от школьного до государственного. Одной из шести составляющих функциональной грамотности является читательская грамотность. Читательская грамотность — это базовый навык функциональной грамотности. Уровень читательской грамотности учащихся оценивается в таких международных исследованиях, как PIRLS и PISA.

В исследованиях PISA читательская грамотность определяется как «способность человека понимать и использовать письменные тексты, размышлять о них и заниматься чтением для того, чтобы достигать своих целей, расширять свои знания и возможности, участвовать в социальной жизни».

В Федеральных государственных образовательных стандартах общего образования читательская грамотность или смысловое чтение выступает как важнейший метапредметный результат обучения. На уроках мы работаем с информацией, которая чаще всего представлена в виде текста.

Согласно классификации текстов, приведенной в материалах исследования PISA, тексты подразделяются на сплошные, несплошные и смешанные. Именно с этими текстами необходимо научить работать учащихся.

Какие же средства для этого есть у учителя истории.

История имеет большие возможности для применения самых различных средств, направленных на формиро-

вание читательской грамотности, то есть на работу с текстом. Потому что текст в широком смысле — это не только художественный текст или текст учебника, пусть даже с таблицами. Для истории таким «текстом» может стать монета, марка, иллюстрация.

Спектр приёмов и технологий для формирования читательской грамотности достаточно широк. Давайте остановимся на известном приёме развития критического мышления «Кубик Блума».

Как работает эта технология?

1. Учитель формулирует тему урока и определяет круг вопросов, которые будут обсуждаться.

2. Учитель бросает кубик. Выпавшая грань указывает: какого типа вопрос следует задать. Причём вопрос должен начинаться со слова, указанного на грани.

3. Если ответ даётся неправильно или ответ неполный, то одноклассники могут его дополнить или исправить.

Каждая грань кубика — это определенный уровень погружения в тему. Начинаем с простого воспроизведения знаний, а заканчиваем проектированием и моделированием ситуаций.

«Назови» — это самые простые вопросы на воспроизведение знаний: термин, явление, историческая личность.

«Почему» — данный блок вопросов направлен на выявление причинно-следственных связей, то есть ответы на эти вопросы позволяют описать процессы, которые происходят с указанным событием, личностью, процессом.

«Объясни» — это вопросы уточняющие. Они помогают увидеть проблему в разных аспектах и сфокусировать внимание на всех сторонах заданной проблемы.

«Предложи» — ученик должен предложить свою задачу, которая позволяет применить то или иное правило. Либо предложить свое видение проблемы, свои идеи. Объяснить, как использовать полученные знания на практике.

Вариантов использования данного приёма — множество. Использовать «Кубик Блума» можно на любом предметном содержании, для уроков обобщения и систематизации знаний, для рефлексии и т.д. Плюс этого приёма — активная, занимательная форма проверки знаний и умений учащихся.

Еще одно направление работы — это использование визуальных источников в процессе формирования читательской грамотности.

Визуальная грамотность расширяет понятие читательской грамотности, основываясь на идее, что картинки можно «читать», как текст и понимать смысл в процессе такого чтения.

Наша социокультурная среда является преимущественно визуально ориентированной. Для детей визуальная культура является неотъемлемой частью познавательной активности.

Тексты, с которыми мы сталкиваемся в жизни, бывают разной природы. И современный подход к иллюстрации состоит в том, что это своеобразный «текст», который нужно научиться «читать», то есть извлекать информацию, понимать, интерпретировать, использовать.

Как и где можно использовать иллюстрацию на уроке?

На всех этапах урока: и на мотивационном этапе, когда мы пытаемся заинтересовать детей, и на этапе изучения нового материала, на этапе обобщения и закрепления, и на этапе проверки знаний.

Включая в урок работу с иллюстрациями, необходимо ориентироваться на возрастные особенности учащихся, чтобы понимать, чему именно мы должны научить детей и правильно подбирать задания.

Например, на этапе изучения нового материала.

Тема: «Феодалы и крестьянство в средние века», предлагаем детям познакомиться с иллюстрацией и описать, как происходила присяга вассала сеньору (рис. 1).

А затем предлагаем детям задание не просто на извлечение явной информации, а уже смысловой вопрос — В чём заключается главный смысл этой церемонии? Обратите внимание на выражения лиц! Они какие? Кто еще присутствует на присяге? Что он делает? И далее выводим детей на то, что присяга в данном случае — это не просто подчинение, а взаимные обязательства (рис. 1).

Следующий пример — это пример использования визуальных источников на этапе проверки знаний. Предлагаем учащимся иллюстрации, с которых они должны считать информацию и ответить на вопрос. Какое историческое понятие может быть проиллюстрировано данным изображением? (рис. 2)

Еще одно интересное задание, учащимся предлагается текст и карикатура, которая не является прямой «иллюстрацией» для данного текста. Нужно считать информацию и ответить на вопрос: Чем была вызвана необходимость создания ядерного оружия в СССР? (рис. 3)

Начинаем анализ с карикатуры. Это карикатура известного советского художника-графика, мастера политической карикатуры Бориса Ефимова. Что видите? Обратите внимание на год.

То есть до 1949 года Америка была единственной страной в мире, у которой была атомная бомба. А потом она перестала быть таковой? Кто же ей «помешал»? На этот вопрос мы найдем ответ, если прочитаем веселое стихотворение к этой карикатуре, которое написал Сергей Михалков

Текст в народной манере, похож на частушки! Скажите, а манера текста несёт какой-то посыл читателям?

Какой посыл гражданам СССР?

Какой посыл США и их союзникам?

Затем можно спросить, а когда мир узнал, что у США есть атомное оружие?



Рис. 1

**Контроль, проверка знаний.**



Рис. 2

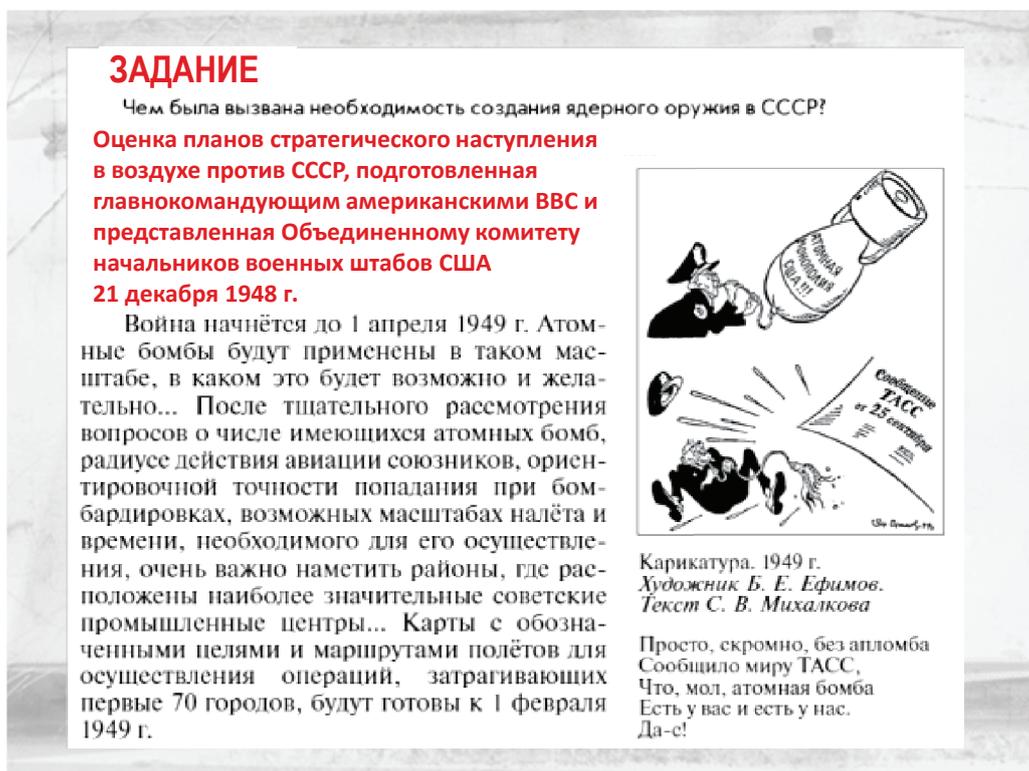


Рис. 3

Затем обращаемся к тексту из нашего задания.

Не забываем о вопросе, на который нужно ответить.

Формирование читательской грамотности на уроках истории имеет большое значение, так как позволяет:

- обеспечить эффективное усвоение учебного материала на основе более глубокого погружения в смыслы текста учебного параграфа, научной статьи, исторического документа;
- создать условия для успешного овладения метапредметными универсальными учебными действиями:

умение построить логический анализ текста, выявить причинно-следственные связи, представить графическую информацию, структурировать текст;

— совершенствовать навыки смыслового чтения.

Заложенные на уроках основы читательской грамотности помогут ребятам критически относиться к приобретенным знаниям, легче ориентироваться в политических и финансовых вопросах, обогащать личностный опыт, продуктивно заниматься самообразованием.

Литература:

1. Иванов О. В., Куцевалов Н. А. Развитие читательской грамотности на уроках истории // Вопросы формирования и оценивания функциональной грамотности средствами учебных предметов: учеб.-метод. пособие / под ред. И. Е. Барыкиной, Е. В. Иваньшиной. СПб.: ГАОУ ДПО «ЛОИРО», 2021. С. 44–70.
2. Мурадян Г. Н. Проблемы формирования читательской грамотности в средней школе и возможные пути их решения на уроках истории // Преподавание истории в школе. 2022. № 10. С. 10–16. DOI: 10.51653/0132-0696\_2022\_10\_10.
3. Симакова Е. С. Читательская зрелость школьника: проблемы и пути формирования // Вестник центра международного образования Московского государственного университета. Филология. Культурология. Педагогика. Методика. 2014. № 2. С. 117–125.
4. Стрелова О. Ю. Использование PISA-текстов в обучении истории // Преподавание истории в школе. 2020. № 6. С. 76–80.
5. Хачатрян Э. В. Формирование читательской грамотности обучающихся средствами технологии «Развитие критического мышления через чтение и письмо» // Психология и педагогика: методика и проблемы практического применения. 2012. № 25–1. С. 267–272.
6. Давыдова Н. Н. Из практики формирования функциональной грамотности на уроках истории: читательская грамотность (<https://infourok.ru/statya-iz-praktiki-formirovaniya-funkcionalnoj-gramotnosti-na-urokah-istorii-chitatel'skaya-gramotnost-7239151.html>)

## Особенности формирования межличностных отношений младших школьников на основе идей педагогики сотрудничества

Коровина Юлия Евгеньевна, педагог-психолог  
ЧОУ «Школа будущего НСК» г. Новосибирска

*В статье рассматриваются понятия «отношения», «межличностные отношения», «педагогика сотрудничества», «тьюторское сопровождение». Описаны исследования формирования межличностных отношений младших школьников посредством применения учителями в своей практике педагогики сотрудничества, гуманного подхода.*

**Ключевые слова:** отношения, межличностные отношения, педагогика сотрудничества, тьютор, тьюторское сопровождение.

Отношения с другими людьми зарождаются и активно развиваются в детском возрасте. Опыт первых отношений является важной базой для дальнейшего развития личности ребёнка, во многом определяет особенности его отношения к себе, к другим, к миру в целом. В настоящее время многие педагоги не всегда в должной мере уделяют внимание тому, какая психологическая атмосфера складывается в классе в силу того, что приоритетной задачей учителя, зачастую, является повышение академических результатов как индивидуальных, так и групповых. Соответственно, как результат, без внимания остаются ученики, которые занимают неблагоприятное положение в системе межличностных отношений, что ведет к полной изоляции ребёнка в классе. С другой стороны, если в детском объединении межличностные отношения развиваются в позитивном аспекте, происходит положительное влияние не только на физическую активность, психическое состояние, успеваемость, познавательную деятельность ученика, а на сплоченность класса в целом.

Век современности приводит к тому, что подрастающее поколение значимую часть времени в течение дня пребывают в online-пространстве, общаясь с друзьями и знакомыми в социальных сетях, ролевых играх посредством проведения stream-трансляций, а не при личном общении, взаимодействии в offline. В связи с этим, теряются навыки межличностного живого общения, у детей пропадает желание прилагать усилия для развития себя, навыков коммуникации и социализации. Собственно, а зачем мне это нужно? Если в интернет-пространстве ты можешь быть кем захочешь, создавать видимость того человека, которым в жизни не являешься, но хочешь таковым быть.

Отношения (в психологии) — в самом общем виде — фиксирование по какому-либо признаку взаиморасположение субъектов, объектов и их свойств (Л. А. Карпенко). Межличностные отношения — особый вид общественных отношений; реализация безличностных отношений в деятельности, актах общения и взаимодействия индивидов; фрагменты общественных отношений, воспринимаемые индивидом (как носителем суммы социальных ролей и неповторимой личностью) только как межличностные отношения [1].

В современном научном мире наблюдается значительный рост психолого-педагогических исследо-

ваний, посвященных проблеме межличностных отношений младших школьников. В психологии существуют различные подходы к пониманию данного явления, каждый из которых имеет свой предмет изучения. Проблемой межличностных отношений занимались психологи: Я. Л. Коломинский, Т. А. Репина, В. Р. Кисловская, Н. Н. Обозов, А. В. Кривчук, В. С. Мухина, где основным предметом была структура и возрастные изменения детского коллектива. Я. Л. Коломинский говорит о том, что «отношения и взаимоотношения — это явление внутреннего мира, внутреннее состояние людей».

Исследования показали, что большинство младших школьников не могут продуктивно устанавливать отношения, не чувствуют себя полноценными членами группы и не удовлетворены общением со сверстниками, что, непосредственно, ведет к отрицательным последствиям. Дети замкнуты, в большинстве случаев с заниженной самооценкой. Такое поведение закрепляется реальными взаимоотношениями. В силу возраста, ребёнку тяжело изменить себя самого и отношения к нему классного коллектива.

В формировании межличностных отношений у детей младшего школьного возраста решающая роль принадлежит педагогу. С первых дней обучения, когда у детей еще отсутствует субъективные, не всегда верные, оценки друг друга, ученики безоговорочно принимают и усваивают оценку своей личности и личности одноклассников со стороны педагога. Учитель, в данный период времени, является высшим авторитетом для детей. Поэтому важно объективно оценивать как личность ребёнка, не опираясь на внутреннее отношение к нему со знаком «+» или «-», так и к ситуациям, происходящим между учениками в классе, не прикрепляя ярлыки «ты-хороший», «а ты-плохой». Анализ характеристик учеников, оцениваемых учителем, показывает, что «изолированных» детей, то есть детей, требующих повышенного внимания, не любят сами педагоги. Регулярные отрицательные оценки и осуждение ребёнка, приводят к тому, что большинство одноклассников прикрепляют негативный «ярлык» на «нелюбимого» педагогом ученика, не принимают в созданное ими комьюнити.

Негативное влияние на положение ребёнка в системе межличностных отношений может оказать и намеренное «захваливание», противопоставление ученика всему классу как примера для подражания. Дети негативно вос-

принимают не саму похвалу конкретного ребёнка, а сравнение себя с ним. Ещё не устоявшаяся самооценка может с высокой скоростью пойти вниз, ситуация успеха, в условиях вечного сравнения с другими, для ребёнка будет труднодостижима.

С чрезмерным захваливанием или отрицательной оценкой личности — ребёнок перестает чувствовать себя частью школьного коллектива, не может влиться в него. Как итог — «сбегает» в социальные сети, в компьютерные игры и мессенджеры, где чувствует себя хорошо «как рыба в воде». Здесь у него тысяча друзей и подписчиков, большое количество «лайков», популярность. Но, не будем забывать об опасностях, подстерегающих ребёнка в различных группах «поддержки», которые, в большинстве своём, не только вредят ему, но и способствуют антисоциальному поведению. Как минимизировать детей, требующих повышенного внимания и так называемых «любимчиков», не допустить негативного влияния на молодое поколение? Ответ прост: нужно стать для ребёнка другом, соратником, наставником. Достичь этого можно посредством соблюдения принципов гуманной педагогики, педагогики сотрудничества.

Педагогика сотрудничества — направление в отечественной педагогике 80-х годов XX века, представляющая собой систему методов и приёмов воспитания и обучения на принципах гуманизма и творческого подхода к развитию личности как альтернатива авторитарным тенденциям в советской школе. Среди авторов: С. М. Соловейчик, Ш. А. Амонашвили, И. П. Волков, И. П. Иванов, Е. Н. Ильин, В. А. Краковский, С. Н. Лысенкова, В. Ф. Шаталов, М. П. Щетинин и другие. Все вышеперечисленные авторы имели большой практический опыт в школе и разработали оригинальные концепции обучения и воспитания. Ряд положений педагогики сотрудничества опровергали традиционные системы обучения и воспитания, тем самым вызывая множество споров. Педагогика сотрудничества дала импульс творческой деятельности многих педагогов, инициировала деятельность авторских школ [3].

Говоря о педагогике сотрудничества, хотелось бы сосредоточиться на трудах Шалвы Александровича Амонашвили — великом человеке, написавшем большое количество книг о воспитании и обучении детей.

Ш. А. Амонашвили — один из педагогов-новаторов, провозгласивших педагогику сотрудничества. Его систему «Школа Жизни» (гуманно-личностный подход) рекомендована Министерством Образования РФ для применения на практике. По созданной им философской системе — «Гуманно-личностный подход к детям в образовательном процессе» «Школа Жизни» работают учителя в разных странах ближнего и дальнего зарубежья. Сам Шалва Александрович уверяет нас, что всем принципам гуманно-личностного подхода к ребёнку он научился у классиков мировой педагогики — В. А. Сухомлинского, Я. Корчака (Э. Х. Гольдшмидт), К. Д. Ушинского, А. С. Макаренко, взяв у каждого педагога часть из его опыта. Ш. А. Амонашвили удалось собрать в единое целое то, что

было накоплено веками. Создать прочный фундамент, на котором выстроена новая философия педагогики, получившая название — гуманной.

«Если мы решили устремиться к такой возвышенной цели — воспитывать в Ребёнке Благородного Человека, то наш воспитательный процесс должен быть благородным. Такое воспитание называется гуманно-личностным подходом, в более широком смысле — гуманной педагогией» — говорит Ш. А. Амонашвили. Шалва Александрович в своих выступлениях определяет основные постулаты гуманной педагогики: вера в возможности ребёнка; раскрытие его самобытной природы; уважение и утверждение личности воспитанника, направление его на служение добру и справедливости. Не подвергая сомнению значимость знаний в становлении личности ребёнка, тем не менее, можно утверждать, что качество знаний, ценность идей, мыслей и деятельности человека, определяются не только глубиной самих знаний, но и их духовной насыщенностью. Профессор пишет: «Ребёнок есть единство заключённых в нём духовных и природных сил, он есть проявление Космоса в Микрокосмосе. Но есть также неповторимая частичка Целого, уникал среди уникалов» [2].

Каждому учителю важно стремиться быть гуманным. Роль педагога состоит не в том, чтобы заставлять ребёнка учиться, а в том, чтобы помогать, прививать любовь к учёбе с позиции наставничества. Учитель должен создавать среду, побуждающую детей к учению и развитию. Быть авторитетом для детей не с позиции авторитарного взрослого, а с позиции партнёра-наставника, компаса и навигатора, направляющего ребёнка, указывающего ему путь. А значит, приоритетной задачей для педагога становится тьюторское сопровождение. Тьютор — это позиция преподавателя, который помогает обучающемуся строить индивидуальную образовательную траекторию (Н. И. Рыбалкина). Тьютор — это не про ежеминутное сопровождение ребёнка, а про поиск нестандартных решений ситуаций, привитие навыков самостоятельности и способности нести ответственность за свои слова и поступки, развитие коммуникации как ребёнка, так и группы детей. Педагог способствует научению ребёнка вслушиваться в реакции собеседника, замечания, ждать согласия собеседника или разность мыслей, быть готовым к спору и обсуждению разности мнений, прививать способность к конструктивной критике, приходить к компромиссному решению. Чтобы дети чувствовали, когда следует задержаться там, где поразмыслить и выдержать паузу, ускорить ход разговора там, где это ускорение пойдет на пользу. Если педагог обладает тьюторскими навыками, располагает к себе, общается с детьми, как с равными, то и сами дети между собой будут дружны и общение их будет развиваться с положительной динамикой. Создание специальных условий, групповая работа, индивидуальный подход к каждому ученику, — все это в совокупности будет влиять на формирование позитивных межличностных отношений у младших школьников. Без общения и взаимодействия со своими одноклассниками,

дети хуже адаптируются в обществе, самооценка становится ниже нормы, пассивность в физической и интел-

лектуальной деятельности. Важно и нужно формировать межличностные отношения уже с первого класса.

#### Литература:

1. Андреева Г. М., Донцова А. И. Социальная психология в современном мире. М. 2015.
2. Амонашвили. Ш. А. Основы гуманной педагогики. Книга 3. М. 2012.
3. Педагогический энциклопедический словарь [Электронный ресурс] <https://slovar.cc/enc/ped/2137845.html>
4. Логинов Д. А. Тьюторское сопровождение в школе.— М.: Национальный книжный центр, ИФ «Сентябрь», 2015.— 160с.

## Влияние обучения анализу больших данных и машинному обучению на развитие критического мышления у школьников

Кузнецов Артем Сергеевич, студент магистратуры  
Московский педагогический государственный университет

*В статье рассматривается взаимосвязь обучения анализу больших данных и машинному обучению школьников и развития их критического мышления; влияние обучения на уровень критического мышления школьников. Актуальность исследования обусловлена растущей значимостью навыков работы с данными и аналитического мышления в современном мире. В статье анализируются существующие исследования данной тематики и обсуждаются возможные решения и ожидаемые результаты исследования, перспективы дальнейших исследований в данной области.*

**Ключевые слова:** критическое мышление, машинное обучение, данные, развитие, анализ.

## The impact of training in big data analysis and machine learning on the development of critical thinking in schoolchildren

**Keywords:** critical thinking, machine learning, data, development, analysis.

### Введение

В современном мире информация является важнейшим ресурсом, и навыки работы с данными становятся необходимыми для успешной профессиональной деятельности в самых разных областях. Анализ больших данных и машинное обучение — ключевые технологии, которые позволяют эффективно обрабатывать и интерпретировать большие объемы информации, выявлять скрытые закономерности и делать прогнозы. Возможное введение этих дисциплин в школьное образование представляет собой важный шаг в подготовке учащихся к будущим вызовам и возможностям, а также дает дополнительную возможность повысить уровень аналитического и критического мышления, которое является неотъемлемым навыком будущих специалистов.

### Актуальность исследования

Развитие критического мышления у школьников — одна из ключевых задач современной системы образо-

вания. Критическое мышление позволяет учащимся анализировать информацию, делать обоснованные выводы и принимать взвешенные решения. Включение анализа больших данных и машинного обучения в учебный процесс может способствовать развитию этих навыков, так как требует от учащихся умения работать с данными, критически оценивать информацию и использовать аналитические инструменты.

Развитие искусственного интеллекта (ИИ) является одним из ключевых направлений технологического прогресса и экономического роста в современном мире. В указе Президента Российской Федерации «О развитии искусственного интеллекта в Российской Федерации» [1] подчеркивается стратегическая важность ИИ для повышения конкурентоспособности российской экономики, обеспечения национальной безопасности и улучшения качества жизни граждан. Развитие ИИ является приоритетным направлением государственной политики. Это подтверждается планами по созданию условий для ускоренного внедрения ИИ в различные отрасли экономики и социальной сферы, что требует наличия высококвали-

фицированных специалистов. В связи с этим, актуальность изучения и освоения технологий ИИ, в том числе нейронных сетей, становится особенно значимой. Нехватка квалифицированных специалистов и современных учебных материалов на русском языке является одной из значимых проблем, препятствующих реализации данной стратегии. В указе подчёркивается, что дефицит кадров в области ИИ может серьезно замедлить технологическое и экономическое развитие страны.

Таким образом, актуальность исследования и разработки новых образовательных программ и учебных материалов на русском языке обусловлена необходимостью подготовки высококвалифицированных специалистов, способных обеспечить успешное развитие технологий ИИ в России и их широкое внедрение в различные отрасли экономики и социальной сферы.

Гипотеза исследования: изучение анализа больших данных и машинного обучения способствует развитию критического мышления у школьников, улучшая их аналитические и когнитивные способности.

Критическое мышление представляет собой процесс активного и целенаправленного анализа, оценки и синтеза информации с целью принятия обоснованных решений [5]. Этот процесс включает в себя следующие компоненты:

- Умение формулировать проблемы и задачи.
- Анализ и оценка аргументов и доказательств.
- Интерпретация данных и информации.
- Сравнение различных точек зрения.
- Принятие решений на основе логики и фактов.

Развитие критического мышления у школьников является одной из ключевых задач образования, так как оно позволяет учащимся быть независимыми, аналитически мыслящими и способными к решению сложных задач.

Анализ больших данных и машинное обучение — это современные технологии, которые позволяют эффективно работать с большими объемами информации и делать прогнозы на основе данных. Эти технологии находят широкое применение в различных сферах, от бизнеса и медицины до науки и образования.

Включение этих дисциплин в школьную программу является важным шагом для подготовки учащихся к современным вызовам. Однако на данный момент существует ограниченное количество учебных программ и методик, направленных на преподавание анализа больших данных и машинного обучения в школе. Большинство существующих программ сосредоточено на обучении базовым навыкам программирования и работы с данными, тогда как более продвинутые темы остаются за рамками школьного образования.

Анализ существующих исследований показывает, что обучение анализу больших данных и машинному обучению положительно влияет на развитие критического мышления у школьников. В частности, исследования показывают, что учащиеся, проходящие обучение этим дисциплинам, демонстрируют улучшенные навыки анализа и оценки информации, способность формулировать и ре-

шать сложные проблемы, а также критически оценивать аргументы и доказательства.

В рамках изучения данного вопроса о влиянии процесса изучения науки о данных на развитие критического и аналитического мышления у школьников, был изучен ряд уже проведенных исследований (в том числе иностранных), касающихся точных наук, но не конкретно науки о данных и её ответвлений, так как это исследование уникально. Тем не менее, рассматривая результаты исследований влияния процесса изучения таких наук как математика и информатика на развитие критического мышления обучающихся, дает почти полное представление о предполагаемых результатах исследования.

В научной статье «A critical issue: assessing the critical thinking skills and dispositions of undergraduate health science students» [2] описано исследование, которое проводилось среди студентов медицинских специальностей. Результаты показали, что те студенты, которые прошли обучение с акцентом на анализ данных (в курсе которых были дисциплины с уклоном в математику и информатику), продемонстрировали значительное улучшение аналитических навыков, способности к интерпретации и аргументации. Такие выводы подтверждают эффективность включения дисциплин по типу «Анализ данных» или «Наука о данных» в образовательные программы, способствуя развитию этих важных навыков у обучающихся.

В статье «Развитие критического мышления в процессе обучения информатике» [3] рассмотрены методы и подходы к развитию критического мышления у школьников в процессе изучения информатики. В статье подчеркивается важность интеграции наук о данных (в данном случае информатики) в учебные программы по информатике, а также приводятся примеры конкретных методик и технологий, способствующих развитию этих навыков у учащихся. В статье упомянуты как эффективные различные приемы и методики, такие как проектная деятельность, работа с кейсами и использование интерактивных технологий, которые помогают учащимся развивать критическое мышление. Автор считает проектную деятельность и работу с кейсами эффективными методиками. Учитывая, что обучение машинному обучению студентов в учебном курсе различных университетов включает в себя обучение на реальных кейсах — задачах, решив которые при помощи науки о данных, обучающийся получает возможность ощутить реальную работу людей данной профессии, можно сделать вывод, что данные методики в рамках точных наук являются эффективными и полезными. Эти подходы способствуют более глубокому пониманию учащимися учебного материала и развивают навыки, необходимые для успешной учебной и профессиональной деятельности в будущем.

Сравнение результатов некоторых других различных исследований позволяет сделать вывод о том, что обучение анализу больших данных и машинному обучению способствует развитию следующих аспектов критического мышления:

- Способность формулировать проблемы и задачи.

— Умение анализировать и оценивать аргументы и доказательства.

— Навыки интерпретации данных и информации.

— Способность принимать обоснованные решения на основе логики и фактов.

Практическое самостоятельное личное исследование влияния обучения анализу больших данных и машинному обучению на развитие критического мышления у школьников не проводилось, но эффективнее всего выглядит экспериментальное исследование. В выборку могли бы войти учащиеся 9–11 класса, участвующие в тестовых дополнительных занятиях по анализу больших данных и машинному обучению. По результатам практического исследования будет выявлено, полезен ли курс анализа данных и машинного обучения, в частности, для школьников и их умственных способностей.

### Ожидаемые результаты

Ожидается, что сравнение уровней критического мышления у учащихся до и после прохождения курса покажет значительное улучшение. Ожидается, что учащиеся, прошедшие курс, продемонстрируют более высокие результаты в следующих аспектах критического мышления:

— Умение формулировать и анализировать проблемы.

— Способность критически оценивать аргументы и доказательства.

— Навыки интерпретации данных и информации.

Также ожидается, что результаты исследования подтвердят гипотезу о том, что обучение анализу больших

данных и машинному обучению способствует развитию критического мышления у школьников. Предполагается, что этот эффект можно будет объяснить тем, что работа с данными требует от учащихся применения логики, анализа и синтеза информации, что, в свою очередь, развивает их критическое мышление.

Предполагается, что результаты исследования будут согласовываться с предыдущими исследованиями, которые также показывали положительное влияние аналитических дисциплин на развитие критического мышления. Однако наше исследование впервые сосредоточится на анализе больших данных и машинном обучении, что является новым и актуальным направлением.

Основными ограничениями исследования могут стать небольшая выборка и ограниченное количество учебных занятий. В дальнейшем необходимо будет провести более масштабные исследования с участием большего числа школ и учащихся.

Для успешного внедрения анализа больших данных и машинного обучения в школьную программу рекомендуется разработка специализированных учебных материалов и методических рекомендаций для преподавателей. Также важно будет проводить регулярные тренинги и курсы повышения квалификации для учителей.

Дальнейшие исследования могут быть направлены на изучение влияния различных форматов обучения (кружки, факультативы, летние школы) на развитие критического мышления. Также важно будет исследовать долгосрочные эффекты обучения и его влияние на выбор карьерных путей учащихся.

### Литература:

1. Указ Президента Российской Федерации от 10 октября 2019 года № 490 (в редакции от 15 февраля 2024 года) «О развитии искусственного интеллекта в Российской Федерации» [Электронный ресурс].— Ресурс доступа: [http://www.coal.sbras.ru/wp-content/uploads/2024/02/Указ-Президента-РФ-от-10.10.2019-№-490-ред.-от-15.02.2024\\_О-разв.-искусст.-интеллекта-в-РФ.pdf](http://www.coal.sbras.ru/wp-content/uploads/2024/02/Указ-Президента-РФ-от-10.10.2019-№-490-ред.-от-15.02.2024_О-разв.-искусст.-интеллекта-в-РФ.pdf) — (дата обращения: 20.06.2024)
2. «A critical issue: assessing the critical thinking skills and dispositions of undergraduate health science students» [Электронный ресурс].— Ресурс доступа: <https://link.springer.com/article/10.1007/s44217-023-00044-z> (дата обращения: 16.06.2024).
3. «Развитие критического мышления в процессе обучения информатике» [Электронный ресурс].— Ресурс доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/razvitie-kriticheskogo-myshleniya-v-protssesse-obucheniya-informatike> (дата обращения: 10.06.2024).
4. «Развитие критического мышления учащихся» [Электронный ресурс].— Ресурс доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/razvitie-kriticheskogo-myshleniya-uchaschihsya> (дата обращения: 10.06.2024).
5. «Что такое критическое мышление и зачем его развивать» [Электронный ресурс].— Ресурс доступа: <https://education.yandex.ru/journal/chto-takoe-kriticheskoe-myshlenie-i-zachem-ego-razvivat> (дата обращения: 01.06.2024).

## Адаптация дошкольников: первый раз в детский сад

Куликова Светлана Александровна, воспитатель  
МБДОУ Детский сад № 21 села Александровка МО Ейский район (Краснодарский край)

*Статья посвящена важному этапу в жизни ребенка и его семьи — первым шагам в детский сад, сопровождающемуся множеством эмоций и возможными трудностями в процессе адаптации. Описываются основные проблемы, такие как разлука с родителями, новые условия и необходимость социальной адаптации в коллективе. В статье также предложены рекомендации для родителей и педагогов, которые помогут ребенку пройти этот период с наименьшими стрессами, укрепив его чувство безопасности и уверенности.*

**Ключевые слова:** адаптация, дети дошкольного возраста, дошкольная образовательная организация.

Первые шаги в детский сад — важный этап в жизни ребенка и его семьи. Этот переход может сопровождаться множеством эмоций, что делает процесс адаптации порой сложным и непредсказуемым. Как помочь малышу пройти через этот период максимально комфортно и с наименьшими стрессами?

Адаптация к детскому саду — это не только привыкание к новому распорядку, но и первое знакомство ребенка с обществом вне семьи. На этом этапе происходит интенсивное развитие социальных навыков, адаптация к новым условиям, знакомство с незнакомыми людьми и установление первых дружеских контактов.

Проблема адаптации детей к детскому саду является актуальной на сегодняшний день, хотя она не является новой. Имеются очень много научных статей, ученых, которые рассматривают эту тему, но не смотря на многочисленные рекомендации в детских садах эта тема является одной из главных.

Адаптация — это процесс приспособления к новым условиям. В процессе адаптации ребенка к детскому саду задействовано очень много механизмов на физиологическом и на психологическом — социальном уровне.

Н. В. Кирюхина выделяла адаптацию в трех аспектах: биологическая адаптация — процесс активного взаимодействия организма со средой; социальная адаптация — способность приспосабливаться к социальным условиям; физиологическая адаптация — реакция, наиболее полно отвечающая потребностям данной ситуации.

Рассмотрим возникающие основные трудности (из опыта работы).

### 1. Разлука с родителями

Для многих детей разлука с мамой и папой становится первым серьезным испытанием. Это может вызывать страх, тревогу и плач.

### 2. Новые условия

Не все дети легко переключаются на новую обстановку, даже если она организована максимально комфортно. Новый распорядок дня, большое количество незнакомых детей и взрослых могут вызывать стресс.

### 3. Коллектив

Впервые оказавшись в большом коллективе, дошкольникам нужно научиться находить общий язык с другими детьми, делиться игрушками и решать конфликты.

Рассмотрим обобщенные этапы адаптации дошкольников.

**Подготовительный этап:** На этом этапе важно создать у ребенка положительное восприятие детского сада. Расскажите ему, что его ждет в садике: игры с новыми друзьями, интересные занятия, вкусные обеды. Постепенно вводите ребенка в режим, приближенный к режиму дня в детском саду.

**Первый контакт:** Первое посещение детского сада желательно сделать ознакомительным. Посетите садик вместе с ребенком, познакомьте его с воспитателями и будущими друзьями. Это поможет снизить уровень стресса и создаст позитивное впечатление.

**Первые дни:** В первые дни лучше оставить ребенка в детском саду ненадолго, на пару часов. Постепенно увеличивайте время пребывания, чтобы ребенок мог привыкнуть к новой обстановке и людям.

**Закрепление режима:** Постепенно переходите к полноценному расписанию. Обратите внимание на режим сна и питания, чтобы создать стабильную основу для успешной адаптации.

На степень адаптации ребенка к детскому саду влияет множество факторов, таких как:

**Возраст и навыки ребенка.** Если малыш уже умеет пользоваться столовыми приборами, самостоятельно ходить на горшок и засыпать без помощи взрослого, ему будет проще приспособиться к новым условиям. Обычно такие навыки хорошо развиты у детей трех лет, в этом возрасте у них также формируется устойчивый интерес к сверстникам, и они хотят общаться и играть вместе. Поэтому отдавать малыша в детский сад слишком рано, скорее всего, не стоит.

**Здоровье.** Адаптация требует значительных ресурсов организма. Если у ребенка есть хронические заболевания, ослаблен иммунитет или организм по какой-то причине не в полной мере функционирует, трудностей в адаптационный период будет больше. Родители могут столкнуться с тем, что ребенок часто болеет — стоит только раз сходить в детский сад, как он подхватывает очередной вирус.

**Социализация.** Для успешной адаптации в саду ребенку нужно уметь взаимодействовать с другими детьми. Если вы часто выходите на прогулки на детские площадки, посещаете развивающие кружки и ме-

роприятия, то малышу будет легче освоиться в детском саду, даже если коллектив ему незнаком. В противоположность этому, если ребенок большую часть времени проводил дома с мамой, поход в детский сад может вызвать сильную тревогу.

**Темперамент.** Ребенку-сангвинику проще адаптироваться к окружению, так как такие малыши легко идут на контакт и активно включаются в деятельность. Труднее может быть холерикам, склонным к конфликтам и взрывным реакциям, но они быстро привыкают к изменениям благодаря своей отходчивости. Флегматикам может быть непросто из-за необходимости менять привычный ритм, хотя они могут оказаться равнодушными к переменам. Тяжелее всех приходится меланхоликам, которые склонны принимать все близко к сердцу, легко расстраиваются и обижаются.

Период адаптации ребенка в детском саду может длиться от одного месяца до полугода. Многие зависит от самого ребенка, его возраста, здоровья, уровня социализации и темперамента. Если вы заметили, что вашему малышу сложно адаптироваться к изменениям, стоит приложить больше усилий, чтобы помочь ему. Как это сделать, расскажем далее.

Советы для родителей:

— Лучше начинать разговор о детском саде за несколько месяцев до поступления. Рассказывайте положительные истории, связанные с садом, играйте в «детский сад» дома, используя игрушки.

— Первые дни малыш может посещать садик на несколько часов. Постепенно увеличивайте время пребывания в группе, чтобы ребенок имел возможность привыкнуть к новой обстановке и людям.

— До похода в детский сад полезно посещать игровые площадки, детские клубы, где ребенок сможет взаимодействовать с ровесниками.

— На первых этапах адаптации присутствие родителей в группе может быть уместным. Постепенно сокращайте время присутствия, позволяя малышу привыкнуть к новой обстановке самостоятельно.

— Придумывание небольших ритуалов прощания и встречи поможет ребенку чувствовать себя увереннее. Можно, например, придумать особенное рукопожатие или песенку на прощание.

— Поддерживайте регулярный контакт с воспитателями, обменивайтесь информацией о поведении и состоянии малыша, спрашивайте советы и предлагайте свои идеи.

— Важно формировать у ребенка чувство безопасности и уверенности. Ваши слова и действия должны показывать, что детский сад — это место, где о нем позаботятся и всегда помогут.

Несомненно, воспитатели играют ключевую роль в процессе адаптации. Их задача — создать теплую, дружескую атмосферу, где каждый ребенок чувствует себя важным и любимым. Наблюдая за настроением и поведением малышей, педагоги могут корректировать свои действия, находить индивидуальный подход к каждому ребенку.

Адаптация к детскому саду — сложный, но важный этап в жизни каждого ребенка и его семьи. С помощью чувствительных и внимательных родителей, а также профессиональных и заботливых воспитателей, этот период может пройти максимально гладко и комфортно. Не забывайте, что любовь, поддержка и понимание — самые главные помощники в этом важном процессе.

#### Литература:

1. Афонькина, Ю. А. Адаптация ребёнка в условиях дошкольного образовательного учреждения / Ю. А. Афонькина, Е. В. Иванова.— Москва: Педагогика, 2015.— 232 с.
2. Беляева, А. В. Введение в дошкольную педагогику / А. В. Беляева.— Санкт-Петербург: Изд-во СПбГУ, 2018.— 180 с.
3. Борисова, О. Н. Теории и практики адаптации детей в дошкольных образовательных учреждениях / О. Н. Борисова.— Ярославль: Академия развития, 2016.— 255 с.
4. Кирюхина Н. В. Организация и содержание работы по адаптации детей в ДОУ.— М.: Айрис-пресс, 2-е изд., 2006.— 112 с
5. Цыбикжапова, Д. С. Адаптация детей к ДОО / Д. С. Цыбикжапова.— Текст: непосредственный // Молодой ученый.— 2017.— № 18 (152).— С. 346–348.— URL: <https://moluch.ru/archive/152/43093/> (дата обращения: 29.06.2024).

## Использование электронных образовательных ресурсов на уроках иностранного языка

Мацулевич Юлия Владимировна, учитель английского языка;  
Квачко Светлана Ивановна, учитель английского языка;  
Пролагаева Екатерина Петровна, учитель английского языка  
ОГАОУ «Шуховский лицей» Белгородской области

*В данной статье рассматривается актуальная проблема повышения мотивации при помощи современных компьютерных технологий в изучении английского языка. Описываются приемы, которые способствуют повышению внутренней мотивации учащихся на уроках английского языка.*

**Ключевые слова:** мотивация, изучение английского языка, межкультурная коммуникация, приемы, социокультурная компетенция, информационно коммуникационные технологии.

На сегодняшний день учителя иностранного языка все чаще прибегают к использованию электронных образовательных ресурсов на уроках. Это связано с тем, что использование информационно-коммуникационных технологий активно оптимизирует процесс обучения и способствует стимулированию интереса учащихся к изучению иностранного языка. Благодаря применению информационно-коммуникационных технологий на уроках, возможность работы с обширным объемом учебного материала увеличивается, стимулируется самостоятельная работа учеников, а также обеспечивается индивидуализация и дифференциация процесса обучения.

Педагогическое воспитание включает в себя развитие социокультурной компетенции, которая способствует формированию уважительного отношения к культурным ценностям других народов и готовности участвовать в международном общении. Один из способов достижения этой цели — использование образовательных программ на уроках иностранного языка, которые позволяют учащимся самостоятельно строить свои знания. Главная задача учителя заключается в формировании личности, способной эффективно взаимодействовать в межкультурной среде.

В современном образовании особое внимание уделяется урокам, которые используют мультимедийные средства для объединения различных форм речевой деятельности. Интернет играет ключевую роль в развитии социокультурной компетенции, обеспечивает доступ к знаниям и создает виртуальное пространство для языковой практики. Важность таких уроков проявляется в необходимости объединения схем, таблиц, наглядных материалов и аудиозаписей для полноценного обучения.

На уроках иностранного языка применение мультимедийного комплекса играет ключевую роль в повышении эффективности обучения. Это новаторский подход, который позволяет стимулировать интерес обучающихся и активизировать их умственную деятельность. Учитель не просто использует компьютер как инструмент, он взаимодействует с ним, создавая уникальные образовательные сценарии. Каждое занятие становится увлекательным путешествием в мир иностранного языка, вызывая учеников

к активной роли в процессе обучения. Использование технологий на уроках способствует развитию творческого мышления, самостоятельности и критического мышления учащихся.

Возможность для учащихся работать самостоятельно и использовать механического помощника является их основным стимулом, что придает им значительный мотивационный заряд. Материал, который они изучают, представлен в интерактивной форме, что делает процесс обучения более живым и увлекательным.

При подготовке к уроку с применением информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) важно, чтобы учитель помнил, что он все еще находится в роли учителя и должен разрабатывать план урока, исходя из его целей. При выборе учебного материала следует придерживаться основных дидактических принципов, таких как систематичность, последовательность, доступность, дифференцированный подход и научность. Компьютер не должен заменять учителя, а лишь дополнять его. Характеристики урока с применением ИКТ включают следующие:

1. При общении с компьютером важно поддерживать у ученика психологический комфорт.
2. В обучении с использованием ИКТ осуществляется оптимальное сочетание индивидуальной и групповой работы.
3. Учителю предоставляется возможность вмешиваться в процесс обучения в любой момент.
4. Обучение с применением компьютера характеризуется интерактивностью и диалоговым подходом. ИКТ способны реагировать на действия ученика и учителя, участвовать в диалоге с ними.
5. Принцип адаптивности включает в себя приспособление компьютера к индивидуальным особенностям ребенка.

Компьютер — это многофункциональный инструмент, который может быть использован на всех этапах обучения. Он может выступать в роли учителя, предоставляя учебную информацию, служа как наглядное пособие, тренажер, средство контроля и диагностики. Также компьютер может быть использован как рабочий инструмент для подготовки текстов, хранения информации, со-

здания графики, подготовки выступлений и выполнения сложных вычислений. Обучение через компьютер предоставляет неограниченные возможности для интерпретации и применения учебного материала.

При изучении иностранного языка с применением информационно-коммуникационных технологий возникает множество плюсов. Ученики могут развивать свою культуру, улучшать навыки работы с компьютером, повышать свой уровень языка, а также индивидуализировать своё обучение через разнообразные задания. Они чувствуют себя увереннее, становятся более мотивированными и экономят материалы, так как нет необходимости в карточках и печатных материалах. Презентация учебных материалов выглядит эстетично, процесс проверки работ учащихся становится более эффективным, а учитель приобретает больший авторитет, будучи в курсе последних технологических достижений.

Возможности применения информационных технологий в обучении иностранному языку: учителя могут общаться с учениками из англоязычных стран по электронной почте; участвовать в международных интернет-проектах вместе с детьми; создавать сайты и презентации (Power Point Presentations), которые могут использоваться в учебных и познавательных целях. Сложности возникают в процессе интеграции информационных технологий

и преподавания иностранного языка: требуется адаптация учебных программ для использования информационно-коммуникационных технологий; недостаточное программное обеспечение; затраты времени на создание и адаптацию материалов для уроков; риск перегрузки учащихся работой с компьютером при широком внедрении информатизации в школу.

Обмен презентациями между учителями возможен, а также обмен опытом с коллегами других школ. Использование информационно-коммуникационных технологий расширяет рамки образовательного процесса, придавая ему практическую направленность. Мотивация обучающихся в процессе обучения возрастает, что способствует их успешной самореализации в будущем. Использование информационно-коммуникационных технологий на уроках иностранного языка оправдано с точки зрения психологии и методики.

Использование современных компьютерных технологий в обучении представляет огромный стимулирующий потенциал, что способствует созданию более насыщенной и эмоциональной образовательной среды. Однако важно помнить, что решение коммуникативных задач на уроке в первую очередь требует активного взаимодействия с учителем и одноклассниками на иностранном языке.

#### Литература:

1. Английский язык. 3–9 классы: учебник для общеобразоват. учреждений с прил. М.: на электронном носителе / В. П. Кузовлев, Н. М. Лапа, И. П. Костина, Е. В. Кузнецова. 111 с. - Просвещение, 2015.
2. Использование ИКТ на уроках английского языка [Электронный ресурс]. — URL: <http://nsportal.ru/shkola/inosttrannye-yazyki/angliiskii-yazyk/library/ispolzovanieikt-naurokahinosttrannogo-yazyka> (дата обращения: 05.10.2018).
3. Грушевицкая Т. Г., Попков В. Д., Садохин А. П. Основы межкультурной коммуникации: учебник для вузов / ред. А. П. Садохин. — М.: Юни-ти-Дана, 2002. — 352с.
4. Кудрявцев Т. В. Развивающее обучение — понятие и содержание // Вестник высшей школы. — 2008. — № 4 — С. 24–32.

## Метод языкового погружения на уроках английского языка в начальной школе с помощью анализа сходств и различий в странах и национальных культурах мира

Перова Арина Вадимовна, студентка

Российский государственный педагогический университет имени А. И. Герцена (г. Санкт-Петербург)

*В статье автор исследует необходимость глубокого изучения культур и традиций стран мира на основе их сходств и различий на уроках английского языка в начальной школе.*

**Ключевые слова:** культура, метод погружения, развитие кругозора, задания, страны мира, сходства, различия.

#### Введение

Обучение иностранному языку детей — это, в первую очередь, создание языковой среды. Она может быть естественной и искусственно созданной. Искусственная языковая среда создаётся по образу и подобию естественной, она помогает значительно улучшить навыки и ускорить процесс обучения. Оказываясь на интересных, интерактивных, анимированных, компьютеризированных и современных уроках, даже за два раза в неделю возможно внести больший вклад

в изучение иностранного языка, чем за тот же период выполнения исключительно заданий из грамматического сборника.

Необходимо организовать учебный процесс так, чтобы ребенок понимал, почему в разных странах люди ведут себя по-разному, как они разговаривают и почему отмечают Новый Год не так, как мы. Осознать это ребенку помогает абстрактное мышление, именно от уровня его сформированности зависит уровень владения языком. Абстрактно-логическое мышление формируется с семи лет, однако полноценно оно начинает функционировать только в возрасте четырнадцати-пятнадцати лет. Поэтому обучение иностранному языку детей младшего школьного возраста — процесс, требующий усердия и творческого подхода со стороны учителя.

Творческий подход проявляется во всем: от того, как учитель начинает урок, до того, какое задание на дом получают ученики. Естественно, основная возможность проявления творческого нрава учителя — это сам урок, поэтому далее будет рассмотрена необходимость и возможность реализации метода погружения на основе темы «Сходства и различия в странах и национальных культурах мира».

### Основная часть

Современные учебно-методические комплексы включают в себя информацию о национальных праздниках и традициях других стран, однако этого мало для понимания культуры другой страны. Также необходимо отметить, что учебники, составленные людьми с русским менталитетом, уступают по качеству и количеству информации о мире.

Чтобы создать языковую среду в школе, нужен метод погружения, хотя бы частичный. Это создание ситуации изучения языка, где коммуникация с обеих сторон осуществляется на изучаемом языке, включая объяснение заданий, акты вежливости и любые другие отвлеченные от цели занятий темы [1]. В век новых технологий процесс погружения более, чем реален, и педагоги могут стараться создавать уроки, приближенные к жизни других наций. Поэтому хотелось бы рассмотреть необходимость и предоставить конкретный дидактический материал на тему «Сходства и различия в странах и национальных культурах мира». Практические материалы по формированию лексической стороны речи были систематизированы исходя из предполагаемого уровня языковых навыков (A1-A2) и методических рекомендаций.

Необходимость изучения особенностей национальных культур мира в начальной школе заключается, в первую очередь, в расширении кругозора и развития эрудиции, что касается пользы знаний о традициях других стран, в особенности страны изучаемого языка, то для этого есть ряд причин [1].

1. Понимание культуры помогает использовать язык более эффективно, так как мы изучаем способы его использования в разных социальных ситуациях. Например, различие в значениях слов *«sorry»* и *«excuse me»* необходимо знать в любом возрасте, чтобы человек, подойдя и спросить дорогу, не употребил *«sorry»*, а извиняясь за опоздание на урок, не сказал *«excuse me»*.

2. Понимая культуру, мы лучше понимаем язык. Большинство идиом, метафор, крылатых выражений родом из классической зарубежной литературы. Например, фраза *«break the ice»*, обозначающая «растопить лёд» и имеющая значение преодоления неловкости между незнакомыми людьми и обозначающая сделать первый шаг, в современном значении была впервые упомянута Уильямом Шекспиром в «Укрощение строптивой» [6].

3. Знание культуры обогащает нашу жизнь и открывает новые горизонты. Ребенок, изучавший в школе историю происхождения такого праздника, как День Благодарения, путешествуя с родителями по Европе и оказавшись на подобном торжестве, будет знать, почему так богато накрыт стол и почему все едят жареную индейку с овощами, и кроме того, посвятит в это родителей.

Процесс изучения другой культуры можно сделать поистине интересным для учащихся. Во-первых, дети восприимчивы к новой информации и легко её запоминают, так что для них это не станет трудностью. Во-вторых, если ребенку в школе что-то запомнилось и понравилось, то он обязательно поделится этим вечером с родителями. А задача учителя — подать информацию так, чтобы запомнилось.

Ниже приведено описание четырех дидактических разработок, направленных на развитие лексической стороны речи, по теме «Сходства и различия в странах и национальных культурах мира». Важным замечанием является то, что для применения метода погружения устная и письменная инструкция к заданию должны даваться на английском языке.

В **первом задании** учащимся необходимо прочитать два текста: о праздновании Рождества в Великобритании и в России. (Рис. 1).

Далее, основываясь на прочитанном, заполнить две таблицы. Первая — сравнительная таблица, включающая в себя вопросы «Когда празднуется Рождество?», «Является ли Рождество самым популярным праздником в стране?», «Обмениваются ли люди подарками на Рождество?» и «Является ли Рождество семейным праздником?» (Табл. 1).

Задание по второй таблице: основываясь на первую таблицу, заполнить данные об общих и различных чертах (Табл. 2).

Целью задания является проверка полного понимания текста на английском языке и выявление сходств и различий в праздновании одного и того же праздника в двух разных странах.

Read the texts and complete the tables

Christmas in Great Britain is celebrated on the 25th of December. It is the most popular holiday in the UK. It is time when Christians around the world celebrate the birth of Jesus. People in the UK usually stay at home and spend Christmas Day with their families. Before the holiday, all shops are crowded, because everybody chooses presents. They wake up very early in the morning to find their presents in socks. Santa Claus comes into houses down the chimney at night and puts presents for the children in socks above a fireplace or under the tree. For Christmas lunch, British people eat turkey, vegetables and potatoes. At five o'clock it's time for tea and Christmas tea.



Christmas in Russia is celebrated on the 7th of January. It is the most popular Christian holiday in Russia. But the most popular holiday for all Russians is New Year. Christmas is a family holiday and people usually visit churches. Churches are decorated with flowers and trees. As for presents, people usually don't exchange presents, this tradition is for New Year.



Рис. 1. Тексты о праздновании Рождества в Великобритании и России

Таблица 1

	Great Britain 	Russia 
When does Christmas celebrate?		
Is Christmas the most popular holiday?		
Do people exchange presents?		
Is it a family holiday?		

Таблица 2

SIMILARITIES	DIFFERENCES	
	Great Britain	Russia
1)	1)	1)
2)	2)	2)

Во **втором задании** учащимся необходимо прочитать текст о праздновании Пасхи в разных странах и заполнить текст словами, подходящими по смыслу, предоставленными на выбор. В тексте даётся краткое описание празднования Пасхи в пяти странах: Испании, Италии, России, Великобритании и Германии. Из данного текста учащиеся узнают, как сказать по-английски «Христос Воскрес», какие куличи пекут в Великобритании и почему кролик является символом праздника (Рис. 2)

Easter is a holiday around the \_\_\_\_\_. It's time for baskets of colourful eggs and special pies. It is one of the main religious holiday of Christians. In Spain it is a large celebration with parades, festivals and traditional clothes, including spooky cone-shaped \_\_\_\_\_. In Italy people come and listen to the Pope's mass. It this day there is an interesting parade called Festa del Carro with \_\_\_\_\_. In Russia people usually say «Christ is risen!» and other answers «He is risen indeed!» Russians always bake a special bread and exchange colourful \_\_\_\_\_. As for Great Britain, people prefer to cook \_\_\_\_\_ called Simnel Cake, make hot buns, give each other chocolate eggs and other treats. The legend says that the \_\_\_\_\_ «Easter» has German roots. The main Easter symbol in Germany is an animal. It is a \_\_\_\_\_ because it is a symbol of familial love. As for the tasty side of the holiday, doughnuts are baked for breakfast in each \_\_\_\_\_.

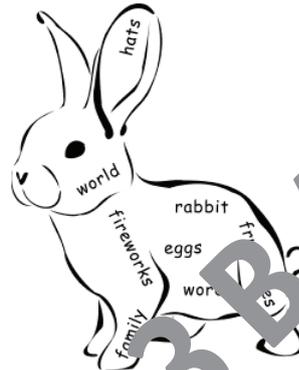


Рис. 2. Текст о праздновании Пасхи в разных странах

Третье задание связано с прочтением четырех текстов о праздновании Нового года в Китае [4], Индии [2], Бразилии и Португалии [5] и соотнесение их с соответствующими иллюстрациями. Целью задания является проверка понимания основной мысли текста (Рис. 3)

New Year in India is celebrated in spring on the 21st or 22nd of March. It is customary to celebrate in a narrow family circle with friends and relatives. The traditional symbols are colourful kites.



New Year in Brazil, like many other parts of the world, is celebrated in spring on the 25th of December. But in Brazil it is summer so the days are hot and sunny, giving the holiday a tropical mood. People usually decorate a palm tree as well as the Christmas tree.



People from Portugal love New Year holiday so much. Before the New Year night you should put money in your pocket to become richer next year. If you want that your new year will be positive, you must step down from a chair with your right foot.



New Year for Chinese is the most important holiday. There isn't exact day, like in more countries. Chinese New Year's Day changes every year because of the Chinese zodiac. This day is called the Lantern Festival and people usually have parties in this evening.



Рис. 3. Текст о праздновании Нового года в разных странах

- 1) For Mother's Day children at school usually make a ...
- 2) Every year on the 7th of January we ... Christmas.
- 3) It is a ... to exchange colourful eggs on Easter.
- 4) On Halloween, British people usually cook a ... pie.
- 5) My little sister and I will make a ... for our mum on Mother's Day.
- 6) On the 25th of December British people celebrate ...
- 7) My favourite ... is New Year.
- 8) A rabbit is a symbol on ...
- 9) On Christmas Peter made a nice ... for me.
- 10) I will make a paper ... for my mum on Art.
- 11) My ... is very big. I have three sisters.
- 12) Children at any age like eating ...

Рис. 4. Кроссворд

Четвертым заданием является кроссворд. Учащимся необходимо заполнить поля с соответствующими словами, предварительно поняв, какое слово пропущено в предложении. Целью задания является повторение лексики на тему «Праздники», то есть таких слов, как «*present*», «*postcard*», «*flower*», «*holiday*», «*celebrate*», «*tradition*», «*east*» и т.д. (Рис. 4)

### Заключение

Подводя итог, можно сказать, что важнейшим аспектом в преподавании иностранного языка является создание языковой среды. Изучение особенностей традиций стран мира, и в особенности страны изучаемого языка, не только расширяет кругозор, но и помогает сделать процесс изучения иностранного языка более интересным и продуктивным.

### Литература:

1. Головков, В. Изучение культуры, связанной с языком — очень важно / В. Головков. — Текст: электронный // ВК: [сайт]. — URL: [https://vk.com/wall-88299211\\_2106](https://vk.com/wall-88299211_2106) (дата обращения: 04.07.2024).
2. Оганесян, Л.З. The tradition of celebrating New Year in India / Л.З. Оганесян. — Текст: электронный // Мультимедиа: [сайт]. — URL: <https://multiurok.ru/files/the-tradition-of-celebrating-new-year-in-india.html?ysclid=ly4knpwh4485952244> (дата обращения: 04.07.2024).
3. Фурманова, М.И. Языковая/речевая среда урока иностранного языка на основе информационно/коммуникационной среды — стимулирующий фактор усвоения знаний и формирования коммуникативных умений / М.И. Фурманова. — Текст: электронный // Киберленинка: [сайт]. — URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/yazykovaya-rechevaya-sreda-uroka-inostrannogo-yazyka-na-osnove-informatsionno-kommunikatsionnoy-sredy-stimuliruyushiy-faktor/viewer> (дата обращения: 04.07.2024).
4. Chinese New Year Рассказ на английском языке. — Текст: электронный // Английский онлайн: [сайт]. — URL: <http://audiorazgovornik.ru/anglijskaya-rech-audio/rasskazy-na-anglijskom-yazyke/1645-chinese-new-year?ysclid=ly4ov143x6234076389> (<http://audiorazgovornik.ru/anglijskaya-rech-audio/rasskazy-na-anglijskom-yazyke/1645-chinese-new-year?ysclid=ly4ov143x6234076389>) (дата обращения: 04.07.2024).
5. Silva S. How to celebrate New Year in Portugal / S. Silva. — Текст: электронный // Pocket Cultures: [сайт]. — URL: <https://pocketcultures.com/2011/01/05/how-we-celebrate-new-year-in-portugal/> (дата обращения: 04.07.2024).
6. Suhaya, G. Shakespeare idioms: Definitions & examples of Shakespearean expressions in use today / Suhaya. — Текст: электронный // improving-your-english: [сайт]. — URL: <https://improving-your-english.com/vocabulary/idioms/shakespeare-idioms/> (дата обращения: 04.07.2024).

## Проектная деятельность: история возникновения метода «проектная деятельность» и его значимость

Пономаренко Евгений Владимирович, учитель английского языка  
 ЧУ СОШ «Экстерн плюс» (п. Огниково) (г. Истра, Московская обл.)

Проектная технология преподавания возникла в США в 20-х годах XX века. Идеи проектного метода связывают с Дж. Дьюи и В. Килпатриком [1, с. 65]. В России проектная технология начала развиваться относительно недавно, но на данный момент проекты и проектная деятельность в обновленном ФГОС занимают значимое место. Проектная технология выступает как:

- одно из требований к метапредметным результатам;
- составная часть требований к предметным результатам;
- оцениваемая форма учебной деятельности;

— основная форма учебной деятельности, развивающая учебные универсальные действия (УУД);

— часть программы формирования УУД обучающихся [3, с. 52].

Цель проектного обучения состоит в том, чтобы создать условия, при которых учащиеся:

1. Самостоятельно и охотно приобретают недостающие знания из разных источников;
2. Учатся пользоваться приобретенными знаниями для решения познавательных и практических задач;
3. Приобретают коммуникативные умения, работая в различных группах;

4. Развивают у себя исследовательские умения;
5. Развивают навык системного исследования [2, с. 103].

### Цель работы

Цель данной работы — доказать, что применение проектной технологии на уроках английского языка благотворно сказывается на результатах обучения. Помимо этого, применение такой технологии позволяет развивать межпредметные связи.

### Использование проектного метода на реальном примере

В начале 2023/2024 учебного года на «Ярмарке проектных работ», которая проходила в школе, мною была предложена следующая тема: «Англицизмы в русском языке». Две ученицы вызвались писать проект. Специфика школы подразумевает, что работа над проектом будет проводиться в течении года, т.е. это будет годичным (долгосрочным) проектом.

На первом этапе удалось определиться с методом исследования — научно-теоретический, и продуктом — словарь англицизмов, которые наиболее часто встречаются в современном русском языке и используются подростками, их друзьями и семьями. Также удалось сформулировать гипотезу, которую предстояло доказать: в современном мире очень сложно отказаться от использования англицизмов.

Хочу упомянуть тот факт, что моей ролью в проекте было: организаторская и контролирующая. Ученицы сами подбирали материал, формировали идеи и конструировали проект. Этот этап являлся **поисковым**, он занял большую часть времени подготовки проекта. Необходимо было собрать теоретический материал, а также провести социологический опрос среди учеников нашей школы. Им задавался следующие два вопроса:

- Какими англицизмами вы пользуетесь в повседневной жизни?
- Готовы ли вы отказаться от использования англицизмов?

По итогу опроса удалось сформировать доказательную базу относительно гипотезы проекта.

Следующий этап подразумевал **защиту проекта** на школьной научно-практической конференции, что требовало оформления проекта, написание речи выступления, подготовку презентации, подготовку ответов на вопросы, которые может задать комиссия.

Группе удалось выйти во второй тур, по результатам которого ученики получили дипломы участников, но, к сожалению, не победителей. Этот факт позволил в полной мере **проанализировать** всю работу, определить достоинства работы и недостатки. Помимо этого, был разработан план действий на следующий год, который позволит устранить недочеты.

Тема проекта и гипотеза позволили ученицам сконцентрироваться не только на английском языке, но и на языкознании, русском языке и обществознании, что было хорошим основанием для задействования межпредметных связей.

### Значимость проектной деятельности в педагогике

С точки зрения педагогики метод проекта прекрасно подходит для процесса обучения, потому что весь процесс строится на том, что ученики сами (при должной организации процесса учителем) формируют задачи обучения, исходя из своих потребностей.

Также проектная деятельность позволяет развивать различные навыки и, как итог, развивать концепцию 4К:

- критическое мышление;
- коммуникация;
- кооперация;
- креативное мышление [3].

На данный момент процесс обучения — это не просто заучивание и воспроизведение информации, но и развитие *hard* и *soft skills* (навыки). В прошлом, обучение концентрировалось на подаче информации, а потом проверке выученного материала. В настоящее время педагог не может забывать о том, что в процессе обучения принимают участие личности, и развивать эти личности входит в компетенцию педагогических работников. Правильно организованная проектная деятельность обеспечит проработку всех четырех компетенций, что способствует развитию личности обучающегося. Приобретенные в процессе обучения навыки в дальнейшем могут быть полезными во взрослой жизни. [1, с. 65].

### Значимость проектной деятельности в изучении английского языка

На уроках английского языка проектная деятельность позволяет развивать четыре навыка владения иностранным языком:

- говорение;
- чтение;
- письмо;
- восприятие информации на слух.

Так как процесс работы над проектом подразумевает большое количество исследовательской деятельности, ученикам приходится проводить много времени, общаясь со своими коллегами учениками и учителем, курирующем проект. Ученикам приходится задействовать иностранные сайты для поиска аутентичной информации, а также посматривать видео на иностранном языке, чтобы иметь представление о ситуации в стране изучаемого языка или за рубежом в целом. Долгосрочность позволяет ученикам в полной мере проработать необходимую информацию, выделить главное и отбросить второстепенное.

Помимо этого, процесс работы будет включать так называемое **recycling known language in the context**, обозна-

чают, что ученики будут раз за разом возвращаться к тем или иным словам, тем самым через многократное повторение эти слова или выражения запомнятся и впоследствии будут использоваться в речи. Немаловажен тот факт, что этот язык будет использоваться в процессе общения, но не выполнения статичных упражнений на уроке, а значит, в изучении иностранного языка появляется дополнительная значимость [6, с. 7].

Защита проекта может проходить на иностранном языке (при должном обеспечении), а значит подготовка будет включать планирование устного выступления, подготовка презентации (видео, брошюры и т.д.), вопросы комиссии и ответы на них. Это будет хорошим подспорьем для тех учеников, которые планируют сдавать государственные экзамены по иностранному языку или же международные экзамены, где говорение является важным компонентом испытания.

#### Литература:

1. Полат Е. С. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования. — М.: АСАДЕМА, 2002
2. Самыгин С. И. Педагогические технологии в образовании. — Ростов — на — Дону: Феникс, 2022
3. Федеральный Государственный Образовательный стандарт Основного общего образования. — М, Министерство образования и науки Российской Федерации, 2014
4. Навыка Будущего, Которые Помогут в Учебе и Карьере, <https://media.foxford.ru/articles/4-future-skills>. — М.: Foxford, 2024
5. Adnan Korman The Role of English Language Teaching in Project-Based Learning. — Sarajevo, University of Sarajevo, 2021
6. Thuan Pham Project-Based: Learning: From Theory to Practice. — <https://www.researchgate.net/>, 2018

## От арифметики к математике: эволюция преподавания в начальной школе

Фомичева Наталья Александровна, студент магистратуры

Научный руководитель: Ситниченко Марина Ярополковна, кандидат педагогических наук, доцент  
Московский педагогический государственный университет

*В статье представлен краткий обзор истории развития методики начального обучения детей математике, сделан акцент на научном вкладе известных в России психологов, педагогов и методистов в методы и содержание математического образования младших школьников.*

**Ключевые слова:** процесс обучения, арифметика, математика, методика преподавания, педагогика.

**М**атематика — это не просто набор формул и задач, это язык, который позволяет нам понимать окружающий мир. Но как сделать этот язык доступным для самых маленьких? История преподавания математики в начальной школе — это путь от механического заучивания к глубокому пониманию, от арифметики к настоящей математике.

История преподавания математики в начальной школе тесно связана с развитием общества, педагогической мысли и пониманием роли математики в жизни человека.

#### Заключение и вывод

Как утверждает Полат: «Умение пользоваться методом проектов — показатель высокой квалификации преподавателя, его прогрессивной методики обучения и развития учащихся. Недаром эти технологии относятся к технологиям XXI века, предусматривающим, прежде всего, умение адаптироваться к стремительно изменяющимся условиям жизни человека постиндустриального общества» [2, с. 65]. Осуществление долгосрочных программ, подготовка к тем или иным экзаменам, планирование и реализация задуманного — являются собой длительными процессами, подготовка к которым занимает много времени и включает множество ступеней. Овладение навыками проектной деятельности учащимися научит их планировать, продумывать и осуществлять свою деятельность. Это будет иметь практический вес, потому что эти навыки помогут учащимся во взрослой жизни.

Невозможно выделить одного человека как «отца-основателя», но есть несколько ключевых фигур, которые внесли значительный вклад в эволюцию методик преподавания математики в начальной школе.

Основы математических действий начинают зарождаться в древней Греции. Философы и математики тех времен, такие, как Пифагор, Евклид и Архимед, заложили основы математики как науки. Однако их труды и идеи были понятны и доступны только ограниченному кругу людей и не использовались в массовом об-

разовании. Тем более они были сложными и не доступными для детей.

Время шло, математика развивалась, появлялись новые теоремы, понятия, правила. В Средние века обучение математике в начальной школе было довольно ограниченным и сосредотачивалось, в основном, на арифметике (обучении счету) и некоторых элементах геометрии. На тот период времени обучение проходило в монастырях и школах при церквях.

В эпоху Просвещения наметился переход к более рациональному и научному подходу к образованию. Появились новые методики обучения математике, которые основывались на логическом и практическом понимании предмета.

Ян Амос Коменский (1592–1670) — чешский педагог и философ считается одним из первых, кто акцентировал внимание на важности раннего обучения математике. Он разработал методику, сосредоточенную на наглядности, игре и практических заданиях.

В XIX–XX веках произошло значительное развитие методик преподавания математики в начальной школе. В это время возникли новые подходы, которые сосредоточились на развитии логического мышления, абстрактного мышления и способности решать проблемы.

Американский педагог и философ Джон Дьюи (1859–1952) утверждал, что обучение должно быть связано с реальной жизнью и интересами детей. Он ввел концепцию «практического обучения», базовым фундаментом которой было решение реальных задач и применении математических знаний в повседневной жизни.

Швейцарский психолог Жан Пиаже (1896–1980) провел исследования когнитивного развития детей и показал, что дети мыслят по-разному в разные возрастные периоды. Его теории оказали значительное влияние на разработку методик обучения математике, учитывающих когнитивные особенности детей разного возраста.

История преподавания математики в начальной школе в России богата яркими личностями, чьи идеи и труды определили путь развития методики обучения этому важному предмету. И на всем этом пути — от первых церковно-приходских школ до современных инновационных методик — русские педагоги вкладывали свой талант и знания в процесс обучения юного поколения.

С появлением первых светских школ в России в XVIII веке математика стала обязательным предметом в начальном образовании. Но обучение основывалось преимущественно на заучивании правил и решении стандартных задач.

В XIX веке с развитием педагогической мысли в России начинает формироваться более системный подход к обучению математике. Важную роль в этом сыграли многие деятели народного просвещения. Например, Лев Николаевич Толстой, который основал в Ясной Поляне школу с собственной методикой обучения, включающую математику. Он считал, что обучение должно быть интересным

и практичным, отталкиваясь от реальных задач и ситуаций.

В начале XX века в России возникло несколько школ педагогической мысли, которые вносили свой вклад в развитие методик преподавания математики. Среди них можно выделить «педагогику свободы» П. Ф. Каптерева, «педагогику сотрудничества» С. Т. Шацкого, «педагогику самостоятельности» А. С. Макаренко.

В советский период развитие математического образования в начальной школе было направлено на повышение уровня математической грамотности населения. В это время была создана система образования, которая основывалась на принципах научности и системности.

У истоков развития нового видения методики преподавания математики в начальных классах стоят значимые фигуры советского образования.

Константин Дмитриевич Ушинский (1824–1871) — великий русский педагог-гуманист, чьи труды легли в основу отечественной педагогической мысли. Ушинский подчеркивал важность практической направленности обучения, связывая ее с повседневной жизнью и развитием мышления ребенка.

Лев Семенович Выготский (1896–1934) — известный психолог, чьи исследования внесли значительный вклад в понимание учебной деятельности и процесса обучения младших школьников. Л. С. Выготский акцентировал внимание в обучении детей на зоны актуального и ближайшего развития, и это определило ведущее место в методике математики принципам и методам стимулирования познавательной активности детей.

Константин Петрович Аржеников (1867–1940) — выдающийся русский педагог, методист, один из основоположников системы обучения математике в начальной школе в России. Его имя связано с революционными изменениями в подходе к обучению математике в начальной школе, которые положили начало современной системе математического образования.

Александр Спиридонович Пчелко (1890–1981) — это имя, которое знакомо многим, кто связан с математическим образованием в России. Яркий педагог, ученый, автор учебников и методических пособий, Пчелко А. С. внес значительный вклад в развитие начальной школы, оставив после себя богатое наследие, которое используется в образовании по сей день.

Андрей Николаевич Колмогоров (1903–1987) — известный математик, предложивший новый подход к обучению математике, в основе которого — раскрытие способностей детей, развитие логического мышления и понимании математических понятий.

Лев Николаевич Скаткин (1893–1981) — выдающийся советский методист и педагог, один из самых влиятельных деятелей в области методики преподавания математики в первой половине XX века. Его труды оказали глубокое влияние на развитие математического образования в СССР и России, определив вектор развития методики преподавания на многие годы.

По мнению Л.Н. Скаткина, необходим комплексный подход к обучению, где математические знания, умения и навыки рассматриваются не изолированно, а в тесной связи между собой. Он акцентировал внимание на формировании у школьников целостного представления о математике как о системе знаний, тесно связанной с другими науками и реальной жизнью.

Скаткин Л.Н. утверждал, что главной целью обучения математике является развитие математического мышления. Он выделял необходимость формирования у школьников таких ключевых мыслительных операций, как:

- анализ и синтез: умение разложить задачу на составляющие, выделить главное, а затем синтезировать полученные знания в целостное решение;
- абстракция и обобщение: умение вычленить общие свойства и закономерности, отвлекаясь от несущественных деталей;
- логическое рассуждение: умение строить логические умозаключения, доказывать свои выводы.

Известный методист подчеркивал важность связи теоретических знаний с практикой. Он считал, что обучение математике должно быть направлено на решение реальных задач и применение математических знаний в повседневной жизни.

Лев Николаевич считал, что ученик должен быть активным участником учебного процесса. Он поддерживал использование методов активного обучения, таких как проблемное обучение, проектная деятельность, игровые методы.

На сегодняшний день современные учебные программы, активно применяют идеи педагогов в области математического образования, которые сосредоточены на практическом применении математических знаний в реальной жизни. Дети учатся решать проблемы, анализировать информацию и применять математические знания

в разных ситуациях. Методики преподавания математики уделяют большое внимание развитию творческих способностей детей. Ученики учатся решать нестандартные задачи, искать разные способы решения и предлагать свои собственные идеи.

Сегодня преподавание математики в начальной школе основывается на интерактивных методах и современных технологиях. Ученики изучают математику через игры, эксперименты, проекты. Важным элементом современной методики является развитие критического мышления, способности анализировать информацию и решать проблемы.

Например, ученики могут изучать геометрию через конструирование из Lego, или создавать свои собственные игры, включая математические задачи.

Современные методики преподавания математики учитывают индивидуальные особенности каждого ученика. Учителя используют разные методы и приемы, чтобы заинтересовать и помочь каждому ребенку успешно освоить математику.

Преподавание математики в начальной школе — это динамичный процесс, который постоянно развивается. Современная методика преподавания математики в начальной школе направлена на формирование у детей не только математических знаний, но и развития мышления, креативности и способности применять математические знания в реальной жизни. Эта эволюция продолжается, и сегодня постоянно появляются новые методики, чтобы сделать математику для детей не только полезной, эффективной и доступной, но и интересной. Вклад многих педагогов и исследователей создали фундамент современной методики преподавания математики в начальной школе, которая направлена на формирование у детей не только математических знаний, но и развития мышления, креативности.

#### Литература:

1. Выготский Л. С. Собр. соч. Т. 4. — М., 1983. — С. 385.
2. Глузман Н. А. Генезис развития методики начального обучения математике младших школьников // Мир науки, культуры, образования. — 2014. — № 4. — С. 182–187.
3. Кондратьева, Г. В. Совершенствование учебной книги по арифметике во второй половине XIX века // Вестник МГОУ. — 2014—№ 2. — Сер.: Педагогика.
4. Скаткин Л. Н. Обучение решению арифметических задач: пособие для учителей начальной школы. — М.: Учпедгиз, 1951с. — 104с.
5. Скаткин, Лев Николаевич. Лекции по методике начального обучения математике. Учебное пособие / Л. Н. Скаткин; М-во просвещения РСФСР, Моск. гос. пед. ин-т им. В. И. Ленина. — Москва: МПГУ, 1969. — 68 с.
6. Шмельёва Н. Г., Сулейманова Ф. М., Синдикова Г. М., Косцова С. А. Педагогические условия формирования логического мышления // Мир науки, культуры, образования. — 2020. — № 3. — С. 188–191.

## Профессиональное становление специалиста в сфере туризма и гостеприимства: теоретический аспект

Хомяков Иван Сергеевич, студент;  
Николаенко Алексей Дмитриевич, студент магистратуры  
Волгоградский государственный университет

Достойный имидж страны и ее весомую роль в мировом сообществе обеспечивает, в числе прочих, уровень образования и качество подготовки специалистов в различных отраслях, в том числе в сфере туризма и гостеприимства.

Помимо профессиональных качеств, специалисты в сфере туризма и гостеприимства должны владеть навыками аналитической обработки информации; иметь опыт проектной деятельности; эффективно выстраивать взаимодействие с клиентами, социальными партнерами и с коллегами; осуществлять деятельность, в т.ч. и профессиональную, в соответствии с действующим законодательством, традициями и нормами, принятыми в обществе; стремиться к саморазвитию и самосовершенствованию.

Кроме того, в контексте изменившихся реалий, специалисты в сфере туризма и гостеприимства должны следить за нововведениями в профессиональной деятельности, внедрять соответствующие инновации и научные достижения в рабочий процесс; уметь работать с онлайн-бронированием, использовать различные цифровые платформы для продвижения туристических услуг, онлайн-коммуникации, а также управлять контентом в социальных сетях.

Вопросы становления специалиста в сфере туризма и гостеприимства в своих исследованиях достаточно подробно изучали такие отечественные ученые как Н.К. Бакланова, В.А. Кальня, В.Г. Кузнецов. Отдельные аспекты профессионального самоопределения личности в области гостеприимства коснулись в своих трудах такие исследователи как И.А. Зорин, Ю.А. Константинов, А.И. Сесёлкин. Большое количество внимания уделяли процессу формирования профессиональных компетенций такие ученые как Н.А. Гулиев, Т.Н. Третьякова и др.

Целью статьи является профессиональное становление специалиста в сфере туризма и гостеприимства в контексте педагогических исследований.

Данная работа позволяет внести вклад в теоретическую базу профессиональной педагогики, обогащая ее новыми данными и мнениями о процессе профессионального становления в специфической области сферы туризма и гостеприимства. А разработанные организационно-педагогические условия позволяют расширить понимание механизмов управления процессом профессионального становления специалистов и их адаптации к изменяющимся условиям современного мира.

В процессе исследования нами проведен анализ теоретических положений и впервые были выявлены и систематизированы проблемы и затруднения, с которыми

сталкиваются специалисты в процессе профессионального становления в сфере туризма и гостеприимства, что позволяет лучше понять характер и причины возникновения этих проблем, а также разработать целенаправленные стратегии и методы их преодоления.

Работа предполагает новый подход к определению критериев и показателей профессионального становления специалистов в сфере туризма и гостеприимства, учитывающий как технические, так и личностные аспекты профессиональной подготовки.

Ключевым понятием настоящего исследования является «профессиональное становление», поэтому считаем необходимым, раскрыть его сущность. А.К. Маркова определяет профессиональное становление как процесс, включающий развитие профессиональных навыков и компетенций, а также формирование профессиональной идентичности. Этот процесс начинается с выбора профессии и продолжается на протяжении всей профессиональной карьеры, включая период адаптации к профессиональной деятельности и последующее профессиональное развитие.

В свою очередь, Е.Ф. Зеер рассматривает профессиональное становление как последовательный процесс, включающий несколько этапов: начальный выбор профессии, профессиональное обучение, вхождение в профессию и профессиональное развитие. Зеер подчеркивает, что каждый этап сопровождается личностным ростом и изменением профессиональной идентичности.

В.А. Бодров акцентирует внимание на профессиональном становлении как на процессе, включающем не только развитие профессиональных компетенций, но и формирование ценностных ориентаций и профессиональной мотивации. Бодров считает, что профессиональное становление начинается с ранних этапов социализации и продолжается на протяжении всей жизни человека.

А вот Л.М. Митина определяет профессиональное становление как процесс, в котором интегрируются личностное и профессиональное развитие. Она подчеркивает важность взаимодействия между профессиональной деятельностью и личностными характеристиками человека, которые влияют на успешность профессиональной реализации.

О.Н. Истратова рассматривает профессиональное становление как целенаправленное развитие профессиональных навыков и знаний через опыт и обучение. По его мнению, профессиональное становление связано с активным усвоением профессиональной культуры и норм поведения, принятых в профессиональном сообществе.

В педагогическом контексте, концепция сопровождения, согласно А. В. Мудрику, представляет собой специализированную область деятельности преподавателя, нацеленную на формирование у обучающегося осознания социокультурных и этических норм, необходимых для его личностного роста и развития. Это подразумевает не только передачу знаний и навыков, но и активное взаимодействие, поддержку и стимулирование личностного развития студентов в процессе их обучения.

По мнению Е. И. Казаковой и А. П. Тряпициной, сопровождение предполагает налаживание сотрудничества между сопровождающим и тем, кого сопровождают, с целью оказания помощи в преодолении разнообразных задач на пути последнего. Что касается автосопровождения, то его можно определить как комплексную систему профессиональной деятельности педагогического сообщества целью которого является формирования благоприятных социально-психологических условий для автономного развития и становления личности.

По мнению А. К. Марковой структура педагогического сопровождения характеризуется ориентацией гуманистические и антропогенные принципы и коллективное воздействие экспертов различных областей. Также важно отметить, что ключевыми аспектами данного процесса принято считать оценку ситуации, проведение экспертизы и консультации, проработка проблемных сценариев и объединение всех процессов.

Таким образом, анализ основных теоретических положений и концепций, психолого-педагогической лите-

ратуры по проблеме профессионального становления специалистов показал, что в структуре исследуемого нами феномена, кроме профессиональной составляющей, значимая роль отведена личностному компоненту.

Многие отечественный и зарубежные деятели педагогических наук дают разные, но достаточно смежный определения данного термина. Поэтому сложив собирательный образ большинства из них в рамках настоящего исследования под «профессиональным становлением специалиста» мы понимаем *многоэтапный и динамичный процесс, включающий развитие профессиональных знаний, навыков и компетенций, формирование и укрепление профессиональной идентичности, а также интеграцию личностного и профессионального роста.*

Этот процесс начинается с выбора профессии и продолжается через профессиональное обучение, адаптацию к профессиональной среде и последующее развитие, обеспечивая гармоничное взаимодействие между личными целями и профессиональными обязанностями. Профессиональное становление также включает освоение и принятие профессиональных ценностей, норм и культурных аспектов, что способствует успешной реализации и устойчивому профессиональному росту на протяжении всей жизни.

На наш взгляд, процесс профессионального становления специалиста в сфере туризма и гостеприимства протекает более результативно при организации педагогического сопровождения.

#### Литература:

1. Истратова, О. Н. Профессиональное становление личности: этапы, механизмы, сопровождение: учебное пособие
2. Митина, Л. М. Профессионально-личностное развитие педагога: диагностика, технологии, программы: учебное пособие для вузов
3. Психология профессий / Зеер Э. Ф.
4. Психология профессионализма / А. К. Маркова.
5. <https://studfile.net/preview/3600346/page:35/>

# ФИЗИЧЕСКАЯ КУЛЬТУРА И СПОРТ

## Влияние физической культуры и спорта на здоровье студента

Киселёв Владимир Сергеевич, студент

Научный руководитель: Карташова Елена Владимировна, старший преподаватель  
Елецкий государственный университет имени И. А. Бунина (Липецкая обл.)

*В данной статье рассматривается влияние физической культуры и спорта на общее здоровье и благополучие студентов, значимость регулярных занятий физической активностью для поддержания хорошей физической формы, укрепления иммунитета, улучшения психического состояния и повышения успеваемости.*

**Ключевые слова:** физическая культура, студенты, движение, спорт.

## The impact of physical education and sports on the student's health

Kiselev Vladimir Sergeevich, student

Scientific advisor: Kartashova Elena Vladimirovna, senior teacher  
Yelets State University named after I. A. Bunin

*This article examines the impact of physical culture and sports on the overall health and well-being of students, the importance of regular physical activity to maintain good physical shape, strengthen immunity, improve mental health and improve academic performance.*

**Keywords:** physical education, students, movement, sports.

Всю историю существования человечества, мы подсознательно стремимся к упрощению нашей жизни. Начиная созданием нашими предками первой мотыги — заканчивая доставкой продуктов из магазина и появлением вспомогательных нейросетей. Что мы имеем в итоге? Везде и всюду — достаточно ленивый образ жизни. Ожирение, бесконечный круговорот болезней, плохое настроение и прочие напасти. Если ещё 100 лет назад движение было просто необходимым для выживания, чтобы добыть еду, заработать какие-то средства — всегда нужно было двигаться.

Что мы видим сейчас? Почти все сферы нашей жизни уже частично ушли в интернет. Нельзя сказать, что это однозначно плохо, всемирная сеть действительно оказывает огромное положительное влияние, особенно нам, студентам. Но появились и излишки.

Безграничные возможности проведения времени за экраном смартфона, компьютера. Работа, развлечения — тут есть всё. Это именно те факторы, из-за которых нынешней молодёжи куда интереснее листать ленту тик тока, чем сходить на секцию по баскетболу или по любой другой дисциплине.

Специально для статьи были рассмотрены результаты зарубежных международных опросников IPQO. При помощи нахождения корреляции между занятием спортом и успеваемостью студентов была найдена связь. В общем были обнаружены незначительные различия между физической подготовкой и успешностью обучения в вузе.

Однако получилось выяснить — что в среднем, у наиболее успешных студентов присутствовала та самая золотая середина — средний уровень физической подготовки, имея который, можно было сказать, что учащийся ведёт здоровый образ жизни. Обычно такие студенты ходили на секции или дополнительные элективные занятия по физкультуре.

Давно известно, что развитие головного мозга человека длится до 25 лет. Спорт помогает не только ставить личные рекорды в дисциплинах, он развивает не только наше тело, но и разум. В ходе изучения различных исследований по этому вопросу особенно выделяются статьи Малазийского технического университета MAPA.

Проводившие исследования Нор Хидаятун Абдул Разак и Файзан Абд Джабар приводят интересную закономерность. У большинства студентов, что на регулярной

основе занимаются физкультурой, ходят в секции — чаще получают одобрение со стороны родных и семьи. Связано это с тем, что прошлое поколение прошедшее через войну, развал многих политических строев, как никто другой ценят здоровье, утреннюю зарядку и прочие активности.

Также аргументом в вопросе о необходимости физических нагрузок является тот факт, что регулярные занятия спортом повышают самооценку студентов.

А это, в свою очередь, помогает им достигать больших успехов как в учёбе, так и в своих собственных проектах и делах.

Необходимо понимать, что занятие физкультурой это не всегда поднятие тяжестей или общеразвивающие упражнения. Наибольший отклик у студентов являются спортивные игры, такие как волейбол, футбол бадминтон и другие игры. Также проведённые исследования, доказывают то факт, что те из студентов, кто ходит на различные спортивные секции намного реже грешит вредными привычками чем те кто пренебрегает здоровым образом жизни.

Кроме того, студенты, занимающиеся спортом, получают прекрасную возможность организовать свой досуг с полезными последствиями как для физического, так и для психического здоровья. Неоспоримо, что спорт

также помогает в развитии личностных качеств, таких как умение работать в команде и разделять ответственность за результаты командной работы. Учащиеся также получают возможность почувствовать дружелюбие и установить прочные социальные контакты. В таких условиях в спортивном коллективе будет развиваться позитивное жизненное отношение к личности.

Ценность спорта заключается не только в духе соперничества, но и в его влиянии на этическое воспитание учащихся. Занятия спортом учат каждого ученика справляться с неудачами и всегда добиваться желаемого. Этот навык может пригодиться и в учебе. Имея такой опыт, вы будете знать, как справляться с низкими оценками или сложными классами. Например, если вам нужно написать исследовательскую работу, иногда логично заплатить за эссе, сделанное за вас. Таким образом, вы можете расставить приоритеты и найти более простой способ справиться со своей проблемой, а также подумать о том, чтобы кто-то написал исследовательскую работу за деньги в качестве дополнительного способа преуспеть в вашей задаче. Ведь для решения любой проблемы, с которой вы сталкиваетесь, нужна не только физическая сила, но и самообладание и умение быстро принимать рациональное решение.

#### Литература:

1. Губанов И. С., Молоканов А. А., Жиренко Д. И. Влияние физической культуры и спорта на здоровье студента // Модернизационный потенциал образования и науки как социальных институтов: сборник научных трудов по материалам Международной научно-практической конференции 11 ноября 2020 г.: Белгород: ООО Агентство перспективных научных исследований (АПНИ), 2020. С. 122–126.
2. Барчуков И. С. Физическая культура: методики практического обучения: учебник.: С. 23–45.
3. Капилевич Л. В. Биохимия человека: учебное пособие: учебное пособие. С. 36–50

## Самбо в подготовке сотрудников Федеральной службы исполнения наказаний России

Колчанов Данил Денисович, курсант

Научный руководитель: Гаджиев Исмаил Азимович, преподаватель  
Кузбасский институт Федеральной службы исполнения наказаний России (г. Новокузнецк)

**С**амбо — это традиционная дисциплина, которая включает в себя различные техники борьбы, физическую подготовку и развитие психологического состояния. В настоящее время самбо также используется в качестве способа подготовки сотрудников различных специальных служб, включая Федеральную службу исполнения наказаний (ФСИН) России. Эта работа направлена на изучение использования самбо в подготовке сотрудников ФСИН России, а также на оценку его эффективности в качестве метода подготовки.

Это советский и российский боевой и спортивный стиль, развившийся в 1920-х годах. Оно объединило эле-

менты различных национальных и боевых искусств, включая дзюдо, борьбу, и традиционные российские боевые техники. Самбо было формализовано как самостоятельный вид спорта в СССР в 1938 году и получило международное признание.

Основной фокус на соревнованиях, где запрещены удары и основное внимание уделяется броскам, удержаниям и сублимациям. Это военно-прикладное направление, ориентированное на самозащиту и включающее элементы ближнего боя, включая удары и захваты. Адаптированная версия для детей с упором на развитие физических навыков, координации и основных техник самбо.

Каждая из этих разновидностей имеет свои особенности и цели, однако все они базируются на общих принципах борьбы и контроля над противником.

Самбо, как боевое и спортивное направление, требует от спортсменов не только технических навыков, но и определенной физической подготовки и психологической устойчивости. Вот основные аспекты:

- Важны силовая подготовка для выполнения технически сложных приемов и выносливость для выстояния в боях.
- Необходимы для эффективного выполнения бросков, защиты от приемов и оперативной реакции в борьбе.
- Влияют на быстроту реакции и выполнение технических элементов.
- Важны для поддержания высокого темпа в поединках и быстрого восстановления.
- Спортсмен должен быть сосредоточен на действиях соперника и быстро адаптироваться к изменяющейся обстановке.
- Самбо часто проходит в условиях повышенной нагрузки и ответственности, требуя способности сохранять спокойствие.

Спортсмен должен быть мотивирован для тренировок и соревнований, а также следовать требованиям тренеров и регламентам. Важно не терять уверенность даже в сложных ситуациях и уметь адаптироваться к тактическим изменениям в бою. Эти аспекты физической подготовки и психологической устойчивости важны для успешной практики самбо, как спорта и военно-прикладного искусства.

Самбо играет значительную роль в подготовке сотрудников ФСИН России, обеспечивая необходимую физическую подготовку и психологическую устойчивость для выполнения служебных обязанностей. Самбо развивает силу, выносливость, гибкость и координацию движений, что важно для эффективного выполнения физических задач и обеспечения безопасности. Организация тренировок и соревнований по самбо для сотрудников ФСИН России может быть полезным для их физического и психологического развития, а также для укрепления командного духа.

Здесь приведены шаги, которые можно следовать для организации таких мероприятий.

Определите основные цели и задачи, которые вы хотите достичь с помощью проведения тренировок и соревнований по самбо. Это может быть улучшение физической формы сотрудников, развитие навыков самообороны. Выберите подходящий период для проведения тренировок и соревнований, учитывая рабочий график сотрудников. Определите место проведения мероприятий, необходимое оборудование и ресурсы.

Составьте команду из сотрудников, которые будут участвовать в тренировках и соревнованиях. Учтите уровень их физической подготовки, опыт и желание к участию. Найдите опытных инструкторов и судей, которые смогут проводить тренировки и контролировать соревно-

вания. Они могут быть профессиональными самбистами или иметь опыт работы в спортивных организациях. Определите критерии оценки выступлений сотрудников на тренировках и соревнованиях. Это может быть технический уровень исполнения упражнений, результаты соревнований или улучшение навыков самообороны. Организуйте серию тренировок, направленных на улучшение навыков самбо у сотрудников. Тренировки должны быть разнообразными и включать теоретическое и практическое обучение. Проведение соревнований по самбо между сотрудниками ФСИН России может быть одним из способов оценки их навыков и достижений. Организуйте соревнования в соответствии с правилами и регламентом, установите план проведения и пригласите судей. Предоставьте сотрудникам необходимую поддержку и мотивацию во время тренировок и соревнований.

Организируйте церемонию награждения и призы для победителей и участников соревнований. После проведения тренировок и соревнований проведите оценку и анализ результатов. Определите успехи и недостатки, выделите самые проблемные места и примечайте лучших сотрудников.

Внедрите полученные результаты в работу ФСИН России, используя их для улучшения общей физической подготовки сотрудников и развития навыков самообороны. Обратите внимание, что важно учитывать индивидуальные особенности сотрудников, их физическое состояние и желание к участию в таких мероприятиях. Организация тренировок и соревнований по самбо должна быть добровольной.

Техники самбо включают методы самозащиты и контроля, что помогает сотрудникам ФСИН чувствовать себя более уверенно и способными к обеспечению порядка в сложных ситуациях. Тренировки по самбо способствуют развитию психологической устойчивости, помогая сотрудникам справляться с стрессом и агрессивными ситуациями. Обучение самбо также способствует развитию этических ценностей, дисциплины и уважения к правопорядку, что важно для профессионального поведения сотрудников.

Таким образом, самбо является важной частью комплексной подготовки сотрудников ФСИН России, способствующей их готовности к различным вызовам и задачам в рамках служебной деятельности.

В заключении научной работы про применение самбо в профессиональной подготовке сотрудников Федеральной службы исполнения наказаний (ФСИН) России можно подвести итоги исследования следующим образом. В ходе проведенного исследования было установлено, что самбо представляет собой эффективный инструмент в профессиональной подготовке сотрудников ФСИН России. Самбо значительно способствует улучшению физической формы сотрудников, что критически важно для выполнения их служебных обязанностей. Развиваются такие качества, как сила, выносливость, координация и гибкость, что повышает общую физическую под-

готовленность и способность справляться с различными стрессовыми ситуациями. Занятия самбо помогают сотрудникам овладеть эффективными методами самообороны и применению физической силы в рамках закона. Это способствует повышению их уверенности в себе и готовности к быстрому реагированию в опасных ситуациях.

Самбо, как контактный вид спорта, развивает у сотрудников способность сохранять хладнокровие и концентрацию в стрессовых ситуациях. Психологическая выносливость и самоконтроль, приобретаемые через регулярные тренировки, имеют значительное значение для успешного выполнения служебных задач. Занятия самбо способствуют укреплению командного духа и улучшению взаимодействия между сотрудниками, что немаловажно в условиях работы в замкнутом коллективе и выполнения совместных задач. Включение самбо в программу физической подготовки сотрудников ФСИН может повысить их физическую форму, координацию движений и рефлекс.

Внедрение самбо в программу обучения самообороне может направлять сотрудников на разработку навыков самозащиты, основанных на технике самбо. Создание специализированных тренировок, основанных на

технике самбо, может помочь сотрудникам повысить их координацию движений и скорость реакции. Разработка курсов, посвященных самбо, может помочь сотрудникам изучать основы этой боевой и спортивной дисциплины. Включение самбо в программу психологической подготовки может помочь сотрудникам ФСИН развивать их внутреннюю силу и выдержку. Организация таких турниров может повысить моральный дух и командный дух сотрудников, а также повысить их уровень подготовки и навыков.

Разработка программы, основанной на самбо, может помочь сотрудникам поддерживать здоровый образ жизни, улучшить физическую подготовку и снизить риск травм. В результате включения самбо в программу профессиональной подготовки сотрудников ФСИН России не только способствует повышению их физической и психологической готовности, но и улучшает общую эффективность выполнения служебных обязанностей.

Рекомендуется продолжить интеграцию самбо в образовательные программы и тренировки, учитывая его положительное влияние на развитие необходимых профессиональных навыков и качеств.

#### Литература:

1. <https://znaniyurussia.ru/articles/Самбо>
2. [http://bsambo.ru/articles/boevoesambo\\_092013.shtml](http://bsambo.ru/articles/boevoesambo_092013.shtml)
3. <https://cyberleninka.ru/>

## Педагогические методы обучения плаванию на открытой воде для детей и подростков

Маннанов Эдуард Исмагилович, тренер  
Спортивный клуб водных видов спорта г. Лас-Пальмас (Испания)

*В статье обозначены предпосылки важности занятия физической культурой и спортом, в особенности плаванием. Выявлен основной стиль плавания, освоение которого гарантирует получение навыка плавания как в бассейне, так и на открытой воде. Проанализированы методические рекомендации министерства просвещения, на основании чего выявлены пять основных этапов освоения вольного стиля плавания. Допущены оговорки, касающиеся дифференциации конечной цели обучения, которая может быть представлена: либо в формировании здорового образа жизни, либо в достижении высоких спортивных результатов.*

**Ключевые слова:** кроль на груди, плавание, открытый водоем, бассейн, общеобразовательное учреждение, здоровый образ жизни, спорт высших достижений.

## Pedagogical methods of teaching open water swimming for children and adolescents

*The article outlines the prerequisites for the importance of physical education and sports, especially swimming. A basic swimming style has been identified, mastering which guarantees the acquisition of swimming skills both in the pool and in open water. The methodological recommendations of the Ministry of Education were analyzed, on the basis of which five main stages of mastering freestyle swimming were identified. Reservations are made regarding the differentiation of the final goal of training, which can be presented: either in the formation of a healthy lifestyle, or in achieving high sports results.*

*Keywords: front crawl, swimming, open water, swimming pool, educational institution, healthy lifestyle, elite sports.*

Развитие общества и государства зависит от множества различных факторов, которые имеют самые дифференцированные формы. В этом контексте особое внимание уделяется физическому здоровью населения, важнейшей составляющей которого является развитие студенческой физической культуры и спорта. Еще с советских времен, как массовой физической культуре, так и спорту высших достижений уделялось пристальное внимание со стороны государства. Традиции, которые возникли в прошлом, активно распространялись и в истории современной России. В этой связи важнейшей составляющей представляется привитие здорового образа жизни детям и подросткам, которые являются будущим страны.

Тема данной статьи посвящена вопросу изучения педагогических методов обучения плаванию на открытой воде для детей и подростков. Актуальность темы исследования подтверждается тем фактом, что в условиях современных реалий, характеризующихся развитием технологий, дети и подростки ведут малоподвижный образ жизни, что не может не сказываться на их физическом и психоэмоциональном здоровье. В этом контексте плавание, в том числе на открытой воде, нацелено на развитие самых различных физических качеств ребенка.

Следует начать с того, что первым этапом обучения плаванию на открытой воде, будет проведение тренировочных и контрольных мероприятий в бассейне под чутким руководством тренера. Смысл подобного подхода заключается в том, что прежде чем ребенок или подросток столкнется с необходимостью плавать на открытой воде, его обязательно нужно обучить базовым правилам (например, как держаться на воде и не тонуть, как правильно двигать ногами и руками и т.д.).

Не все современные школы, к сожалению, располагают возможностями организации процесса по обучению плаванию в бассейнах. Поэтому, массовое обучение детей и подростков осуществляется за счет приобщения их к различного рода кружкам и секциям, которые, располагая необходимым материально-техническим оснащением, способны организовать данный процесс максимально эффективно.

Педагог-тренер по плаванию должен обладать минимально необходимым набором научно-практических знаний относительно физиологического потенциала организма ребенка и подростка [1].

Следовательно, организовать массовое обучение плаванию детей и подростков можно в условиях плавательного бассейна, пляжах рек, озер, морей, в спортивных детских лагерях и т.д. В первую очередь, педагог, в неформальной обстановке, не обременяя сознание ребенка или подростка сложными научными категориями, должен разъяснить основные законы физики, которые обязательно необходимо учитывать в процессе плавания [2].

Поскольку дети и подростки, в своем большинстве, являются учащимися общеобразовательных учреждений, то их обучение осуществляется в соответствии с методическими рекомендациями министерства просвещения Российской Федерации, которые разрабатывают для учителей физической культуры необходимые рекомендации.

В методических рекомендациях для общеобразовательных организаций по обучению плаванию в рамках основных общеобразовательных программ, включая внеурочную деятельность, содержится исчерпывающий перечень необходимых упражнений для обучения плаванию различными стилями, которые подходят как для плавания в бассейнах, так и на открытых водоемах. В данном документе подробно описывается последовательность педагогических приемов, а также типовые ошибки, возникающие при их освоении [3].

В качестве примера целесообразно привести стиль плавания — кроль на груди, поскольку при освоении техники плавания на открытой воде, применяется именно этот стиль. Другое название, которое устоялось, как в профессиональных, так и в бытовых кругах — вольный стиль.

Приведенный в методических рекомендациях перечень упражнений, разумеется, не получится сразу использовать в открытой воде. В первую очередь, необходимо отточить и довести до совершенства типовые упражнения на суше.

Следующим этапом, является повторение данных упражнений в воде с неподвижной опорой. Делается это для того, чтобы тело ребенка или подростка, привыкло к тому, что те же самые упражнения в рамках водной среды, представляют собой совершенно иной уровень нагрузки.

Третий этап — плавание с подвижной опорой. Ребенок, под чутким руководством педагога, используя специальную доску, «плавает ногами». После того, как будет усвоено плавание ногами, доску нужно будет держать не двумя руками, а одной, в то время как другая будет вовлечена в плавательный процесс.

Четвертый этап — плавание без опоры. Накопленные знания и практические умения, должны трансформироваться в плавание в бассейне без опоры.

Пятый этап. Только после того, как ребенок или подросток в совершенстве освоил плавание вольным стилем в бассейне, можно пробовать его силы на открытой воде.

Если мы берем во внимание соревновательный фактор (так как в отечественной системе образования проводятся мероприятия, связанные с соревнованиями между детьми и подростками), то ребенок или подросток, усердно тренировавшийся в бассейне, не сможет в полной мере проявить свои навыки на открытой воде. Для этого требуется, чтобы ребенок или подросток, помимо оттачивания техники вольного стиля в бассейне, в обязательном порядке проводил тренировки, в том числе силовые, на открытой воде. Кроме того, весьма полезно, тренировать и другие

стили плавания. Данный комплекс позволит сократить время преодоления определенных дистанций на открытой воде, что сделает ребенка конкурентоспособным на соревнованиях различного масштаба [4].

Резюмируя вышеизложенное, можно сделать вывод о том, что педагогические методы обучения плаванию на открытой воде для детей и подростков, в большей степени, ориентируются на классические и традиционные методики, которые в равной степени адекватны и для плавания в бассейнах.

Стиль плавания, которому необходимо уделить отдельное внимание,— кроль на груди. Описанный поэтапный процесс от теоретического изучения и упражнений на суше до плавания в бассейне, позволит достичь успеха в обучении детей и подростков.

В обязательном порядке тренеру-педагогу необходимо обратить внимание на особенности плавания на

открытой воде. В большинстве случаев, учителями физической культуры в общеобразовательных учреждениях преследуются цели, связанные: во-первых, с полным освоением учебной программы; во-вторых, формированием у детей и подростков здорового образа жизни. В этом контексте, занятий в бассейне будет более чем достаточно, поскольку, при попадании в открытую водную среду, ребенок не утонет и сможет применять полученные им знания и навыки. Однако, порой, конечная цель бывает несколько выше, чем просто освоение навыка. Ни для кого не секрет, что спорт высших достижений очень тесно коррелирует со школьным и студенческим спортом. Для решения подобных задач, необходимо проведение силовых тренировок на открытой воде, а также оттачивание других техник плавания. Тренировки должны чередоваться и организовываться как в бассейнах, так и на открытых водоемах.

#### Литература:

1. Курганова Екатерина Николаевна, Мостовая Татьяна Николаевна Основы методики обучения плаванию // Наука-2020. 2019. № 5 (30). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/osnovy-metodiki-obucheniya-plavaniyu> (дата обращения: 06.07.2024).
2. Оноприенко Б. И. Биомеханика плавания. Киев: Здоровья, 1981. 192 с.
3. Методические рекомендации для общеобразовательных организаций по обучению плаванию в рамках основных общеобразовательных программ, включая внеурочную деятельность. Министерство просвещения Российской Федерации. ФГБУ «Федеральный центр организационно-методического обеспечения физического воспитания». 2020. URL: <https://xn--b1atfb1adk.xn--p1ai/files/ioe/documents/JMG7F5NOATACTBOFJ31S.pdf>
4. Принципы обучения плаванию. URL: [https://sportwiki.to/Принципы\\_обучения\\_плаванию](https://sportwiki.to/Принципы_обучения_плаванию)
5. Протченко, Т. А. Совершенствование методики начального обучения плаванию младших школьников // Плавание. Сб.ст.— М.: Физкультура и спорт, 1991.— Вып.1.— С. 18–19.

## Оздоровительное плавание как способ повышения физической активности студентов высших учебных заведений

Шрамченко Николай Владимирович, студент

Научный руководитель: Мельников Алексей Игоревич, старший преподаватель

Кубанский государственный аграрный университет имени И. Т. Трубилина (г. Краснодар)

*В статье автор исследует роль оздоровительного плавания в повышении физической активности студентов высших учебных заведений. Плавание описывается как один из наиболее эффективных и полезных способов улучшения физической формы и общего благополучия студентов, особенно в контексте современного образовательного процесса, который все более сосредотачивается на академической работе и сидячем образе жизни. В статье рассматриваются физические, психологические и социальные преимущества плавания, включая повышение выносливости и улучшение состояния сердечно-сосудистой системы.*

**Ключевые слова:** плавание, физическая активность, студенты, высшие учебные заведения, физическая форма, общее благополучие, выносливость.

Тема актуальна, так как физическая активность и здоровый образ жизни становятся все более важными в современном обществе. Особенно для студентов высших учебных заведений, которые обычно проводят много вре-

мени за учебной и ведением академических и иных обязанностей [4]. Приверженность к регулярной физической активности имеет множество преимуществ, таких как улучшение общей физической формы, укрепление сер-

дечно-сосудистой системы, улучшение настроения и самооценки, улучшение когнитивных функций и общего благополучия [2]. Здоровье и физическое благополучие являются важными составляющими успешного обучения и общего благополучия студентов. Поэтому изучение и реализация программ физической активности в высших учебных заведениях имеет большое значение [3].

Одним из наиболее благотворных видов физической активности является оздоровительное плавание, которое оказывает не только положительное воздействие на тело, но и на общее самочувствие человека. Регулярные занятия плаванием не только помогают укрепить организм, но и способствуют развитию крепкого характера, самодисциплины и устойчивости к стрессам. Суть плавания заключается в активной работе в воде, которая одновременно оказывает двойное воздействие на организм: упражнения в водная среда [1].

При обсуждении преимуществ плавания, следует отметить, что оно благотворно влияет на практически все системы организма, включая:

- сердечно-сосудистую систему;
- дыхательную систему;
- мышечную систему;
- нервную систему;
- иммунную систему [5].

Воздействие на сердечно-сосудистую систему проявляется прежде всего в ее укреплении. У тех, кто регулярно занимается плаванием, пульс в состоянии покоя редко превышает 60 ударов в минуту, в то время как у неспортивных людей этот показатель может достигать отметки в 70–80 ударов в минуту.

Кроме того, в отличие от многих других видов спорта, плавание оказывает исключительно положительное влияние на профилактику сердечно-сосудистых заболеваний. Воздействие воды на тело значительно облегчает кровоток к сердцу, поэтому плавание рекомендуется даже людям с ослабленной работой сердца.

Гидромассаж кожи способствует регуляции вегетативных функций организма, активному стимулированию сердечно-сосудистой системы и улучшению периферического кровообращения. Также следует отметить, что тренировки в бассейне положительно влияют на кровоснабжение мозга, что способствует развитию психики, снижению уровня усталости и повышению умственных способностей.

#### Литература:

1. Федосова, Л. П. Плавание как средство закаливания для студентов / Л. П. Федосова, К. С. Курганов, Д. А. Синегубов // Тенденции развития науки и образования. — 2022. — № 86–6. — С. 115–118. — DOI 10.18411/trnio-06-2022-279. — EDN OBKWXH.
2. Маркарян, Э. Р. Воздействие физических упражнений на умственную деятельность студентов / Э. Р. Маркарян, Л. П. Федосова, А. И. Мельников // Всемирные студенческие игры: история, современность и тенденции развития: Материалы II Международной научно-практической конференции по физической культуре, спорту и туризму, Красноярск, 15–16 сентября 2023 года / Отв. за выпуск М. А. Ермакова. — Красноярск: Сибирский федеральный университет, 2023. — С. 68–72. — EDN HAJSWY.

Плавание также улучшает работу дыхательных мышц и дыхательной системы в целом. Уменьшается нагрузка на позвоночник и укрепляется мышечный корсет грудной клетки, что приводит к улучшению осанки.

Исследования показывают, что при заболеваниях, связанных с позвоночником, плавание помогает устранить эти проблемы. Поэтому врачи часто советуют детям со сколиозом и другими деформациями позвоночника заниматься в бассейне.

Каждый из способов плавания имеет свои характерные особенности и ограничения. Давайте рассмотрим каждый стиль подробнее:

1) Кроль на груди (вольный стиль) — самый быстрый стиль плавания. Ноги выполняют удары поочередно, а руки делают попеременные гребки. Дыхание происходит в сторону [6].

2) Баттерфляй (дельфин) — самый физически нагруженный стиль плавания. Ноги движутся волнообразно, подобно движению дельфинового хвоста. Вместе с ногами, руки делают одновременные гребки, а во время выдоха пловец поднимает голову вперед. Баттерфляй часто используется для силовых тренировок, направленных на укрепление мышц.

3) Брасс — самый медленный стиль плавания, при котором руки и ноги делают симметричные движения. Вдох происходит во время гребка руками, когда верхняя часть тела поднимается из воды.

4) Кроль на спине — это единственный стиль, при котором пловец преодолевает дистанцию, лежа на спине. Ноги двигаются поочередно вверх и вниз, руки делают попеременные гребки. Дыхание может быть произвольным, так как лицо находится над водой.

5) Комплексное плавание — это комбинация всех стилей плавания в определенной последовательности. Оздоровительные проплывы лучше всего выполнять в вольном стиле или брассе, так как они имеют особенности, которые способствуют оздоровлению и профилактике заболеваний. Успех подготовки к плаванию зависит от компетентного руководства преподавателей физического воспитания и понимания студентами особенностей каждого стиля плавания.

В заключение, плавание является эффективным средством сохранения и укрепления здоровья человека. А также владение этим навыком имеет жизненно важное значение. Поэтому плавание широко включается в программы физического воспитания в вузах.

3. Апенина, С. С. Физическая культура в жизни студентов / С. С. Апенина, Г. В. Федотова, Л. П. Федосова // Тенденции развития науки и образования. — 2023. — № 93–7. — С. 102–105. — DOI 10.18411/trnio-01–2023–362. — EDN EGDOAC.
4. Кравцов, А. В. Перспективы развития физкультуры в высших учебных заведениях / А. В. Кравцов, Л. П. Федосова, Г. В. Федотова // Тенденции развития науки и образования. — 2023. — № 93–2. — С. 15–16. — DOI 10.18411/trnio-01–2023–53. — EDN OOIYJB.
5. Ломидзе М. А., Кузнецова З. В. Влияние оздоровительного плавания на обучающихся с плохим соматическим здоровьем в рамках занятий по физической культуре и спорту в вузах // XXIII Всероссийская студенческая научно-практическая конференция Нижневартовского государственного университета. Нижневартовск, 2021. С. 99–104.
6. Удовицкая Л. У., Кузнецова З. В. Инновационный метод обучения плаванию студентов в вузе // Физическая культура и спорт в высших учебных заведениях: актуальные вопросы теории и практики. Сборник статей по материалам национальной научно-практической конференции, посвященной 70-летию образования кафедры физического воспитания Кубанского ГАУ. Краснодар, 2020. С. 963–969.

## Проблемный вопрос физического воспитания студентов вузов

Шрамченко Николай Владимирович, студент

Научный руководитель: Мельников Алексей Игоревич, старший преподаватель  
Кубанский государственный аграрный университет имени И. Т. Трубилина (г. Краснодар)

*В настоящее время наблюдается уменьшение уровня физической подготовленности студентов вузов, что связано, в частности, с сокращением количества часов, отводимых на элективные дисциплины по физической культуре и спорту. Одной из причин данной проблемы является уменьшение практических занятий по дисциплине «Физическая культура и спорт: общая физическая подготовка» в вузах. Цель исследования заключается в обосновании негативного влияния уменьшения двигательной активности студентов, обусловленного сокращением практических занятий по указанной элективной дисциплине в вузах.*

**Ключевые слова:** студенты вузов, физическая подготовка, физическая активность, учебный план, физическое воспитание, развитие студента.

Целью физического воспитания в вузах является обеспечение комплексного развития студентов, поддержание и укрепление их физического здоровья, формирование здорового образа жизни, а также развитие физических качеств, необходимых для успешного учебного процесса и будущей профессиональной деятельности. Физическое воспитание в вузах также способствует формированию лидерских качеств, самодисциплины, самоконтроля и ответственности, которые могут быть полезны во всех сферах жизнедеятельности студентов. В целом, целью физического воспитания в вузах является создание условий для гармоничного развития личности студента, его физического и психического благополучия, а также подготовка к активной и продуктивной жизни в современном обществе. Достижение данных целей невозможно без соблюдения оптимального двигательного режима [2]. Учебные занятия по физическому воспитанию в вузе два раза в неделю могут обеспечить только поддерживающий эффект развития физических качеств и способностей человека, что не может компенсировать общий дефицит двигательной активности за неделю.

В последние годы отмечается устойчивая тенденция к снижению уровня физической подготовленности сту-

дентов, которая непосредственно связана с объемом двигательной активности. Малоподвижный образ жизни, значительная учебная нагрузка, увлеченность гаджетами приводит к уменьшению двигательной активности студентов. Данная проблема многократно поднималась в исследованиях ряда авторов [1, 4, 5].

Одной из причин снижения двигательной активности и уровня общей физической подготовки студентов, на наш взгляд, является сокращение количества часов, отводимых учебными планами вузов, на практические (аудиторные) занятия дисциплины «Физическая культура и спорт» и элективных дисциплин.

В федеральных государственных образовательных стандартах высшего образования уровней бакалавриата и специалитета предусмотрена реализация дисциплин (модулей) по физической культуре и спорту в рамках базовой части Блока 1 программы бакалавриата и специалитета в объеме не менее 72 академических часов и элективных дисциплин (модулей) в объеме не менее 328 академических часов. Указанные академические часы являются обязательными для освоения.

В пункте 15 Приказа № 301 от 05.04.2017 г. «Об утверждении Порядка организации и осуществления образова-

тельной деятельности по образовательным программам высшего образования — программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры» говорится, что при реализации образовательных программ организация обеспечивает обучающимся возможность освоения элективных (избираемых в обязательном порядке) дисциплин (модулей) в порядке, установленном локальным нормативным актом организации [3].

Таким образом, наблюдается противоречие, которое состоит в том, что в федеральных государственных образовательных стандартах элективные курсы по физической культуре и спорту являются обязательными, а пункт 15 приказа № 301 от 05.04.2017 г. допускает их реализацию как в виде аудиторных, так и в виде самостоятельных занятий в порядке, установленном локальными актами каждой конкретной образовательной организации. Это приводит к различным трактовкам данных документов и сокращению практических занятий по физической культуре в вузах.

Сокращение объема часов на физическое воспитание студентов может оказать отрицательное влияние на их физическое и психическое здоровье, а также на общее благополучие. Вот некоторые возможные последствия сокращения часов физического воспитания: снижение физической активности, уменьшение количества занятий может привести к снижению уровня физической активности у студентов, что может негативно сказаться на их общем физическом состоянии, здоровье и настроении; ухудшение физической подготовленности, меньше часов на физическое воспитание может привести к ухудшению физической подготовленности студентов, что может повлиять на их способность к сосредоточенной учебе и выполнению физических задач.

Как заметила Кузнецова З.В. также наблюдается увеличение стресса и утомляемости, физическая активность помогает снизить уровень стресса, улучшить настроение и повысить общее благополучие [6]. Сокращение часов на физическое воспитание может привести к увеличению стресса и утомляемости у студентов; ухудшение общего здоровья, недостаточная физическая активность может

привести к различным проблемам со здоровьем, таким как ожирение, сердечно-сосудистые заболевания, нарушения осанки и др.; ухудшение образа жизни, физическое воспитание в вузе способствует формированию здорового образа жизни у студентов.

Сокращение часов на физическое воспитание может привести к уменьшению мотивации к занятиям спортом и поддержанию активного образа жизни. В целом, сокращение объема часов на физическое воспитание студентов может иметь негативные последствия для их здоровья, общего благополучия и успехов в учебе. Поэтому важно находить баланс между учебным процессом и физической активностью, чтобы обеспечить комплексное развитие студентов. Увеличение объема часов, отводимых на физическое воспитание в вузе, может быть полезным и эффективным для достижения поставленных целей. Однако оптимальное количество часов, необходимых для достижения указанных целей, может зависеть от множества факторов, включая уже существующую программу физического воспитания, уровень физической подготовленности студентов, доступные ресурсы, структуру учебного плана и т.д.

Важно учитывать, что увеличение объема часов физического воспитания должно быть сбалансированным и адекватным, чтобы не негативно сказаться на других аспектах учебного процесса. При этом не всегда количество часов напрямую коррелирует с качеством занятий и результатами.

Более важным фактором является эффективность проводимых занятий, их насыщенность и целенаправленность. Важно также обеспечить разнообразие видов физической активности, индивидуальный подход к студентам с учетом их потребностей и возможностей, а также создание комфортных условий для занятий.

Таким образом, для достижения указанных целей важно не только увеличение объема часов физического воспитания, но и оптимизация программы, улучшение качества занятий и создание специальных условий, способствующих эффективному физическому развитию студентов.

#### Литература:

1. Кравцов, А.В. Перспективы развития физкультуры в высших учебных заведениях / А.В. Кравцов, Л.П. Федосова, Г.В. Федотова // Тенденции развития науки и образования. — 2023. — № 93–2. — С. 15–16. — DOI 10.18411/trnio-01–2023–53. — EDN OOIYJB.
2. Апенина, С.С. Физическая культура в жизни студентов / С.С. Апенина, Г.В. Федотова, Л.П. Федосова // Тенденции развития науки и образования. — 2023. — № 93–7. — С. 102–105. — DOI 10.18411/trnio-01–2023–362. — EDN EGDOAC.
3. Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования — программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры: Приказ Министерства образования и науки РФ № 301 от 05.04.2017 г. // ГАРАНТ.РУ: [сайт]. — URL: <https://www.garant.ru/products/ipo/prime/doc/71621568/> (дата обращения: 27.02.2024).
4. Маркарян, Э.Р. Воздействие физических упражнений на умственную деятельность студентов / Э.Р. Маркарян, Л.П. Федосова, А.И. Мельников // Всемирные студенческие игры: история, современность и тенденции развития: Материалы II Международной научно-практической конференции по физической культуре, спорту

и туризму, Красноярск, 15–16 сентября 2023 года / Отв. за выпуск М. А. Ермакова.— Красноярск: Сибирский федеральный университет, 2023.— С. 68–72.— EDN HAJSWY.

5. Ломидзе М. А., Кузнецова З. В. Влияние оздоровительного плавания на обучающихся с плохим соматическим здоровьем в рамках занятий по физической культуре и спорту в вузах // XXIII Всероссийская студенческая научно-практическая конференция Нижневартковского государственного университета. Нижневартовск, 2021. С. 99–104.
6. Удовицкая Л. У., Кузнецова З. В. Инновационный метод обучения плаванию студентов в вузе // Физическая культура и спорт в высших учебных заведениях: актуальные вопросы теории и практики. Сборник статей по материалам национальной научно-практической конференции, посвященной 70-летию образования кафедры физического воспитания Кубанского ГАУ. Краснодар, 2020. С. 963–969.

# ИСКУССТВОВЕДЕНИЕ

## «Благовещение» Тициана из церкви Сан Сальвадор в Венеции и русская иконопись первой половины XVIII века

Чалкин Александр Александрович, студент  
Российский государственный гуманитарный университет (г. Москва)

### Введение

Благовещение — это библейский сюжет, описывающий явление архангела Гавриила Деве Марии с благой вестью о том, что она станет матерью Спасителя. Этот сюжет был популярен среди художников и иконописцев на протяжении веков, и существует множество вариаций на тему Благовещения.

«Благовещение» Тициана — это одна из самых известных картин на эту тему, написанная в 1559–1564 гг. На ней изображено напряжение и драматизм момента, когда архангел Гавриил сообщает Марии благою весть. В отличие от других версий этого сюжета, Тициан изображает Марию не смиренно принимающей известие, а удивленной и сомневающейся.

Картина «Благовещение» Емельяна Никитина, написанная в XVIII веке, является одним из первых образцов русской светской живописи.

Никитин был известным мастером Оружейной палаты Московского Кремля и создавал работы в стиле барокко, которые отличались яркостью и декоративностью. В его картине «Благовещение», как и у Тициана, акцент делается на эмоциональности момента, но здесь уже Мария принимает весть более спокойно и смиренно.

Обе картины являются выдающимися произведениями искусства и представляют разные подходы к изображению одного и того же сюжета.

Тициан создает драматическую сцену, акцентируя внимание на эмоциях героев, в то время как Никитин использует более декоративные элементы и подчеркивает атмосферу благоговения и торжественности.

Чтобы показать влияние западноевропейского искусства на русское искусство XVIII века приведу вот эту цитату из довольно интересной статьи:

«Возможно, самым неожиданным открытием явилось обращение русских иконописцев первой половины XVIII в. к творчеству Тициана Вечеллио — картине «Благовещение», выполненной в 1559–1564 гг. для капеллы Сан Августин в церкви Сан Сальвадор, Венеция, где она нахо-

дится и поныне. Композиция представляет один из самых распространенных в европейской живописи XV–XVI вв. иконографических вариантов этого сюжета. Действие происходит в комнате, Дева Мария изображена справа коленапреклоненной с книгой в руке, обернувшейся к Архангелу» [1].

### Картина «Благовещение», выполненная в 1559–1564 гг. для капеллы Сан Августин в церкви Сан Сальвадор

«Благовещение» Тициана, одна из самых знаменитых картин эпохи Возрождения, созданная в 1566 году. Она изображает сцену из Нового Завета, когда архангел Гавриил сообщает Марии о том, что она будет матерью Спасителя. В этом докладе я сначала приведу формально-стилистический анализ этой картины, а потом картины «Благовещение» мастера Емельяна выполненную в 1730–1750 годах.

1. Форма: Картина имеет форму прямоугольника с соотношением сторон 9:14, что создает ощущение пространства и глубины. На картине изображено два главных персонажа: архангел и Мария. Архангел находится слева, а Мария — справа. Оба персонажа расположены на переднем плане, что позволяет зрителю сосредоточиться на их взаимодействии.

2. Стиль: Тициан был одним из самых ярких представителей венецианской школы живописи. Его стиль характеризуется яркостью и насыщенностью цветов, а также вниманием к деталям.

В «Благовещении» он использует яркие цвета, чтобы подчеркнуть эмоции персонажей и создать атмосферу таинственности.

3. Композиция: Композиция картины очень гармонична и сбалансирована. Архангел стоит перед Марией, и их взгляды пересекаются, создавая ощущение напряжения и ожидания. Мария сидит на стуле, что подчеркивает ее скромность и покорность. Ее поза и выражение лица выражают удивление и страх перед новостью, которую принес ей архангел.

4. Свет и тень: Свет и тень играют важную роль в создании атмосферы и настроения картины. Свет падает на Марию и архангела, подчеркивая их значимость и важность момента. Тени создают ощущение глубины и пространства, а также подчеркивают эмоции персонажей.

5. Пропорции и размеры: Пропорции и размеры персонажей на картине соответствуют классическим канонам красоты того времени.

Архангел выглядит высоким и сильным, а Мария — хрупкой и изящной. Это подчеркивает разницу между божественным и человеческим, но в то же время показывает их единство и гармонию.

6. Символика: В «Благовещении» Тициан использовал множество символов, которые подчеркивают смысл картины и ее религиозное значение. Например, голубь, который является символом Святого Духа, находится над головой Марии. Архангел держит в руке лилию — символ чистоты и непорочности.

Все эти детали создают атмосферу святости и благоговения.

Таким образом, формально-стилистический анализ «Благовещения» Тициана показывает, что картина является шедевром эпохи Возрождения и отражает все особенности того времени: яркость красок, внимание к деталям и символике, а также гармонию композиции и пропорций.

### Иконография картины

«Благовещение» Тициана является одной из ключевых работ в истории европейской живописи. Напомню, что работа была создана в 1566–1570 годах и стала одним из наиболее известных произведений мастера.

На картине изображена сцена из Евангелия от Луки, в которой архангел Гавриил приносит Марии благую весть о том, что ей суждено стать матерью Иисуса Христа. Работа выполнена в стиле позднего Ренессанса и отличается яркостью красок и мастерством композиции. Одним из главных элементов картины является изображение Марии. Она изображена сидящей на стуле и читающей книгу, что символизирует ее образованность и благочестие. Лицо Марии выражает удивление и радость от встречи с архангелом, который стоит перед ней с лилией в руке.

Архангел Гавриил также является важным элементом композиции.

Он изображен в полный рост, с крыльями, разведенными в стороны, что придает ему величественный вид. Его лицо выражает спокойствие и уверенность, что говорит о его миссии передать благую весть Марии.

Цветовая гамма картины яркая и насыщенная, что подчеркивает эмоциональность сцены. Синий цвет платья Марии и красный цвет плаща архангела создают контраст и подчеркивают динамику сцены.

«Благовещение» Тициана стало одним из наиболее значимых произведений в истории искусства и оказало влияние на многих художников последующих эпох. Работа является ярким примером мастерства Тициана и его

способности передавать эмоции и драматизм через живопись.

Перед тем как перейти к русскому искусству представлю ещё одну гравюру, это гравюра, составленная по оригиналу Тициана «Благовещение» выполненная резцом около 1566 года Кортом Корнелисом.

Картина «Благовещение», написанная голландским художником Корнелисом Кортом, является одним из самых ярких произведений в истории искусства. Она была создана в 1566 году и представляет собой классический образец голландской живописи.

На картине изображена сцена из Евангелия от Луки, когда к Деве Марии является архангел Гавриил и сообщает ей о том, что она станет матерью Иисуса Христа.

Сцена происходит в скромном интерьере, что подчеркивает простоту и искренность происходящего.

Художник использует яркие и насыщенные цвета, чтобы передать эмоции и настроение персонажей. Дева Мария изображена с нежностью и благоговением, ее лицо выражает удивление и радость от услышанной вести. Архангел Гавриил, в свою очередь, выглядит уверенным и решительным, его жест руки символизирует передачу важной информации.

Картина «Благовещение» является не только прекрасным образцом религиозной живописи, но и свидетельством мастерства художника. Корнелис Корт сумел передать глубокие эмоции и чувства персонажей, а также создать атмосферу таинственности и святости. Эта работа является одним из ключевых произведений в истории голландской живописи и заслуживает внимания каждого, кто интересуется искусством.

Я рассказал ещё и об этой картине, этого голландского художника, чтобы показать обширность самой темы «Благовещения» и большой интерес к этой теме.

### Никитин, Емельян. Благовещение. 1730–1750-е

Теперь перейду к нашим русским мастерам XVIII века, в частности к Емельяну Никитину и покажу что, чем отличается и чем схожа его картина «Благовещение» с «Благовещением» Тициана Вечелио.

Начну с иконографии и формально-стилистического анализа.

Иконография картины «Благовещение» Емельяна Никитина представляет собой классический вариант изображения этого сюжета в христианском искусстве. На картине изображена сцена явления архангела Гавриила Деве Марии, который сообщает ей благую весть о том, что она станет Матерью Спасителя. Мария изображена сидящей у окна, ее руки сложены в молитве, а на лице можно увидеть выражение удивления и радости.

Картина «Благовещение» Емельяна Никитина представляет собой формальный и стилистический анализ одного из ключевых сюжетов христианской религии. Работа выполнена в жанре религиозной живописи и представляет собой изображение сцены из Евангелия, когда

архангел Гавриил является Марии и сообщает ей о предстоящем рождении Иисуса Христа.

Формально, картина «Благовещение» имеет прямоугольную форму с вертикальным расположением и соотношением сторон 3:2.

Это позволяет художнику создать ощущение пространства и глубины, что делает сцену более реалистичной и атмосферной. Композиция картины выстроена таким образом, что взгляд зрителя естественным образом перемещается от нижнего левого угла к верхнему правому, следуя за основной сюжетной линией. Стилистически, Никитин использует классическую технику многослойной живописи, создавая иллюзию объема и света на поверхности холста. Художник использует мягкие, плавные переходы тонов и оттенков, чтобы передать атмосферу мистического события.

Цветовая палитра картины «Благовещение» состоит преимущественно из теплых, золотистых и охристых тонов. Эти цвета создают ощущение спокойствия и гармонии, подчеркивая важность момента и духовность сцены. Вместе с тем, использование контрастных цветов, таких как синий и красный, добавляет драматизма и эмоциональности в картину.

Персонажи на картине изображены с большой детализацией и точностью.

Архангел Гавриил представлен в виде молодого мужчины с крыльями, одетого в белое одеяние и держащего в руке лилию — символ чистоты и непорочности. Мария изображена в традиционном образе Богородицы, с покрытой головой и в красном плаще, символизирующем ее роль как матери будущего Спасителя.

В целом, картина «Благовещение» представляет собой образец формального и стилистического совершенства, отражая мастерство и талант художника.

Работа является примером гармоничного сочетания традиций и новаторства, в котором религиозная тематика сочетается с реалистичностью и эмоциональностью изображения.

### **Вургаров Николай Соломонов. Благовещение. 1702**

Икона праздничного ряда иконостаса Успенского собора Рязанского кремля

Для полноты понимания, так как я помимо Тициана упомянул о гравюре Корта Корнелиса, то упомяну ещё об иконе 1702 года ещё одного мастера Оружейной палаты Николая Соломонова Вургарова.

Икона «Благовещение» Николая Соломонова Вургарова является одним из наиболее ярких образцов древнерусской иконописи. На ней изображена сцена из Евангелия, где архангел Гавриил сообщает Деве Марии о том, что ей суждено стать Матерью Спасителя мира.

Особенности композиции и техники исполнения иконы позволяют говорить о высоком мастерстве автора. Изображение выполнено на деревянной основе с использованием темперных красок.

Фон иконы выполнен в темно-синем цвете, что создает контраст с яркостью и насыщенностью других элементов.

Фигуры Девы Марии и архангела Гавриила изображены в статичных позах, что характерно для иконописной традиции. Однако, благодаря мастерству художника, они выглядят живыми и естественными. Лицо Девы Марии выражает смирение и покорность перед волей Божьей, а архангел Гавриил выглядит уверенным и торжественным.

Икона «Благовещение» отличается высокой степенью детализации и тщательностью исполнения. Художник уделяет внимание каждой детали, начиная от одежды персонажей и заканчивая элементами интерьера. Благодаря этому, икона становится не просто изображением сцены из Евангелия, но и своеобразным символом веры и надежды на спасение.

Таким образом, икона «Благовещение» Николая Соломонова Вургарова представляет собой не только произведение искусства, но и важный религиозный символ, который отражает веру и надежду христиан.

### **Заключение**

Проведя анализ этих четырёх картин, сделаю заключение и вывод, что эти произведения искусства имеют ряд отличий.

«Благовещение» Тициана является картиной, написанной в эпоху Возрождения. Она выполнена в ярких цветах и показывает момент, когда архангел Гавриил сообщает Деве Марии о том, что она станет матерью Спасителя.

«Благовещение» Тициана из церкви Сан Сальвадор в Венеции и русская иконопись первой половины 18 века имеют ряд отличий:

Тициан является известным итальянским художником эпохи Возрождения, русская иконопись 18 века была создана анонимными мастерами.

«Благовещение» Тициана выполнено в ярком, насыщенном цвете, с динамичными позами и выразительными лицами.

Русская иконопись 18 века отличается более строгими формами, темными цветами и четкими линиями, часто с использованием золота для отделки.

Тициан написал «Благовещение» масляными красками на холсте. Русская иконопись обычно выполняется на дереве и использует темпера или золото для фона и деталей.

Эти произведения изображают Благовещение — явление архангела Гавриила Деве Марии с вестью о рождении Иисуса Христа. Однако они представляют этот сюжет с разными акцентами: Тициан фокусируется на эмоциональном взаимодействии между Гавриилом и Марией, в то время как русские иконы 18 века больше акцентируют внимание на сакральном аспекте события.

«Благовещение» Тициана было создано в середине 16 века, в то время как русскую иконопись, о которой я писал, можно датировать второй половиной 17, первой половиной 18 столетия. Это влияет на восприятие и интерпретацию произведений.

Литература:

1. Буренкова, Е. В. «Благовещение» Тициана из церкви Сан Сальвадор в Венеции и русская иконопись первой половины XVIII века / Е. В. Буренкова, А. В. Гамлицкий // Вестник сектора древнерусского искусства.— 2020.— № 1(3).— С. 140–157.— EDN OXHHQQ.
2. Библия Пискатора — настольная книга русских иконописцев: Каталог выставки / Сост. е. В. Буренкова, Г. В. Сидоренко. М.: Гос. Третьяковская галерея, 2019. 232 с.
3. Вазари Д. Описание творений Тициана из Кадора живописца // Жизнеописания наиболее знаменитых живописцев, ваятелей и зодчих. В 5 т. Т. 5. М.: ТЕРРА, 1994. 814 с.

# ФИЛОЛОГИЯ, ЛИНГВИСТИКА

## Подходы к переводу имен собственных англо- и франкоязычных ученых

Врунова Александра Сергеевна, студент  
Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова

### Подход англоязычных ученых к переводу имен собственных

Практически не существует никаких монументальных трудов, книг и трудов по переводу ИС у англоязычных авторов (разве что небольшие разделы в книгах по переводу, например, в книге Питера Ньюмана «A Textbook Of Translation» есть лишь небольшая глава, посвященная переводу ИС), однако существует большое количество статей в научных журналах на эту тему, которые обобщают существующие подходы к переводу этой лингвистической категории. К материалам именно этих статей мы и будем обращаться в нашей работе.

Стоит отметить, что такое небольшое количество работ по переводу ИС может быть связано с тем, что в последнее время многие произведения создаются изначально на английском языке, поэтому теоретическая база англоязычных ученых не так велика. Например, ученые Хёрви и Хиггинс предлагают следующие модели перевода ИС [Thinking Translation, Hervey and Higgins, p. 29] [Здесь и далее перевод наш, так как книга существует только в оригинале]:

1. Если слово является экзотизмом, то его следует оставить без изменений, в этом случае культурологический компонент будет потерян

2. Транслитерация, как универсальный способ перевода ИС, воспроизведения звучащего и графического оформления слова (\*в источнике указана именно транслитерация, а не транскрипция + транслитерация)

3. Культурологическая трансплантация, когда ИС в исходном тексте заменяется в переводном тексте на ИС с таким же культурологическим значением для реципиента

Ученый Питер Ньюмарк считает, что ИС не стоит переводить (разве что использовать трансплантацию, транскрипцию или транслитерацию), если слово не несет никакой смысловой нагрузки за исключением известных исторических личностей (например имя *Lincoln* не стоит переводить никак иначе, кроме как Линкольн, так как его использование никак не отражает характер персонажа) [A Textbook Of Translation, p.214].

Если же ИС определенным образом характеризует персонажа, то в таком случае нужно сделать так называемый семантический перевод, то есть перевести слово, исходя из смысла, то есть тех черт характера или физических особенностей, которыми обладает объект с таким именем [A Textbook Of Translation, p.151].

В случаях, когда ИС содержит и национальный, и смысловой компоненты, то следует сначала перевести корень, то есть смысловую часть ИС, а затем как бы адаптировать переведенный вариант к культуре исходного текста, чтобы не терять колорит. Например, в англоязычной версии романа Л. Н. Толстого «Воскресение» фамилия Набагов переведена как *Alarmov* [A Textbook Of Translation, p.215].

Энтони Пим считает транскрипцию и транслитерацию самыми удачными способами передачи ИС, так как последние часто непередаваемы [Text Travel in the Global Age; p.92]. В случаях, когда таким способом не может быть получен эквивалентный перевод, можно использовать другие способы.

Линкольн Фернандес выделяет следующие способы перевода ИС [New Voices in Translation Studies]:

1. Rendition (в русском эквиваленте это скорее функциональный аналог, то есть использование слова, которое также обозначает класс предмета, только более понятным для реципиента способом) — когда слово в исходном тексте непонятно и путает реципиента, нужно использовать функциональный аналог этого слова, чтобы облегчить восприятие реципиента

2. Sору (аналог имплантации) — использование в переводном тексте слово без изменений, как, например, в переводе «Винни Пуха» В. Руднева персонаж Слонопотам оставлен в его исходном виде *Heffalump*

3. Transcription (транскрипция + транслитерация) — графическое или фонематическое воспроизведение ИС в переводном тексте

4. Re-creation (функциональный аналог) — воспроизведение ИС в переводном тексте таким образом, чтобы соблюсти прагматический эффект ИС, например, Невилл Долгопупс — *Neville Longbottom*

5. Substitution(замена) — принцип, похожий на предыдущий, за тем исключением, что часть речи и форма исходного слова могут не совпадать с переводным вариантом

6. Deletion(«удаление» или опущение) — когда ИС просто опускается в переводе

7. Addition(добавление) — термин, близкий к экспликации, то есть добавление информации, чтобы переведенное ИС было более понятно реципиенту

8. Transposition (транспозиция) — замена исходной части речи на другую в переводе без потери смысла, такой способ перевода (с некоторыми добавлениями) часто используется при переводе названий фильмов и книг. Например, «Крепкий орешек» в оригинале «Die Hard», то есть глагол из исходного текста в переводе заменили на существительное

9. Phonological Replacement (фонологический аналог) — воспроизведение фонологических особенностей исходного ИС в переводе, когда звуки, используемые в оригинале отсутствуют в переводном языке

10. Conventionality(традиция) — использование такого варианта, который использовался в предыдущих переводах и уже считается общепринятым

Итак, из вышеприведенной классификации можно сделать вывод о том, что будучи знакомым с культурой исходного языка, переводчик может получить из ИС необходимую информацию об объекте, его пол, национальность, вероисповедание, национальность и т.д. Переводчик должен знать и чувствовать культурные особенности, что способствует адекватному и качественному переводу.

Выше были представлены различные способы перевода, которые используются англоязычными переводчиками, однако единого подхода к переводу ИС нет, каждый ученый придерживается определенных стратегий, например переводчица Farahzad считает, что транскрипция и транслитерация — самые универсальные способы перевода, хотя переводчики религиозных текстов не используют данный способ и чаще прибегают к переводческим традициям. То есть в каждом случае нужно индивидуально подходить к переводу того или иного ИС.

### **Подходы к переводу имен собственных у франкоязычных ученых**

Принимая во внимание особенные, сложившиеся ввиду определенных исторических факторов, отношения между Францией и Великобританией, будет особенно интересно проследить процесс становления переводческой школы Франции. Будут ли французские авторы в своих переводах намеренно как можно сильнее уходить от англицизмов и стараться «сгладить» английский колорит или же это не будет вызывать у них никаких сложностей.

Прочитав статьи французских исследователей, мы смогли выявить несколько способов и подходов к переводу ИС, и хотя многие из них не значительно отличаются

от всех вышеперечисленных, тем не менее есть несколько интересных моментов.

Например, в своей статье «Le nom propre en traduction» Мишеля Балярда изучает вопросы перевода топонимов, которые также присутствуют в нашем исследовании, хотя эти принципы на наш взгляд вполне применимы и к другим онимам, так как по мнению автора топонимы обозначают не концепт или идею, а конкретное место в пространстве, что вполне справедливо для ИС, фигурирующих в мультфильме (ведь некоторые из них относятся к объектам, существующим в единственном экземпляре). Стоит отметить, что выбор сохранения иноязычного колорита или его устранения ни к чему конкретному не приводит и не обязывает, а всего лишь выносится на выбор самого переводчика в зависимости от поставленной перед ним задачей.

В первую очередь он выделяет такой способ перевода как «le report» (перенос), который близок к существующему термину «l'emprunt» (заимствование). Отличие состоит в том, что в результате ‘заимствования’ термин «адаптируется» в языке, тогда как итогом ‘переноса’ становится использование переведенного слова конкретно в тексте перевода. Обычно этот способ используется при переводе топонимов внутри города, например, названия кафе, улиц и прочее. Одной из вариаций этого способа перевода можно считать более-менее буквальный перевод, когда переносится только название: The Dead Sea — La Mer Morte, Palais De Westminster — The Westminster Palace.

Кроме того автор отмечает, что известные всем транскрипция и транслитерация иногда принимают интересные формы, а точнее тенденции: «франконизация» или «англицизация» (la francization et l'anglicisation). Это касается мест, которые не принадлежат ни одной из культур, либо являются общими для них же. Четких рамок относительно выбора той или иной стратегии нет, однако вариативность все же присутствует. И именно эти принципы лягут в основу подходов к переводу ИС: сохранение колорита исходного языка или его стирание и облегчение понимания для реципиента перевода.

Для первого подхода характерны следующие способы перевода:

1. Традиция (la Terre Sainte — the Holy Land)
2. Перенос (the British Museum останется в переводном тексте именно в таком виде)
3. Перевод с упоминанием класса, которому принадлежит объект (dans le quartier d'Inslington)

Для второго чаще используются:

1. Гиперонимизация или семантическая замена (... Black and White... — ...dans un bar...)
2. Экзотизация означаемого (down by the river — près de la Tamise)

Также автор выделяет «топонимическую метонимию», благодаря которой предмет обозначается с помощью топонима или исполняемой им функцией: например, Bourgogne — burgundy (le vin), L'Elysee — le president de la France, la roulette Russe — the Russian roulette.

Кроме того ученый выделяет так называемую «идиоматизацию топонимов», то есть перевод идиомы с использованием ИС с помощью аналогичного выражения в языке перевода: *to carry coals to Newcastle — porter de l'eau à la rivière*; *habiter au diable vauvert — to live miles from anywhere*.

Далее мы изучили статью, написанную Emeline Lecuit, Denis Maurel и Duško Vitas, где они с помощью языкового корпуса выявляли самые частотные приемы перевода ИС в романе Жюль Верна «Вокруг света за 80 дней» на разные европейские языки. Из этой статьи мы смогли получить некоторые статистические данные об использовании тех или иных способов перевода ИС, что будет полезно при составлении классификации, а также понять какими именно терминами пользуются французские исследователи.

Самым частотным (69,1%) способом перевода в английском варианте является заимствование (*emprunt/report*). Сами авторы не считают этот способ в чистом виде переводом, так как слово переносится в текст в его исходной форме, разумеется с использованием транскрипции или транслитерации. Этот способ чаще всего используется при переводе антропонимов, так как буквы алфавита английского и романских языков схожи.

Следующим по частотности исследователи выделяют ассимиляцию, то есть адаптация написания и звучания ИС к переводящему языку. Этот, как и последние способы перевода, не так часто используются, и тем не менее их роль нельзя недооценивать. Кроме того, часто используется калька (частичная или полная) при переводе антропонимов. Также в таблице со способами перевода фигурирует прием «отсутствие перевода»: в это случае пе-

реводчики не справлялись с переводом и заменяли те или иные антропонимы на созвучные ИС.

В качестве «прочих приемов» используется деривация (изменение части речи слова), варьированность обозначений, например, «Британия» и «Англия». Антономазия также используется в качестве способа перевода и довольно частотна, так как в тексте оригинала присутствует большое количество отсылок к истории и культуре Франции, которые просто не могут быть переведены всеми вышеуказанными способами, так как реципиент просто не поймет смысла. Поэтому некоторые ИС просто обобщаются, при этом несомненно теряется колорит, однако понимаю материала это не мешает: «*un de ces Frontins ou Mascarilles*» переведено на английский как «*one of those pert dunces depicted by Molière*».

Делая выводы относительно подхода французских исследователей к переводу ИС, можно сказать, что для перевода разного рода жанров используются различные способы перевода, и именно поэтому сложно обозначить какие-то конкретные тенденции в этом вопросе. Так или иначе каждый раз переводчик исходит из того, какой эффект произведет на реципиента переводное ИС, и насколько его перевод прагматически соответствует оригиналу. Говоря о сохранении англоязычного колорита во французских переводах, в спорных случаях переводчик опять же исходит из прагматического аспекта перевода, то есть насколько оправдано решение в пользу той или иной стратегии. Предвзятости и культурологического предубеждения в данном вопросе быть не может, так как такое отношение переводчика можно посчитать непрофессиональным.

#### Литература:

1. Emeline Lecuit, Denis Maurel and Duško Vitas, *La traduction des noms propres: une étude en corpus* (<https://journals.openedition.org/corpus/2086?lang=en>)
2. Lincoln Fernandes, *Translation of Names in Children's Fantasy Literature: Bringing the Young Reader into Play*, *New Voices in Translation Studies* 2 (2006), 44–57 ([https://www.researchgate.net/publication/237246131\\_Translation\\_of\\_Names\\_in\\_Children's\\_Fantasy\\_Literature\\_Bringing\\_the\\_Young\\_Reader\\_into\\_Play\\_i](https://www.researchgate.net/publication/237246131_Translation_of_Names_in_Children's_Fantasy_Literature_Bringing_the_Young_Reader_into_Play_i))
3. Michel Ballard, *Le nom propre en traduction* / Paris: Ophrys, 2001, 231 pages, 231 pages. ISBN: 2-7080-0990-7/. ([https://www.researchgate.net/publication/274574053\\_Michel\\_Ballard\\_Le\\_nom\\_propre\\_en\\_traduction](https://www.researchgate.net/publication/274574053_Michel_Ballard_Le_nom_propre_en_traduction))
4. Peter Newmark, *A Textbook of Translation*, Prentice HaH International vUIO Ltd. 19886.
5. Бархударов Л. С., *Язык и перевод* — М.: И. Москва 1975 г.
6. Виноградов В. С., *Введение в переводоведение (общие и лексические вопросы)*.— М.: Издательство института общего среднего образования РАО, 2001,— 224 с.
7. Влахов С. И., Флорин С. П., *Непереводимое в переводе*. — Изд. 4 — е М.: «Р. Валент», 2009–360 с.
8. *New Voices in Translation Studies* 2 (2006), 44–57. 44

## Анализ перевода некоторых ИС с английского языка на русский и французский на материале мультфильма «Как приручить дракона»

Врунова Александра Сергеевна, студент  
Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова

Язык перевода:	Оригинал:	Перевод:	Трансформация:
Русский	Whispering death	Шепот Смерти	Калька
Французский		Murmure Mortel	Калька

Whispering death в русском переводе стал Шепотом Смерти. ИС переведено практически дословно, однако все же есть небольшие изменения. Оригинальное ИС имеет несколько иную структуру, если мы берем не только дословный перевод, но и сопоставляем структуру словосочетания, то по-русски должно было бы получиться «шепчущая смерть» или «смерть, которая шепчет». Такое название было бы слишком громоздким для русского реципиента, к тому же большинство названий живых существ все-таки являются существительными мужского рода, а смерть — существительное женского рода. Поэтому переводчики несколько изменили структуру словосочетания, сделав главным словом шепот, что даже добавляет ИС выразительности.

Французский вариант перевода данного ИС интересен не столько с точки зрения содержания, сколько с точки зрения формы. В первую очередь, стоит отметить, что переводчики изменили структуру ИС таким образом, что главным словом в это словосочетании становится не смерть, которая шепчет, а шепот, который ведет за собой смерть. На наш взгляд это удачное переводческое решение, так как смерть — слишком глобальное понятие, чтобы называть так дракона. Кроме того во французском варианте переводчики использовали двойную аллитерацию: звуки -m- и -r- повторяются в обоих словах словосочетания, что добавляет слову еще больше образности и создает ощущение приближающейся опасности и наводит жуткие ощущения.

Так, на наш взгляд французский вариант перевода данного ИС получился более удачным, так как, помимо передачи семантического компонента значение, форма слова добавляет персонажу больше образности.

Язык перевода:	Оригинал:	Перевод:	Трансформация:
Русский	Stormfly	Громгильда	Калькирование + добавление
Французский		Tempête	Замена

Громгильда — русский вариант имени Stormfly. Стоит сразу отметить, что имя состоит из двух частей: storm + fly. Первая часть передана в русском переводе с помощью слова гром, то есть по сути выполнена конкретизация, так как гром это «составная часть» шторма или бури. Вторая часть имени переводится, как муха, что в русском переводе принимает несколько иную форму. Грозовая муха в отношении дракона звучит не солидно, поэтому русские переводчики выбрали слово гильда, чему есть несколько причин. Первое и самое очевидное — это всего на всего часть многих скандинавских имен, что просто добавляет этому имени аутентичности, так как дракон принадлежит викингам. Второй вариант менее правдоподобен, но все же имеет право на существование: слово гильда имеет значение «гильдия», то есть получается дракон, принадлежащий к грозовой гильдии.

Французский вариант ИС получился менее выразительный, чем русский перевод. Оригинальное ИС является составным словом, которое состоит из двух слов, как было указано выше, storm и fly, то есть буря и муха, в то время как во французском варианте вышеуказанные коннотации отсутствуют. Слово tempête переводится как буря или шторм, и именно так зовут этого дракона во французском дубляже. Возможно, переводчики решили так же не включать в кличку дракона такой элемент значения, как муха. Однако, в отличие от отечественных переводчиков, французские коллеги не заменили данную коннотацию на какую-либо иную, а просто оставили кличку, как название природного явления.

На наш взгляд такой перевод вполне имеет место быть, хотя образность несколько теряется.

Язык перевода:	Оригинал:	Перевод:	Трансформация:
Русский	Hideous Zippleback	Кошмарный Пристеголов	Калька + семантическое развитие
Французский		Hideux Braguettaure	Калька + семантическое развитие

Hideous Zippleback в русском переводе получил название Кошмарный Пристеголов. Hideous переведено практически дословно: страшный и жуткий синонимичны слову кошмарный, однако последний вариант больше подходит к атмосфере мультфильма и обстановки. А вот со второй частью имени были произведены интересные трансформации: zippleback дословно можно перевести, как спина-молния (от англ. zip — застежка молнии и back — спина), что по-русски будет зву-

чать довольно странно. Поэтому русские переводчики пошли немного дальше: раз дракон как бы «на молнии», значит некоторые его части можно соответственно пристегнуть и отстегнуть, а так как в мультфильме важно, что у этого дракона две головы, то пристегивать и отстегивать можно как раз-таки головы. Поэтому получился Пристеголов, то есть как бы дракон с пристегнутыми головами. К сожалению, в русском варианте теряется образность имени, то есть сравнение с застёжкой-молнией (если посмотреть на дракона сверху, то он очень похож на нее), однако тем не менее перевод передает особенности дракона и хорошо вписывается в стилистику и сюжет.

Французский вариант ИС не менее интересен для анализа: первая часть не претерпела особых трансформаций, так же как и в русском переводе получилась калька *hideous — extremely ugly or bad*, а *hideux — d'une laideur repoussante, affreux à voir*, то есть неприятный на вид, противный. Хотя русское слово кошмарный имеет не только такую коннотацию, также это может означать «сопровождающийся кошмаром», то есть наводящий ужас, то есть данная часть ИС в русском варианте более выразительна.

Говоря о второй части, стоит отметить, что французские переводчики смогли создать достаточно эффектный образ. Слово *Braguettaure* происходит от *braguette*, что переводится как ширинка, что на наш взгляд передает идею молнии и «растегнутого» дракона, а так как ширинка находится на штанах, то получается еще и идея того, что дракон состоит как бы из двух частей, так как ширинка держит вместе две штанины, так же как общая спина скрепляет вместе две головы и два хвоста. Для того, чтобы ИС все-таки имело вид клички дракона, авторы добавили суффикс *-aure*, который несколько «оживляет» эту кличку.

На наш взгляд, оба ИС получились весьма удачными, однако во французском варианте больше присутствует комический эффект, так как ширинка в бытовом обиходе все же ассоциируется в основном с комическими и неловкими ситуациями (например, когда говорят «застегни ширинку»).

Язык перевода:	Оригинал:	Перевод:	Трансформация:
Русский	Gronckle	Громмель	Имплантиция + транскрипция
Французский		Gronk	Замена

Gronckle в русском дубляже стал Громмелем. Сразу стоит отметить сходство звучания оригинального ИС и русского. Слово *gronckle* скорее всего восходит к слову *gronk*, которое переводится как «необычайно уродливая женщина» или «грязь собирающаяся между пальцами ног». Внешний вид дракона в мультике действительно не самый приятный и красивый, и по-английски его имя звучит достаточно грубо, чего нельзя сказать о русской версии его названия. Сложно сказать, к чему именно восходит слово Громмель, скорее всего это просто ассонанция со словом грозный, огромный или громоздкий, что отражает внешний вид дракона. Однако русский вариант не передает отношения к внешнему виду дракона, то есть, услышав русский вариант, нельзя сказать, что дракон уродливый.

Французский вариант названия персонажа — Gronk. Скорее всего это просто имплантация английского варианта ИС во французский, хотя он и имеет некоторые интересные созвучия. Например ИС созвучно с французским глаголом *grogner*, что переводится как рычать, ворчать или хрюкать. В данном случае лучше всего подходит третий вариант, а именно хрюкать, так как визуально дракон действительно напоминает свинью: он толстый и довольно неприятный на вид.

На наш взгляд, оба варианта ИС получились удачными, хотя и во французском варианте образ неприятного дракона несколько слабее, чем в оригинале.

## Выводы

В практической части нашей работы мы проанализировали способы перевода имен собственных в мультфильме «Как приручить дракона», в результате чего были сделаны следующие выводы.

В первую очередь стоит отметить, что киноперевод в целом является достаточно трудной задачей, тем более если дело касается мультфильмов, направленных на детскую аудиторию. Помимо точности перевода, благодаря которому зритель должен понять характер и положение персонажа, ИС должны быть забавными и интересными, чтобы заинтересовать и где-то даже рассмешить юного зрителя. Мы считаем, что отечественные переводчики справились со всеми поставленными задачами.

Говоря о французских вариантах перевода ИС, стоит отметить, что достаточно часто переводчики опускали некоторые элементы значения исходных ИС, теряя при этом образность, хотя стратегия в целом совпадает с российской — создать уникальное ИС, которое было бы понятно реципиенту конкретной культуры.

Также мы выяснили, что переводить ИС далеко не всегда возможно, пользуясь известными правилами и классификацией только одного ученого, так как почти все они являются неполными и, соответственно, недостаточными для перевода особенно сложных по составу и смыслу ИС. Зачастую приходится находить индивидуальный подход к каждому имени,

чтобы добиться нужного эффекта. Способы переводов, о которых мы говорили в теоретической главе, не могут быть использованы как единственный способ перевода ИС, многие моменты переводчику приходится додумывать самому, чтобы достичь нужного воздействия на зрителя. Иногда известные способы и подходы к переводу могут быть всего лишь направлениями для дальнейших действий переводчика, так как не стоит забывать, что мы имеем дело с кинопереводом, а если точнее, с переводом мультфильма для детей, где эффект не менее важен, чем семантическая точность перевода.

#### Литература:

1. Emeline Lecuit, Denis Maurel and Duško Vitas, La traduction des noms propres: une étude en corpus (<https://journals.openedition.org/corpus/2086?lang=en>)
2. Lincoln Fernandes, Translation of Names in Children’s Fantasy Literature: Bringing the Young Reader into Play, *New Voices in Translation Studies* 2 (2006), 44–57 ([https://www.researchgate.net/publication/237246131\\_Translation\\_of\\_Names\\_in\\_Children’s\\_Fantasy\\_Literature\\_Bringing\\_the\\_Young\\_Reader\\_into\\_Play\\_i](https://www.researchgate.net/publication/237246131_Translation_of_Names_in_Children’s_Fantasy_Literature_Bringing_the_Young_Reader_into_Play_i))
3. Michel Ballard, Le nom propre en traduction / Paris: Ophrys, 2001, 231 pages, 231 pages. ISBN: 2–7080–0990–7/. ([https://www.researchgate.net/publication/274574053\\_Michel\\_Ballard\\_Le\\_nom\\_propre\\_en\\_traduction](https://www.researchgate.net/publication/274574053_Michel_Ballard_Le_nom_propre_en_traduction))
4. Peter Newmark, A Textbook of Translation, Prentice HaH International vUIO Ltd. 19886.
5. Бархударов Л. С., Язык и перевод — М.: И. Москва 1975 г.
6. Влахов С. И., Флорин С. П., Непереводимое в переводе. — Изд. 4 — е М.: «Р. Валент», 2009–360 с.
7. Ермолович Д. И., Имена собственные: теория и практика межъязыковой передачи. — М., 2005

## Функциональные аспекты эмотивности в герметичном тексте (на примере рассказа З. Прилепина «Белый квадрат»)

Голушак Наталия Романовна, студент  
Мариупольский государственный университет

Научный руководитель: Голушак Ольга Анатольевна, учитель-методист  
МБОУ «Средняя школа № 64 г. Мариуполя»

*В статье рассмотрены способы выражения эмоциональных переживаний в речи рассказчика, со стороны психологии героя выделены характерные для авторского стиля З. Прилепина приемы повествования.*

**Ключевые слова:** эмотивность, внутренняя речь, рассказчик.

Эмотивность — многоплановое понятие, сопрягающее различные стороны художественного произведения: экспрессивные, оценочные характеристики в повествовании нередко обусловлены не только языковыми, но и экстралингвистическими факторами — характером контекста, диалогичностью или внутренними композиционными условиями. При этом читательскому восприятию может быть предложен многомерный субъективный текст — герметичный со стороны психологии героя. Полагаем, что такая стратегия используется в рассказе Захара Прилепина «Белый квадрат». Произведение небольшого объема с определенным в названии пространственным локусом — нарисованный на стене квадрат связан как с геометрическим оберегом, так и с формой морозильной камеры, где мученической смертью погиб ребёнок. Квадрат воспринимается символом цикличности, движения памяти внутри замкнутого лабиринта необратимых событий: взрослый повествователь вспоминает о «пацанской» игре, которая закончилась смертью друга. Внутренний диалог с собой из детства заставляет глав-

ного героя страдать и задавать вопросы, искать ответы. Пласты настоящего и прошлого смещаются, не совпадают границы мышления взрослого и подростка, поэтому речевая характеристика оказывается одним из ведущих способов идентификации героя. Целью данного исследования является анализ эмоциональной стороны речи рассказчика в системе художественных взаимосвязей, выявление функции некоторых языковых средств в зависимости от психологических факторов коммуникации. Объект исследования — категория эмотивности в художественном тексте, предмет — способы выражения эмоциональных переживаний в речи рассказчика, их функционирование в художественном произведении. Теоретическая основа работы представлена исследованиями эмотивной лексики в монографиях В. В. Виноградова, Д. Н. Шмелева, Ю. Н. Караулова. Психоллингвистические характеристики эмоциональной лексики выведены из работ Ю. М. Лотмана, И. Н. Худякова.

Сюжет истории выстраивается голосами рассказчика-взрослого и ребёнка, в то же время их эмоциональные ре-

акции, самоощущение спаяны в общую проблему — «не в силах вынести это, раздели это со мной...». Заметим, что драматические чувства рассказчика проявляются в момент перехода от взрослой речи с констатацией фактов к собственно-прямой подростковой лексике, отражающей азартность и вовлеченность в происходящее. Среди языковых средств такого перехода найдены следующие:

- замена местоимений на личную форму «я» с применением анафоры: «Я был самый маленький... Я следил за водящим из травы... Но я честно доносил и улыбку, и не-расплескавшееся торжество... Я постарел»;

- включение просторечной лексики, свойственной деревенским подросткам: «пацанва», «матюки», «гик», «сельмаг», «хрястнет пополам», «башка», «завечерело и захолодало»;

- использование в качестве усилителей эмоциональности контекстуальных синонимов: «скривить улыбку — не сметая улыбку с лица», «неслись — мчались»;

- параллелизм в выборе слов и синтаксических конструкций передает мотив удивления в узнавании: «бродили козы, и дурно бляели... брели к нам» / «я бродил по кустам, высоко поднимая тонкие ножки»; «Нет! — вскрикивает, словно харкает, он / каркали вороны/ каркал он умело и с издевкой».

- парцелляция: «Чебряковы были близнецами, старше Сашки на год. В детстве это большая разница. По крайней мере у пацанов».

Отметим также отражение в парцеллированной речи рассказчика разорванности мышления, характерной для внутреннего длительного переживания горя. Сознание стремится передать адресату важную информацию, но эмоционально не справляется и расчленяет поэтому единую структуру на фрагменты, обращенные в данном случае к различным измерениям. Например, «Саша не слушает меня. И не приходит никогда. И я тоже не знаю, где он». В сюжете повествования Сашка не только приходит из пустоты мёртвых («...у него мерзлое лицо с вывороченными губами и заиндевевшими скулами, похожее на тушку замороженной птицы»), но и продолжает диалог с рассказчиком. Никто объективно не виноват в трагедии: беспечность смелого мальчика подтолкнула спрятаться в белом квадрате морозильной камеры. Важно, что для сознания рассказчика причастность к проживанию вины создает поле внутренних смыслов и роста — взросления. В исследованиях когнитивно-семиотической стороны речи отмечают, что добавление после точки — место «раздвоения рефлексивной стороны говорящего» [4, с. 256], который берет дистанцию, уточняет в соответствии с динамикой своих чувств. Добавление рассматривается также способом разрешения противоречий между линейной и дискурсивной памятью. В нашем случае это важно, поскольку память о погибшем мальчике для рассказчика реальна и тягостна, требует анализа и самоуглубления.

Характерной особенностью речи рассказчика является также ряд средств, сближающих повествование с формами заговорной речи:

- тавтологические повторы: «...чур меня, чур, жизнь моя», «...и кричал, что »чур меня»;

- заговорные слова: «чур»; «домой, домой...»; «Чур меня», — сказал я шепотом и приложил ладонь туда, где, кажется, был квадрат.

- сравнения, сближающие неживое с живым: «...каждое слово звенело и подпрыгивало, как маленький и злой мяч», «слова гадко висли на губах».

Заговор в народных традициях обладает значительным эмоциональным зарядом, выражает подсознательные мотивации. В художественном мире рассказа обращение к заговору символично: единственный, кто не успел сказать «чур» — «необыкновенный Сашка», попавший в западню белого квадрата, тогда как ребенок-рассказчик заговорен и оберегаем живым значением белого цвета — материнским молоком, белыми кубиками сахара, белым светом родного дома. Сашку же не искали: «...родители подумали, что он остался у бабушки. Бабушка подумала, что он ушел домой». Через эмоциональную речь воссоздается архаичная ситуация заговора: если в лихую минуту тебя не найдут живые близкие, тогда найдет смерть и ее сторож («У школы курил сторож, и огонек... вспыхивал... Вспыхивал, будто сердце, последний раз толкающее кровь. Окурок полетел в траву, дрогнув ярко-ало»; «...в понедельник рано утром Сашку нашел школьный сторож»).

Особую функцию в художественном тексте выполняют междометия (ну! Нет!), восклицания, модальные слова — языковые маркеры прорывающихся страданий, внутренней борьбы с собой: «Чур меня», — сказал я шепотом и приложил ладонь туда, где, кажется, был квадрат». Герой испытывает угрызения совести, скорбь, покаяние, поэтому на контрасте тишины и крика слова могут «обжигать ударом» — такого эффекта добивается автор.

Таким образом, эмоционально заряженные элементы повествования в художественном произведении не определены только лингвистическими границами соответствия или нарушения нормы, а также экспрессивно-выразительными средствами. С одной стороны, вербальное выражение эмоций происходит через морфологические, лексические, синтаксические, стилистические способы, изобразительно-выразительные средства, речевые интонации. В то же время в тексте обнаруживаются примеры преобразования денотативных значений в сторону расширения и обобщения смысла: слово становится образом, его выразительность усиливается контекстом. В свою очередь контексты, связанные с событиями и переживаниями героя, формируют речевую характеристику повествователя. Связь эмоциональных лингвистических и композиционных средств с символическими функциями заговора, проживания горя, внутренней инициацией героя-ребенка на пути к взрослению предлагает читателю способ эмоционального преодоления трагических состояний. Переданное в рассказе ощущение раскрытия замкнутого мира, преодоления молчания в эмоциональном переживании напоминает о нашей сопричастности к судьбе каждого.

## Литература:

1. Виноградов В. В. Основные типы лексических значений слова [Электронный ресурс] / В. В. Виноградов // Вопросы языкознания — 1953. — № 5. С. 35–37. Режим доступа: <http://www.lingva.ru>. Дата обращения: 04.07.2024
2. Винокур Г. О. О языке художественной литературы [Текст] / Г. О. Винокур — М.: Высшая школа, 1991. — 170 с.
3. Прилепин Захар «Белый квадрат» [Электр. ресурс] // Зеленая лампа: Литературный дискуссионный клуб. Режим доступа: [http://www.herzenlib.ru/greenlamp/detail.php?CODE=2008\\_\\_\\_litopis\\_n20081204](http://www.herzenlib.ru/greenlamp/detail.php?CODE=2008___litopis_n20081204). Дата обращения: 04.07.2024
4. Шмелев, Д. Н. Современный русский язык: Лексика [Текст] / Д. С. Шмелев. — М.: Едиториал УРСС, 2004. — 336с.
5. Шпетный, К. И. Способы вербализации экспрессивности в специальном дискурсе [Текст] / К. И. Шпетный // Русское народное слово в языке и речи. Материалы Всероссийской научно-практической конференции — Арзамас-Саратов, 2009. — С. 254–261.

## Концепт «состояние человека» (на материале русского и английского языков)

Гуриева Алина Асланбековна, студент;

Бузарова Виктория Афсатиевна, студент

Научный руководитель: Кучиева Ия Тариеловна, преподаватель  
Северо-Осетинская государственная медицинская академия (г. Владикавказ)

*В настоящее время, характерной чертой которого является интеграция общества, многочисленные контакты, значительное внимание в языкознании уделяется проблеме анализа и описания национально-культурной специфики. Эта специфика проявляется в картине мира, которая понимается как результат духовной деятельности человека, как отражение ментальной составляющей языкового коллектива, носителя определенной лингвокультуры. Одним из компонентов картины мира выступает языковая картина, реализующаяся в номинации окружающей действительности, центром которой является человек. Целью данной статьи является рассмотрение особенностей языковой репрезентации концепта «состояние человека» на материале анализа семантической структуры наименований компонентов данного концепта в русском и английском языках.*

**Ключевые слова:** лингвокультура, концепт, номинация, семантическая структура.

## The concept «human condition» (on the material of Russian and English languages)

*Nowadays, the characteristic feature of which is the integration of society, numerous contacts, considerable attention in linguistics is paid to the problem of analyzing and describing national-cultural specificity. This specificity is manifested in the world picture, which is understood as a result of human spiritual activity, as a reflection of the mental component of the linguistic collective, a carrier of a certain linguoculture. One of the components of the world picture is the linguistic picture, which is realized in the nomination of the surrounding reality, the center of which is a person. The purpose of this article is to consider the peculiarities of linguistic representation of the concept «human condition» on the material of analyzing the semantic structure of the names of the components of this concept in Russian and English languages.*

**Keywords:** linguoculture, concept, nomination, semantic structure.

Языковая картина мира понимается как конструируемая на основе лексических данных в составе культурно-языковой картины, то есть продуктом скрещения языка с определенной культурной моделью [5, с. 35–36]. Самобытность культурного компонента реализуется на лексическом и фразеологическом уровнях языка. Сопоставительное исследование внутреннего и внешнего человека, которые объединены в концепте «состояние человека», могут проводиться в двух основных направлениях — социолингвистическом, целью которого может быть поиск черт сходства и различия

в социокультурных условиях жизни двух народов, русского и английского; — лингвокультурологическом с целью описания сходных и различных характеристик культуры, представленные в лексических и фразеологических номинациях, отнесенных к определенным концептам, символах и культурных универсалиях. Результаты, полученные в ходе социолингвистического и лингвокультурологического анализов, «позволяют говорить о закономерностях сходств и различий менталитетов в отражении видения картины мира, свойственных этим народам» [7, с. 973].

В. В. Колесов определяет ментальность как мирозерцание в категориях родного языка, которое соединяет интеллектуальные, духовные и волевые качества национального характера в его типичных проявлениях [3, с. 14]. Принадлежность к какой-либо культуре определяется не только на уровне языка, но «наличием базового стереотипного ядра знаний, повторяющегося в процессе социализации индивидуума в данном сообществе» [6, с. 14].

Ментальная информация имеет свою презентацию в разных семиотических системах, одной из которых является язык, в системе различных концептов. Согласно С. В. Воркачеву следует различать лингвокультурные и культурные концепты. Первые связаны с языковыми средствами реализации, вторые не требуют обязательной вербализации [2, с. 20].

Окружающая действительность по-разному преломляется в сознании человека, несмотря на идентичные ментальные процессы, а процессы концептуализации и категоризации выявляют национальное своеобразие [4, с. 115].

Лингвокультурный концепт «состояние человека» реализуется в семантической пространстве естественных языков. В русском и английском языках концепт может объективироваться в абстрактных понятиях, таких как: покой, счастье, любовь, страх, гнев/anger, happiness, love, fear, anger и т.д. Следует ожидать, что они имеют разное семантическое наполнение в парадигме значений и смыслов, обусловленных разными культурными особенностями двух народов. Но тем, не менее, наблюдается понятийное сходство, основанное на сходстве внутренней формы, переносных значений, ассоциативных связей, так как в лингвокогнитивном плане каждое абстрактное понятие принадлежит к одной универсальной идее, заложенной в этимологическом значении, которое затем обрастает сходными семантическими наращиваниями. Сопоставление культурной информации, ее структурирование в концептуальном пространстве «состояние человека» на материале двух языков вскрывает универсальный характер механизма когниции, тогда как языковые различия в репрезентации знаний определяются различиями в ментальности и иных факторов лингвистического и экстралингвистического характера. Эти различия закрепляются на дискурсивном уровне. Следует признать, что «языковые знаки дискурсивного происхождения представляют собой яркий этнокультурный феномен в силу своей двойственной природы: сами знаки принадлежат языковому сознанию, а выражаемые ими представления — когнитивному» [1, с. 5].

Сопоставительный анализ русских и английских фразеологизмов, касающихся таких понятий, как «жизнь», «хлеб», «вода», находит свое выражение в почти идентичных языковых единицах. Например, русский фразеологизм *жить, перебиваясь с хлеба на воду* имеет практически единую содержательную и образную основу с английским выражением *to live on bread and water*. Такой содержательный и образный параллелизм мог возникнуть при условии сходства некоторых исторических фактов, с одной стороны, и единство механизма когниции,

с другой. Сходство в процессе формирования косвенно-производной номинации, в данном случае, объясняется сходством внутренней формы слов, образующих устойчивое словосочетание, сходством механизма эволюции слов, относящихся к единому понятийному кругу.

Анализ следующих выражений, характеризующих «состояние человека» показывает, как оценочные факторы влияют на появление различных концептуальных сем в разных языках. Английские выражения *be a lame duck* — *быть неудачником*, *be a dying duck in a thunder storm* — *иметь жалкий вид* практически совпадает на когнитивном уровне и внутренней формы с русским выражением *быть как мокрая курица*. Процесс вербализации первичных понятий осуществился при помощи фиксации знаков первичной номинации, обусловленной единством практического опыта и единством наглядно-чувственных образов, закончившееся формированием нового знания и закрепления за ним различного эмоционального отношения. Английская *хромая утка* в повседневной жизни вызывает сочувствие, тогда как вид русской *мокрой курицы* поражает смешным видом. Таким образом, возникающие дополнительные концептуальные признаки различаются на основе оценочных суждений. Хромая утка вызывает к жизни появление семы «сострадание», а мокрая курица соответственно порождает сему «ирония, насмешка». В итоге английские выражения передают образ человека, находящегося в дискомфортной обстановке, вызывающей сострадание, а русское выражение способствует созданию образа бесхарактерного, жалкого человека [7, с. 976].

Анализ концепта «состояние человека» позволяет выявить специфику ментального мира у представителей разных лингвокультур. Анализ лексем, выражающих эмоциональное состояние человека, показал, что соответствующие концепты, отражающие эмоции отличаются универсальностью, тогда как лежащие в основе фразеологических единиц образы, основаны на понятиях и культурных компонентах, отличающихся национальной спецификой. Эта национальная специфика является результатом комбинации различных факторов лингвистического и экстралингвистического характера, влияющих на эволюцию значений и функционирование языковых единиц, приводящих к определенным структурно-семантическим трансформациям. Фразеологические выражения, отражающие различное психическое состояние, являются хранилищем эмоционального восприятия окружающей среды и его описания. В процессе метафорического переосмысления первичных номинаций состояния человека могут возникать дополнительные дифференциальные признаки, основанные на фоновых знаниях, оценочных факторах. Различие фоновых знаний и оценочных факторов ведут к расхождениям в семантических переносах, порождающих различные производные значения, различные образы. Различия в образности требуют соответствующего языкового оформления. В свою очередь мотивирующие образы отражают систему культурных предпочтений, характерных для соответствующих этнических общностей.

Литература:

1. Алефиренко Н. Ф. Поэтическая энергия слова. Синергетика языка, сознания, культуры. М.: Академия, 2002.
2. Воркачев С. Г. Лингвокультурология, языковая личность, концепт: становление антропоцентрической парадигмы в языкознании // Филологические науки, 1, 2001.
3. Колесов В. В. Ментальные характеристики русского слова в языке и в философской интуиции. Язык и этнический менталитет. Солт. Петрозаводск, 1995.
4. Науменко Н. Л. Особенности языковой репрезентации концепта «долг» (на материале русского и немецкого языков) // Сопоставительные исследования, 2005. Воронеж, 2005. С. 115–119.
5. Никитина С. Е. Тезаурус языка фольклора в машинном ракурсе // Фольклор: Проблемы тезауруса. М.: Наука, 1994.
6. Прохоров Ю. С. Национальные социокультурные стереотипы речевого общения и их роль в преподавании русского языка как иностранного. М.: Гнозис, 1996.
7. Столбовая Л. В. Менталитет социума в семантике русской и английской идиоматики // II Международная конференция «Русский язык и литература в международном образовательном пространстве: современное состояние и перспективы». Гранада, 8–10 сентября, 2010. Том 1. С. 973–977.

## Сопоставительный анализ таджикского и персидского языков

Израелян Алина Норайровна, студент

Научный руководитель: Сидельникова Екатерина Алексеевна, кандидат филологических наук доцент  
Северо-Кавказский федеральный университет (г. Ставрополь)

*В данной статье проводится сопоставительный анализ таджикского и персидского языков, раскрываются основные сходства и различия между ними. Рассматривается исторический контекст формирования обоих языков и их лингвистические особенности. Также рассматриваются сферы использования таджикского и персидского языков, их роль и значение в современном мире, а также перспективы их сохранения и развития.*

**Ключевые слова:** таджикский язык, персидский язык, сельджукская империя, письменность, фонетический аспект, символ культурного единства.

## Comparative analysis of Tajik and Persian languages

Israelyan Alina Norayrovna, student

Scientific advisor: Sidelnikova Ekaterina Alekseevna, candidate of philological sciences associate professor  
North-Caucasian Federal University (Stavropol)

*This article provides a comparative analysis of the Tajik and Persian languages, reveals the main similarities and differences between them. The historical context of the formation of both languages and their linguistic features are considered, as well as the spheres of use of the Tajik and Persian languages, their role and importance in the modern world, as well as the prospects for their preservation and development.*

**Keywords:** Tajik language, Persian language, Seljuk Empire, writing, phonetic aspect, symbol of cultural unity.

Известно, что персидский и таджикский очень похожи. Однако между двумя братскими языками существуют некоторые существенные различия, которые не позволяют считать их диалектами одного языка. Несмотря на это, таджики и персы легко понимают друг друга, поскольку их языки — это две разные нормы персидского языка.

Так, оба принадлежат к индоевропейской языковой семье, иранской группе и западноиранской подгруппе. У персидского и таджикского есть немало других «братьев» — афганский дари и другие более редкие языки,

поскольку раньше таджики, персы и пуштуны были одним народом Арабского Халифата.

Впоследствии именно Средняя Азия стала центром могущественных восточных царств. Сначала здесь возникла сельджукская империя, затем — величественная держава хорезмшахов, а после нее правили монгольский улус Хулагуидов и государство Тамерлана. Вплоть до 16-го столетия политический центр всего иранского мира находился именно здесь, и это сказалось на положении языка.

Примерно в XV–XVI веках единое культурное пространство распалось, а в начале XX века персоязычные на-

роды были разделены политическими границами Ирана, Афганистана и будущих среднеазиатских республик: Узбекистана и Таджикистана, образовавшихся в 1920-е годы. Некогда единый новоперсидский язык также распался, и на его основе возникли современные ирано-таджикский и персидский языки. Именно тогда начали появляться первые различия между двумя языками.

Самая заметная разница между персидским и таджикским языками — разная письменность. Письмо персидского языка — арабская вязь, а таджикского — кириллица. Таджики изменили 2 писания за свою историю; до начала 20 века, как и персы, использовали лигатуру. Однако с образованием Таджикской Республики в составе СССР в 1929 году была проведена реформа письменности и переведен таджикский язык на латынь. Буквально через десятилетие, в 1940 году, произошла еще одна реформа и Таджикистан перешел на кириллицу, которая используется и сегодня.

Еще одно важное и заметное отличие исследуемого языка — фонетический аспект. Длинная персидская «а» в таджикском языке превращается в «о», а долгая «и» становится «е»/«ё». Например, персидское «Иран» по-таджикски звучит как «Эрон». Имеются некоторые различия в произношении согласных, а также интонации. Считается, что таджикский язык сохранил свое древнее и самобытное звучание. Стихи средневековых классиков правильнее читать на таджикском языке. С другой стороны, таджикская речь по сравнению с персидской звучит грубее, резче, она менее мелодична.

В XXI веке влияние персидского языка в Таджикистане продолжает оставаться значительным, хотя в некоторых аспектах оно может проявляться иначе, чем в прошлом. Современные коммуникационные технологии и глоба-

лизация способствуют увеличению влияния иранского языка в Таджикистане. С развитием Интернета и социальных сетей, а также распространением телевидения и кино доступ к иранской культуре и языку стал проще и шире.

Преподавание иранского языка и литературы становится все более популярным среди таджикских студентов и молодежи. Университеты и культурные центры предлагают курсы иранского языка, что способствует углублению культурного обмена между Таджикистаном и Ираном. Влияние иранского языка на таджикскую культуру проявляется также в литературных и художественных произведениях. Многие современные таджикские писатели и поэты черпают вдохновение из иранской литературы и используют в своих произведениях элементы персидского языка.

Посол Таджикистана в Иране Низомиддин Зохида заявил: «В советское время таджикский язык как один из ветвей персидского языка не позволил таджикам отделиться от своей культуры и забыть об идентичности». Также он добавил: «Этот язык является символом культурного единства Ирана, и наш долг — защитить его и передать будущим поколениям, как это сделали наши предки».

В любом случае, иранцы и таджики из Афганистана и Таджикистана без особых проблем поймут друг друга. Как максимум, им для этого понадобится несколько недель, чтобы подстроиться. Знакомство с классической восточной поэзией, хорошее образование в целом и любовь к музыке своих соседей могут облегчить этот процесс. Но это имеет место быть, если они говорят на литературных столичных диалектах, а не на каких-либо местных говорах.

#### Литература:

1. <https://tj.sputniknews.ru/20210516/tajikistan-iran-persidskiy-yazyk-rol-1039482763.html>
2. [https://halva.tj/articles/faktcheking/chem\\_otlichaetsya\\_tadzhikskiy\\_yazyk\\_ot\\_persidskogo/](https://halva.tj/articles/faktcheking/chem_otlichaetsya_tadzhikskiy_yazyk_ot_persidskogo/)
3. <https://www.garshin.ru/linguistics/languages/nostratic/indo-european/indo-iranian/iranian/south-west-iranian.html>

## Колорема в экономическом дискурсе в аспекте перевода

Магомедова Асият Магомедовна, студент магистратуры

Научный руководитель: Хайбулаева Асият Магомедовна, кандидат филологических наук, доцент  
Дагестанский государственный университет (г. Махачкала)

*В статье автор исследует стратегии перевода колорем в экономическом дискурсе.*

**Ключевые слова:** колорема, перевод, экономический дискурс.

**А**хроматические колоремы в экономическом дискурсе по большей части связаны с легальностью/нелегальностью, однако отдельные примеры могут быть экономическими терминами, не связанными с законностью [1].

Колоремы с цветовым аспектом *black* часто связаны с негативными или нелегальными коннотациями в экономическом дискурсе. Они могут указывать на скрытую или теневую экономическую деятельность, финансовые

проблемы или риски. Примеры таких колорем включают *black market*, *black economy*, *black accounts* [7]. Перевод этих колорем требует точного понимания контекста, чтобы адекватно передать оттенки значения. Основные особенности включают использование методов эквивалентного перевода, контекстуальной адаптации и, в некоторых случаях, калькирования для сохранения метафорических и культурных аспектов [6].

В то же время, существует ряд колорем, в которых черный цвет имеет положительную коннотацию, как, например, в термине *black Friday*, где он ассоциируется с потребительскими выгодами и экономическим ростом через распродажи, или в таких терминах как *to be in the black* и *account the black*, связанными с временами, когда бухгалтерский учет велся от руки, и черные чернила использовались для обозначения прибыли или положительного остатка на балансе [2].

Колоремы с цветовым аспектом *grey* часто обозначают неопределенность, частичную легальность или промежуточное состояние между законной и незаконной деятельностью. Например, *grey market*, *grey economy*. Эти колоремы требуют осторожного подхода в переводе, чтобы не утратить тонкость значений, которые часто указывают на области с недостаточным регулированием или частично легальную экономическую деятельность. Для перевода применяются методы эквивалентного перевода и адаптации, которые помогают сохранить исходное значение и культурные особенности термина [6].

Колоремы с цветовым аспектом *white* в экономическом контексте часто ассоциируются с положительными или легальными аспектами, но могут также иметь скрытые или метафорические значения. Примеры включают *white label*, *white knight*, *white elephant* [9]. Эти термины при переводе могут требовать адаптации с учетом контекста для передачи всех смысловых оттенков и культурных особенностей. Перевод должен учитывать метафорическое использование и культурные аспекты, чтобы сохранить исходное значение и правильно передать его в целевом языке.

Перевод колорем с цветовыми аспектами *black*, *grey* и *white* в экономическом дискурсе требует не только языковых знаний, но и глубокого понимания культурных контекстов и метафорического использования этих терминов. Основные стратегии перевода включают эквивалентный перевод, контекстуальную адаптацию и, при необходимости, калькирование для сохранения метафор и культурных значений. Успешный перевод таких колорем способствует точному и адекватному восприятию экономического текста и позволяет сохранить его информационную и эмоциональную нагрузку.

Анализ текстов показал, что хроматические колоремы широко используются в экономическом дискурсе и имеют значительное влияние на его выразительность. Примеры из реальных источников демонстрируют разнообразие и сложность их применения. Это подтверждает необходимость глубокого понимания и точного перевода таких

терминов для обеспечения адекватной межкультурной коммуникации [5].

Хроматические колоремы часто содержат коннотативные и метафорические значения, которые не всегда легко передать при переводе. Переводчик должен учитывать культурный и контекстуальный фон, чтобы сохранить исходный смысл и экспрессивность термина. Например, *green economy* (*зеленая экономика*) обозначает экологически устойчивую экономику, а *blue chips* (*голубые фишки*) — стабильные и надежные компании [2].

Часто хроматические колоремы используются в сложных атрибутивных сочетаниях, что требует особого внимания при переводе. В таких случаях важно сохранить семантическую целостность и адекватно передать смысловую нагрузку. Например, *red tape* (*бюрократизм*) и *green shoots* (*признаки восстановления экономики*) требуют не только точного перевода, но и передачи специфических коннотаций [8].

Многие хроматические колоремы приобретают переносные значения, связанные с конкретными экономическими контекстами и экстралингвистическими факторами. Например, *blue ocean* (*синий океан*) используется для описания свободного от конкуренции рынка [3]. Переводчик должен учитывать эти факторы, чтобы передать точный и адекватный перевод.

Хроматические колоремы часто помогают заполнять номинативные пробелы, создавая новые термины для описания специфических экономических явлений. Это требует от переводчика высокой степени креативности и знания экономической терминологии [2]. Например, *green bonds* (*зеленые облигации*) или *red funds* (*убыточные фонды*).

Успешный перевод хроматических колорем требует использования различных стратегий перевода, включая:

— Калькирование: дословный перевод, сохраняющий структуру оригинала (например, *green economy* — *зеленая экономика*).

— Эквивалентный перевод: использование существующих терминов в языке перевода (например, *red tape* — *бюрократизм*).

— Адаптация: адаптация термина к культурному и контекстуальному фону целевого языка (например, *blue ocean* — *неконкурентный рынок*).

В большинстве случаев, цветообозначения, используемые в экономическом дискурсе, обладают коннотативным оценочным компонентом, придающим экономическим понятиям образность, экспрессивность и выразительность. Анализ результатов исследования показал, что оценочный смысл терминов активно реализуется через сложные атрибутивные сочетания, включающие колоремы. Это происходит посредством непрямого номинации, благодаря чему возникают переносные значения, придающие оценочную смысловую составляющую и обладающие экстралингвистической зависимостью. Метафорические значения цветовых прилагательных и сочетающихся с ними существительных способствуют форми-

рованию терминологического аппарата, а также создают новые стилистические возможности, формируя профессиональную жаргонную лексику.

Терминокомпоненты, содержащие цветообозначения, в экономическом дискурсе оригинально отражают смысл новых понятий, эффективно заполняя пробелы в номинальном пространстве, и передают социальную значимость текущих явлений и усложняющихся экономических процессов, включая определенную специализацию и продолжающуюся глобализацию. Прилагательные цвета, являющиеся носителями нового смыслового центра в рамках словосочетаний, обычно утрачивают связь с концептом цвета и приобретают новые «экономические» значения. Некоторые из них реализуют новые смыслы исключительно в экономическом контексте, тогда как значения других зафиксированы как общеупотребительные.

Колоремы являются значимыми лексическими единицами, которые включают в себя не только обозначение цвета, но и несут богатую культурную и эмоциональную нагрузку.

В экономическом дискурсе колоремы выполняют важную функцию, создавая определенные ассоциации и эмоциональные реакции, которые влияют на восприятие экономической информации.

Исследование выявило следующие ключевые моменты:

— Колорема *black* наиболее часто используется в контексте финансовой стабильности и долгов (*in the black, black market*).

— Колорема *white* ассоциируется с профессиональным статусом и прозрачностью (*white collar, white paper*).

— Колорема *grey* используется для обозначения неопределенности и промежуточных состояний (*grey area, grey market*).

Перевод этих колорем требует учета как лексических, так и культурных аспектов, чтобы адекватно передать их значение и коннотации.

Хроматические колоремы, такие как *green, red, blue* и *yellow* имеют разнообразные значения и ассоциации в экономическом дискурсе, связанные с устойчивостью, рисками, надежностью и престижем.

— Колорема *green* наиболее часто используется в контексте устойчивого развития и экологии (*green economy, green bonds*).

— Колорема *red* ассоциируется с финансовыми потерями и предупреждениями (*in the red, red alert*).

— Колорема *blue* используется для обозначения надежности и стабильности (*blue chip, blue economy*).

Литература:

1. Аверина, Е. И. Цветовая символика в экономическом дискурсе: проблемы перевода / Е. И. Аверина // Вестник Казанского государственного университета. — 2015. — № 12(3). — С. 89–95.
2. Англо-русский экономический словарь = English-Russian learner dictionary of economic terminology: (Учебный): Около 22000 терминов, выражений и словосочетаний / [Сост. И. С. Гаврилюк, Г. А. Зломанова, В. Д. Медвинская и др.]; Под ред. Р. С. Цаголовой. — Москва: Изд-во Моск. ун-та, 1976.
3. Бахилина, Н. Б. История цветообозначений в русском языке / Н. Б. Бахилина. — М.: Наука, 1975. — С. 83

Перевод этих колорем требует тщательного анализа контекста и культурных различий, чтобы сохранить их исходное значение и эмоциональную окраску.

Стратегии перевода колорем в экономическом дискурсе

1. Сохранение исходного цвета:

При переводе важно сохранить исходный цвет, чтобы передать ассоциации и символическое значение колоремы. Например, *green economy* переводится как *зеленая экономика*, сохраняя экологическую и устойчивую коннотацию.

2. Учет контекста:

Перевод колорем должен учитывать контекст их употребления. Например, *in the red* переводится как *в красной зоне* или *в состоянии задолженности*, отражая финансовую нестабильность компании.

3. Культурные особенности:

Необходимо учитывать культурные особенности и различия в восприятии цветов. Например, *yellow journalism* переводится как *желтая пресса*, передавая негативное отношение к сенсационным и недостоверным новостям.

4. Перевод по смыслу:

Иногда прямой перевод колоремы может быть неуместным, и необходимо передавать смысловую нагрузку. Например, *blue chip company* переводится как *крупная, высококлассная компания*, отражая высокую репутацию и стабильность.

5. Использование дополнительных пояснений:

В некоторых случаях для сохранения точности перевода требуется использование дополнительных пояснений или комментариев. Например, колоремы *black swan* и *grey rhino* являются относительно новыми терминами даже в английском экономическом дискурсе, поэтому, при отсутствии в контексте определения данных терминов, могут понадобиться пояснения и примечания от переводчика.

Проведенное исследование позволяет глубже понять особенности функционирования колорем в экономическом дискурсе и методы их перевода. Результаты работы могут быть полезны для профессиональных переводчиков, лингвистов и специалистов в области экономики.

Будущие исследования могут быть направлены на более детальное изучение колорем в других сферах дискурса, а также на разработку новых стратегий и методик перевода, учитывающих динамичные изменения в языке и культуре.

4. Бухгалтерский учет и аудит. Новый англо-русский толковый словарь / под общ. Ред. Сторчезова М. А. СПб.: Экономическая школа, 2004.
5. Иванова, М. А. Семантические особенности колорем в экономических текстах / М. А. Иванова.— Казань: Казанский университет, 2019.— 153–157 с.
6. Иванова, М. В. Культурные аспекты перевода цветообозначений в экономических текстах / М. В. Иванова // Перевод и межкультурная коммуникация.— 2016.— № 8(1).— С. 45–53.
7. Маркетинг и торговля. Новый англо-русский толковый словарь / под общ. Ред. М. А. Сторчезова СПб.: Экономическая школа, 2003.
8. Менеджмент и экономика труда. Новый англо-русский толковый словарь / под общ. Ред. Сторчезова М. А. СПб.: Экономическая школа, 2004.
9. Русско-английский словарь по экономике (с краткими пояснениями и перекрестными ссылками) / под ред. А. А. Тимошиной.— М.: Изд-во МГУ, 2009.

## Особенности молодежного жаргона в современном французском языке

Мачавариани Софья Тенгизовна, студент;  
Лаурин-Романченко Владелина Андреевна, студент;  
Пикула Светлана Павловна, студент  
Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова

*Молодежный жаргон представляет собой сложное и многообразное явление, которое требует тщательного изучения и анализа. В данной статье рассматриваются основные языковые явления в молодежном сленге, такие как метафоризация, редупликация и аффиксация. Данная работа позволяет глубже понять механизмы формирования и функционирования молодежного языка.*

**Ключевые слова:** молодежный жаргон, прямое значение, молодежная речь, молодежный язык, литературный язык, предмет речи, процесс, слово.

В современной лингвистике язык молодежи представляет собой одну из наиболее динамично развивающихся областей исследования. Особое внимание уделяется процессу метафоризации, в котором носители молодежного жаргона переосмысливают и адаптируют лексемы из литературного языка для обозначения актуальных для них явлений. Этот процесс, обусловленный своеобразием психологии и мировосприятия молодежи, придает речи яркую эмоциональную и экспрессивную окраску. Метафоризация, по мнению исследователей, включает несколько основных способов переноса значений, так, например, по форме, признаку и функции предметов, а также перенос наименований представителей фауны на человека. Каждый из этих типов наделяет слова новыми смыслами, делая речь молодых коммуникантов более живой и выразительной.

Важную роль в языке молодежи играют также редупликация и аффиксация, которые позволяют создавать новые экспрессивные выражения. Эти процессы подчеркивают стремление молодежи к созданию эмоционально-оценочных, мелодичных и оттеночных лексических форм.

Носители молодежного жаргона часто употребляют для обозначения актуальных для них явлений лексемы из литературного языка, без разрушения формы, но переосмысливая их значение. «Характер таких переосмыслений специфичен ввиду своеобразия психологии и ми-

ровосприятия носителей молодежного языка». [2, с. 124]. Чаще всего все эти лексемы, которые образуются в процессе семантического переноса, имеют очень яркую окраску, эмоциональны и высоко экспрессивны.

По Л. П. Крысину существуют две основные тенденции, которые действуют в малых группах при внутригрупповом общении: тенденция к свертыванию, элиминации таких средств, которые называют объект речи, и к детализации таких средств, которые характеризуют и оценивают [3, с. 85]. Это объясняется тем, что в процессе длительного общения между собой и совместной деятельности (например, обучения) общий опыт членов группы является опорой для полного взаимопонимания и без «эксплицитного» названия предмета речи. Сама суть коммуникации внутри группы состоит в обмене характеристиками предмета речи, оценочными суждениями всех участников группы.

В ходе исследований Н. Н. Копытиной [2, с. 125] фактического материала были определены основные типы переноса наименования.

Первым типом переноса наименования является обозначение «формы предмета», в основе этого переноса лежит внешнее сходство между двумя неодушевленными предметами или явлениями. Такой тип переноса характерен для обозначения внешности, цвета, размера предмета. В качестве примера возьмем слово *piton* «нос» (крюк).

Вторым типом переноса наименования, наблюдаемом в молодежном жаргоне, является «качество предмета», например, *éponge* «алкоголик» (губка), то есть в этом случае общим признаком является то, что этот человек выпивает алкоголь, как губка. Еще один пример данного явления — *clapet* «рот» (в прямом значении — клапан).

Третий тип метафорического переноса — обозначение «функции предметов». Так, *pince* «рука» (клешня), то есть рукой можем что-то взять, захватить как клешней.

Существует тип, который называется «человек-фауном». В его основе лежит перенос наименования представителя фауны на человека. *Puce* «коротышка» (в прямом значении блошка), то есть в этом случае это слово приобретает значение «маленькое существо».

Метафоризация делает речь молодых коммуникантов более яркой, оживленной.

Роль метафоризации состоит в том, что она вносит в семантическую структуру слов, которые уже существуют, новые значения, а также она объединяет по какому-либо признаку разные предметы.

Молодежный жаргон богат на метафоры, связанные с такими понятиями, которые обозначают характеристику человека, предметы быта.

Примером характеристики человека является слово *cloche* «дурак» (в прямом значении колокол), таким образом, употребляя данную лексику мы имеем в виду человека «без мозгов», «пустую голову», так как у колокола внутри расположен лишь его язык, сама полость пуста.

Словом *bête* называют усердного, трудолюбивого ученика, так как в прямом значении это слово переводится как «зверь», можно сделать вывод о том, что в переносном значении подчеркиваются именно такие качества, как «чуткость, рвение и упорство».

Примером для метафоры, которая относится к «предметам быта», является слово *crêpe* «фуражка». В прямом значении это переводится на русский язык как «блин», то есть в данном случае *crêpe* приобрело такое жаргонное значение, так как имеют форму, схожую с формой фуражки.

Метонимия в молодежной речи используется намного реже, чем метафора.

Пример-иллюстрации метонимии в французском жаргоне — всеми известное название одного из главных французских университетов: *Sorbonne*. В молодежном жаргоне оно приобретает значение «голова», то есть умный человек.

Еще одним ярким примером метонимии можно назвать слово *bleu*, первое значение которого — голубой

цвет, а в молодежной речи им обозначается полицейский, потому что представители этой профессии носят форму голубого цвета.

Таким образом, метонимия и метафора очень распространены среди молодежи, так как ее представители ослепительно стремятся «небрежно» употреблять варианты, которые отклоняются от литературной нормы. «Такие языковые варианты в процессе метафоризации оказываются мотивированными, что способствует их постоянному воспроизводству в молодежной речи» [2, с. 125].

Молодые коммуниканты ценят способность метафоры создавать насмешливый эффект, подчеркивающий основные черты предмета речи, а также определяющий тон и настроение беседы, что и объясняет ее широкое использование.

Следующий рассматриваемый феномен — редупликация. Редупликация — это явление, при котором происходит удвоение целого слова или его части.

Её примерами могут служить следующие выражения: *olé olé* ‘развязный’, ‘вольный’; *nunuche* ‘глуповатый’; *fute-fute* ‘умный’, ‘сообразительный’.

Редупликация в молодежном жаргоне употребляется из-за желания молодых людей создавать новые эмоционально-оценочные лексические формы, реализовывать образные средства.

Другим не менее продуктивным экспрессивным способом образования лексем является аффиксация, благодаря которой слова приобретают оттеночные значения.

Так, например, суффикс *-ard* выражает неодобрение, уничижение, презрение. (*bonnard* (*bonard*) ‘простофиля, недотепа’; *chansard* ‘счастливчик’).

«Префиксы служат для выделения объектов номинации по отношению превосходства и гиперболизации над другими объектами окружающей действительности: *supernana* ‘очень красивая, соблазнительная девушка’; *mégalomane* ‘полный амбиций’» [2, с. 78].

В заключение можно отметить, что молодежный язык представляет собой уникальное и динамично развивающееся явление современной лингвистики. Особый интерес исследователей вызывает процесс метафоризации, который позволяет молодым людям переосмысливать и адаптировать слова из литературного языка для обозначения актуальных для них явлений. Этот процесс обусловлен особенностями психологии и мировосприятия молодежи, что придает их речи яркую эмоциональную и экспрессивную окраску.

#### Литература:

1. Копытина Н. Н. Лингвистические особенности современного французского молодежного социолекта // Филологические науки. Вопросы теории и практики. — 2011. — № 3. — С. 77–79.
2. Копытина Н. Н. Молодежный социолект как одна из форм существования французского языка. — 2011 — с. 123–130
3. Крысин Л. П. О речевом поведении человека в малых социальных общностях: Постановка вопроса / Л. П. Крысин // Язык и Личность. — М.: Наука, 1989. — С. 78–86
4. Свиридонова В. П. Язык молодежи в современной Франции // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2: Языкознание. — 2005. — № 4.

5. Girarg E., Kernel B. Le vrai langage des jeunes expliqué aux parents qui n'entraient plus rien.— Paris: Albin Michel, 1996.— 269 p.
6. Pourquery D. Juste un mot: le seum: Le Huffington Post. 24.09.2014 [Электронный ресурс] / [http://www.huffingtonpost.fr/didier-pourquery/expressions-en-argot\\_b\\_5616406.html](http://www.huffingtonpost.fr/didier-pourquery/expressions-en-argot_b_5616406.html)

## Феномен французского молодежного жаргона

Пикула Светлана Павловна, студент;  
 Мачавариани Софья Тенгизовна, студент;  
 Лаурин-Романченко Владелина Андреевна, студент  
 Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова

*Данная работа рассматривает основные характеристики молодежного французского языка, причины и цели его возникновения, а также обзорекает проблемы, возникающие при его лингвистическом изучении. Рассматриваются кодирование и основные его типы как один из самых продуктивных способов модификации языка и словотворчества французской молодежи. Делаются выводы о значении молодежного жаргона для самоидентификации.*

**Ключевые слова:** молодежный жаргон, тип кодирования, слово, французская молодежь, молодежная среда, молодежный язык, молодежный вариант языка, язык.

В современной лингвистике принято рассматривать язык как неотъемлемую часть индивида, которая находится в тесной связи с его мышлением, мировоззрением, духовной культурой и практической деятельностью. Поэтому в настоящее время именно молодежный язык является одной из важнейших и стремительно развивающихся областей лингвокультурологического исследования и анализа [2, с. 77].

С каждым годом интерес к изучению языка французской молодежи возрастает. Считается, что речь данной социальной группы является источником ярко окрашенных, экспрессивных слов и оборотов. В наше время мы наблюдаем «взрыв интереса к ранее не допускавшемуся, литературно и культурно запретному» [5, с. 198].

Но в изучении данного феномена уже существуют лакуны, а также много спорных вопросов.

Так, «один из них касается терминологического определения данного понятия, не выявлены специфические характеристики и свойства, позволяющие отличить его от таких языковых явлений, как, например, арг, жаргон, интержаргон, диалект, социолект.

При этом в отечественной социолингвистике термины жаргон и сленг по отношению к языку молодежи принято считать синонимичными» [8, с. 180].

В современной лингвистической литературе молодежный вариант языка определяется по-разному: «молодежный жаргон», «молодежный сленг», «интержаргон» [3, с. 123].

Имеется ряд исследований, в которых подробно анализируются отдельные аспекты данного языкового явления: рассматриваются источники и средства формирования молодежной лексики [Э. Ю. Понятии, 1992; Э. М. Бергевская, 1996; Т. И. Ретинская, 2004]; молодежный язык изучается с точки зрения структурного (французский

в сопоставлении с английским) [Л. В. Аминова, 2004], функционального [Макурова, 2003].

Французский молодежный жаргон — «особая функциональная специализация общенационального французского языка, характерная для молодежной среды и основывавшаяся на общей для всех стилей системе фонетических, грамматических и лексических средств» [2, с. 77].

Однако важно отметить, что молодежный жаргон не является изолированной единицей в системе языка, напротив, он активно взаимодействует с другими стилями речи. В молодежном жаргоне смешиваются и социальные жаргоны, и просторечия, и сокращения, и литературный язык.

Главным признаком языка молодежи является возрастная характеристика его носителей, как правило, это молодые люди от 14–15 до 24–25 лет.

Основными чертами речи молодежи являются непринужденность, неформальный тон общения, шутливость. Молодежный жаргон имеет высокую степень эмоциональной окраски.

Явление яркой эмоциональной окраски наиболее заметно в выражениях, которые являются по смыслу синонимами слов «очень хорошо, отлично» — cool, vachement, extra, super, génial, d'enfer.

Молодежный жаргон часто появляется как знак протеста против «словесных штампов», он отвергает «тусклую обыденную речь». Молодежи свойственно желание отличаться, быть оригинальными. «Используя жаргон, подростки преследуют цель выразить свое отношение к ценностям внешнего мира: ироническое и отчасти критическое, показаться независимыми, стать популярными в среде молодежи, а также выделиться особым, «модным» языком — le céfran branché» [1, с. 14]. Таким образом, мо-

лодежный жаргон является одним из средств самовыражения подростков.

Важно сказать, что молодежный вариант языка зарождается в городах, где существуют массовые скопления молодых людей, которые хотят противопоставить свой язык нормированному языку взрослых.

Жаргон молодежи не только один из способов выделиться, но и способ скрыть смысл разговора от окружающих. Это «секретный код», который позволяет быть непонятым «чужими людьми», «зашифровать» суть беседы. По словам Л-Ж Кальве, это их тайный язык — *langage cryptique*.

Процесс пополнения лексического фонда при помощи приемов словопроизводства, существующих в сниженном регистре общения — одна из основных тенденций, которые наблюдаются в молодежном жаргоне.

Цель появления этой тенденции — желание французской молодежи быть непонятой окружающими.

«Кодируется форма слова путем его модификации: включение новых букв, слогов, цифр. Наиболее известные модели при кодировании — это *largonji*, *louchébem*, *moucherbath*, *javanais*, *cadogan* и *verlan*» [4, с. 61].

Типы кодирования, в основе которых лежит прибавление звуков или звукосочетаний (*javanais*, *largonji*) используются редко. *Largonji* обладает слишком сложной схемой, непригодной для спонтанных трансформаций в речи. Схема *javanais* удлинняет исходную лексическую единицу (*moustache* — *moustagache* «усы») и тоже оказывается непригодной в речи из-за своей громоздкости [7, с. 273–274].

### Largonji

Тип кодирования, при котором первая согласная слова заменяется на l, а начальная согласная становится конечной.

Наиболее часто употребляемыми примерами такого типа кодирования являются: *vieux* — *lieuve* (старая), *cher* — *lerche* (дорогой), *verre de vin* — *un lervé de linvé* (бокал вина).

Во французских молодежных журналах также можно встретить примеры такого типа кодирования в сочетании с англицизмами: «Un jeu très sympa pour les fans de l'univers Disney. 100% fun et loufoque» (игра очень привлекательная для поклонников Диснея, веселая на 100% и безумная).

### Louchébem

Данный тип заимствования изначально принадлежал аргю французских мясников, однако в настоящее время широко распространился в молодежном жаргоне.

Кодирование происходит по той же схеме, что в случае *largonji*, однако с добавлением различных суффиксов: -ok, -es, -em, -ji, -muche.

Яркие иллюстрации данного типа кодирования: *tabac* — *labatem* (табак), *truc* — *luctrême* (трюк, хитрость, уловка, вещь, штучка), *noir* — *loirnoc* (черный), *rouge* — *lougeroc* (красный).

### Moucherbath

Этот тип кодирования похож на *louchébem*, только в этом случае начальная согласная заменяется на m, и в конце слова добавляется *ath*.

Примерами этого явления являются такие слова: *secret* — *mecretsath* (секрет), *langue* — *manguelath* (язык).

### Javanais

Кодирование *javanais* состоит в введении слога -av-, -va-, -ag- в середину исходного слова: *gare* — *gavare* (вокзал), *beau* — *baveau* (красивый), *chatte* — *chagatte* (кошка).

### Cadogan

Тип кодирования *cadogan* очень часто встречается в разговорной речи французской молодежи. Он заключается в добавлении *dg* после каждой гласной буквы слова, которые дублируются. Например, ««*Quidgue ledgue parlague?* — *Qui le parle?*» (кто говорит?).

### Langage du «f»

По способу образования этот тип похож на предыдущие, после каждого слога добавляется буква «f». В молодежном жаргоне он имеет игровую функцию: ««*Safa lufu, cofo menfen, safa vafa?*» (*Salut, comment ça va?*) — Привет, как дела?

### Verlan

Наиболее продуктивным и популярным является данный способ кодирования. «Сам термин »le verlan« — это результат перестановки слогов лексической единицы *l'envers*» [4, с. 61].

Верлан — часть повседневного языка, который постоянно эволюционирует. В настоящее время верлан называют «*langage des jeunes*» — это код, предоставляющий молодежи возможность отграничить себя от родителей, учителей, полицейских, то есть всего взрослого общества.

Это своеобразный способ кодирования, который заключается в чтении слова наоборот.

Состав молодежи неоднородный, поэтому и их язык является отражением этой неоднородности. Чем больше закодировано слово, тем интереснее и необычнее оно становится для употребления в молодежной среде.

По этой причине для верланализации слов используются, помимо слов стандартного французского языка, сокращенные формы, арготическая лексика, слова, заимствованные из арабского, английского и других языков.

«Представляется обоснованным выделение нескольких способов верланализации слов:

1. Наиболее простой способ верланализации — обратное произношение односложных слов: *nez* > *zen*, *fou* > *ouf*;
2. Односложные слова, оканчивающиеся на закрытый слог, иногда меняют гласную основы — *e* > *eu*: *cher* > *re-*

uche, mec > keum, mère > reum. При верланизации односложные слова могут становиться двусложными, так как непроизносимая «е» становится произносимой: louché > chelou, bande > deban;

3. Двусложные слова меняют порядок следования слогов: métro > tromé, café > féca. Иногда конечная непроизносимая согласная становится произносимой, что меняет структуру слога;

4. Трехсложных слов, подвергающихся верланизации, гораздо меньше: cigarette > garet- si, portugais > gaitupor. В данном случае происходит изменение последовательности слогов. В первом примере второй слог становится на место первого, первый — вместо третьего, а третий соответственно передвигается на место второго. Во втором примере слоги идут в обратном порядке: третий, второй, первый» [4, с. 62].

«Верлан имеет не только символическую, но также игровую и экспрессивные функции, которые связаны с возрастом людей, его употребляющих. Частота использования этого способа объясняется, видимо, относительной простотой данного приема деформации слова» [6, с. 245].

## Выводы

Таким образом, молодежный язык представляет динамично развивающееся явление, отражающее актуальные

тенденции в культуре и обществе. Он активно взаимодействует с другими стилями речи, впитывая в себя элементы арго, просторечия, литературного языка.

Одной из важнейших его функций является социальная. Так, этот язык позволяет молодым людям формировать свою идентичность, выделиться из массы и выразить свое отношение к окружающему миру. Он служит средством самовыражения, подчеркивая стремление к оригинальности и независимости от «языка взрослых». Другой его неотъемлемой характеристикой является также высокая степень эмоциональной окраски.

Помимо этого, молодежный язык представляет собой своеобразный «секретный код», который позволяет молодым людям скрыть смысл разговора от окружающих. Это способствует созданию чувства принадлежности к определенной социальной группе

Молодежный сленг богат на различные тенденции его генерации, в них проявляется креативность молодого поколения и его стремление зашифровать язык, чтобы остаться непонятым другими социальными группами, а также чтобы искусственно создать новый тип маркировки принадлежности. Так, кодирование, форма модификации слов различными способами, является основным типом словообразования молодежного французского сленга.

## Литература:

1. Вайчайтес Е. М. О сленге современной французской молодежи // Вологдинские чтения. — 2006. — № . 60.
2. Копытина Н. Н. Лингвистические особенности современного французского молодежного социолекта // Филологические науки. Вопросы теории и практики. — 2011. — № . 3. — С. 77–79.
3. Копытина Н. Н. Молодежный социолект как одна из форм существования французского языка. — 2011 — с. 123–130
4. Копытина Н. Н. Кодирование как специфический способ образования лексики во французском молодежном социолекте // Научные ведомости Белгородского государственного университета. Серия: Гуманитарные науки. — 2012. — Т. 16. — № . 24 (143).
5. Костомаров В. Г. Языковой вкус эпохи: из наблюдений над речевой практикой масс-медиа. СПб.: Златоуст, 1999. 320 с.
6. Лопатникова, Н. Н. Разговорно-сниженные псевдо-словообразовательные варианты стилистически нейтральных слов в современном французском языке / Н. Н. Лопатникова // Единство системного и функционального анализа языковых единиц: Сб. науч. тр. — Белгород, 1999. — С. 240–245.
7. Овчинникова, О. А. Словообразовательная система французского арго 80–90 гг. XX века. // Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена: Научный журнал. — СПб., 2008. — № .35. — с. 272–277.
8. Полехина Е. А. Молодежный жаргон как объект лингвистического исследования // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2: Языкознание. — 2012. — № . 1.
9. Girarg E., Kernel B. Le vrai langage des jeunes expliqué aux parents qui n'entraient plus rien. — Paris: Albin Michel, 1996. — 269 p.
10. Pourquery D. Juste un mot: le seum: Le Huffington Post. 24.09.2014 [Электронный ресурс] / [http://www.huffingtonpost.fr/didier-pourquery/expressions-en-argot\\_b\\_5616406.html](http://www.huffingtonpost.fr/didier-pourquery/expressions-en-argot_b_5616406.html)

## Ямальский говор тундрового диалекта ненецкого языка

Рогалева Оксана Георгиевна, аспирант

Научный руководитель: Мызников Сергей Алексеевич, доктор филологических наук, профессор  
Российский государственный педагогический университет имени А. И. Герцена (г. Санкт-Петербург)

В статье автор описывает и исследует ямальский говор тундрового диалекта ненецкого языка. Научная статья представляет собой исследование, посвящённое изучению лексики и грамматики ямальского говора тундрового диалекта ненецкого языка, что является, безусловно, важной и актуальной темой и вносит неоценимый вклад в развитие ненецкого языка.

**Ключевые слова:** уральская языковая семья, самодийская ветвь, народность, этнос, ненцы, ненецкий язык, тундровый диалект, Ямало-Ненецкий автономный округ, Ямальский район, тундровые ненцы.

## Yamal dialect Tundra dialect Nenets language

The scientific article is a study devoted to the study of the vocabulary and grammar of the Yamal dialect of the tundra dialect of the Nenets language, which is, of course, an important and relevant topic and makes an invaluable contribution to the development of the Nenets language.

**Keywords:** Uralic language family, Samoyed branch, nationality, ethnos, Nenets, Nenets language, Tundra dialect, Yamalo-Nenets Autonomous Okrug, Yamal district, tundra Nenets.

Ненцы являются одной из наиболее крупных коренных народностей Севера — по данным переписи 2021 года их численность составляет 49 646 человека. При этом ненецкий язык характеризуется относительно высокой сохранностью по сравнению с другими языками народов Севера. [Burkova 2010]

Ненецкий язык относится к уральской языковой семье. Уральская языковая семья состоит из двух ветвей: финно-угорской и самодийской. Тундровый диалект распадается на западную и восточную группы говоров. К ближневосточным говорам относятся: приуральский, на нем говорят ненцы, проживающие в районах от восточных склонов Уральских гор до п-ова Ямал, и ямальский, на котором говорят ненцы, проживающие на Ямале.

В своей работе я буду описывать и изучать ямальский говор тундрового диалекта ненецкого языка. Письменность появилась у тундровых ненцев в 1930-х г., что даёт преимущество среди других малоизученных языков КМНС. Основные сферы функционирования тундровых ненцев — семейно-бытовая и сфера традиционного хозяйства. У молодого поколения наблюдается выраженная тенденция использования русского языка в разговоре со сверстниками, на ненецком языке чаще и больше разговаривает старшее поколение. Степень влияния русского и других языков значительна: лексические заимствования органически вошли в словарный состав языка ямальских ненцев.

1) Богатство и разнообразие окружающей природы внесло в жизнь ненцев лексику, связанную с хозяйственной деятельностью, кочевым образом жизни и сменой времён года.

Таблица 1

Ненецкий язык Тундровой диалект (Ямальский говор)	Перевод на русском языке
Сущ. сарё	дождь
Сущ. хаер	солнце
Сущ. салаба	лёд
Сущ. иры	луна
Сущ. И Сущ. Хэбидя и" (священная вода алкоголь) Сэр" и" (алкоголь)	вода
Сущ. сыра	снег
Сущ. Салаба хад (ледяная пурга) Сущ. Салаба сарё (ледяной дождь) Сущ. Ханебчё' хад (совиная пурга) Сущ. Ханебчё сыра (совиный снег)	град
Сущ. пэ	камень

2) Священным животным у ненцев является олень, поэтому основная деятельность ненцев тесно связана с оленеводством.

Таблица 2

Ненецкий язык Тундровой диалект (Ямальский говор)	Перевод на русском языке
сущ. ха	ухо
сущ. хоба	шкура
сущ. тэва	хвост
сущ. нэ	ноги
сущ. тоба	копыта
сущ. взра	щётки
сущ. пена	камус
сущ. Пыянд си	ноздри
сущ. пыя	нос
сущ. сэв	глаз
сущ. нямд	рога

3) Словарный состав ненецкого языка по своему своеобразен и богат ненецкий язык отражает в себе материальную и духовную культуру.

Таблица 3

Ненецкий язык Тундровой диалект (Ямальский говор)	Перевод на русском языке
сущ. Минлей	гигантская птица, создающая ветер;
сущ. Нга	самодийское божество, у ненцев выполняет роль главного злого бога, противостоящего Нуму
сущ. Нылека	злые духи, подчиненные Нга;
сущ. Нум	верховное божество самодийской вообще и ненецкой в частности мифологии;
сущ. сихиртя	мифический народ из мифологии ненцев;
сущ. Тадебцо	духи — помощники шаманов;
сущ. Урэз	мифический шаман, поднявшийся на Луну с помощью семидневного камлания.

4) Основным средством передвижения у ненцев является олень. Оленя запрягают в специальные деревянные сани, называются “нарты” (по-ненецки “хан”). У ненцев около двадцати названий нарт:

Таблица 4

Ненецкий язык Тундровой диалект (Ямальский говор)	Перевод на русском языке
Нэдалёсь	Мужская легковая
не’хан	женская
Нойдё, нойдё хан	Женская нарта украшенная красным сукном
Писотака хан	Женская нарта с покрывалом
Нүто” (д), ямб хан	Без настила для перевозки шестов от чума
вандад	Для легкой езды с низкими перекладинами
ванде	большая
хэхэ’хан	В которой хранятся предметы
Хаби’ норт	Длинная с дощатым настилом
хурумы	Для груза средней тяжести
иде”хан (идекан)	Для перевозки воды

Ненецкий язык Тундровой диалект (Ямальский говор)	Перевод на русском языке
Сябу, лаг'хан	Для перевозки досок чума и женской обуви
ся"мэй хан	"Поганая" нарта
пи"хан	Для перевозки дров
Ѓамзи"хан	Для перевозки мяса
юхуна	Для перевозки постели и одежды
Лабтэй хан, пя вандако	Для перевозки ящика с продуктами
Ѓурос	Для тяжёлого груза
хурёда	Для перевозки запасной кладки у богатых
вандако	Нагруженная мягкими вещами, одеждой, продуктами
Вата, вата хан, мюд' хан	Возовая нарта из аргиша
Ѓано' хан	Из под лодки
Няхарм' нэта хан	трёхкопильная
тетм' нэта хан	четырёхкопильная
самлянг' нэта хан	пятикопильная
матадм' нэта хан	шестикопильная
сюнка	Маленькая нарта

5) А также у ненцев богатая лексика связанная с охотничьим и рыболовным промыслом:

Таблица 5

Ненецкий язык Тундровой диалект (Ямальский говор)	Перевод на русском языке
Гл. ханесь	охотиться
Гл. Хаггурць, едесь	болеть
Гл. вак'нэ(сь) — «лежать» (о животном)	Лежать (о животном)
гл. илесь	жить
Гл. юнгумзь	исчезнуть
Гл. хась	умереть
Гл. Енерчь, енерть	стрелять
Гл. Нядась, нядабась	помочь
Гл. Мюсесь, Мюсерчь, ямдангась	Каслать, перекочёвывать

6) Ввиду климатических условий и географического положения у ненцев широка развита специальная лексика связанная с обозначением снега и льда. В ненецком языке около сорока видов снега и льда:

Таблица 6

Ненецкий язык Тундровой диалект (Ямальский говор)	Перевод на русском языке
Прил. идебя	рыхлый
Прил. хаб"луй, хаб"лорпэй	мягкий
Прил. нара	С настом
Прил. иңгыем	выветренный
Прил. хав	Ломкий, глубокий
Прил. сырад	Затверделый, образующийся на берегу озёр и рек
Прил. Маромбэй, марумбэй	Затверделый около чума
Прил. Ялморпэй сыра	светлый
Прил. Торик сыра	мелкий
Прил. Ѓай, ѓай сыра, ѓаюв сыра	Во время оттепели
Прил. тэ"морпэй сыра	пожелтевший
Прил. Ѓэл", ѓэлдако	Мягкий, рыхлый

Таблица 6 (продолжение)

Ненецкий язык Тундровой диалект (Ямальский говор)	Перевод на русском языке
Прил. ябтий	твёрдый
Прил. марико	Твёрдый, гладкий
Прил. ёмзя'	Мягкий, пушистый
Прил. нир	Весенний затверделый на поверхности льда
Прил. Мыры, мырый	Снег, смешанный с водой

Ямальский говор тундрового диалекта ненецкого языка остается наиболее сохранным в восточной части ареала своего распространения в Ямало-Ненецком автономном округе. Внутрисемейная передача языка от родителей к детям довольно хорошо сохраняется в большинстве этно-локальных групп ненцев Тазовского и Ямальского районов, чего нельзя сказать о группах ненцев Приуралья и Надымского района.

Ненецкий язык является мало изученным. У восточных ненцев более широкий словарный запас, что позволяет использовать в своей речи более сложные языковые конструкции. Сохраняя традиционное хозяйство ненцы тем самым сохраняют исконный язык. У восточных ненцев язык сохраняется значительно лучше в связи с тем, что ведя кочующий образ жизни семья не разделена между тундрой и посёлком.

На тундровом диалекте регулярно издаётся учебная литература для детских садов, школ, пособия для воспитателей и учителей, а также методическая литература для преподавателей Вузов.

Литература:

1. М. Я. Бармич. Русско-ненецкий словарь.— Спб: Алмаз — Граф, 2015.— 836с.
2. М. Я. Бармич. Словарь языка канинских ненцев.— Спб: РГПУ им. А. И. Герцена, 2018.— 464с.
3. М. Я. Бармич. Курс ненецкого языка.— Спб: Алмаз — Граф, 2016.— 359с.
4. С. И. Буркова. Краткий грамматический очерк восточных говоров тундрового диалекта ненецкого языка, 2010.
5. С. И. Буркова, Н. Б. Кошкарёва, Р. И. Лаптандер и др. Диалектологический словарь ненецкого языка, Тюмень, БАСКО, 2010.
6. Е. Н. Вожакова. Русско-ненецкий словарь. Пособие для учителей и учащихся начальных классов. М.: Издательство «ИКАР», 1997.— С. 7
7. Ф. А. Гизатуллина, Г. Л. Нахрачева, А. А. Шиянова. Занимательная грамматика ненецкого языка (лесной диалект). 1 класс: эксперимент. учеб. пособие для детей, не владеющих ненецким языком / «Обско-угорский институт прикладных исследований и разработок». — Ханты-Мансийск: ООО «Югорский формат», 2014. — 39 с.
8. Н. Б. Кошкарёва, Е. В. Кашкин., Ю. Б. Коряков., О. А. Казакевич., С. И. Буркова., Н. А. Муравьёв., Е. М. Будянская. «Диалектологический атлас уральских языков» распространённых на территории ЯНАО.— Калининград, РОСТ-ДООАФК издательский дом, 2017–255с.
9. М. С. Приходько, О. Б. Приходько, «Хомани». Книга о жизни лесных ненцев. Сказки, стихи, легенды. Русско-ненецкий словарь, Светлячок-2002.
10. В. А. Плунгян. Почему языки такие разные.— М.: АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2012.— 272 с.
11. В. И. Сподина. Человек в традиционной картине мира (на материалах обских угров и самодийцев).— Ханты-Мансийск: ООО «Печатный мир г. Ханты-Мансийск», 2017.— С. 332.
12. В. И. Сподина. Время как универсальная мировоззренческая категория традиционной культуры (на материале обско-угорских и самодийских народов).— Ханты-Мансийск: Изд-во Юграфика, 2014.— С. 189.
13. И. Сподина, Н. Б. Кошкарёвой, С. И. Бурковой., Ю. К. Айваседа (Вэлла), М. Г. Волдина. Куше тылышуути хэмта пя ңычимя. Как появились очки у куликов-турухтанов: ненецкая сказка (аганский говор лесного диалекта ненецкого языка); Деп. образования и молодёжной политики ХМАО-Югры, Обско-угорский ин-т прикладных исследований и разработок.— Ханты-Мансийск: Югорский формат, 2016.— С. 10.
14. Н. М. Терещенко. Очерки грамматики ненецкого (юрако-самоедского) языка, ЛЕНИНГРАД — 1947.
15. Н. М. Терещенко. Ненецко-русский словарь.— Санкт-Петербург: Изд-ство Просвещение, 2003.— С. 87.
16. Л. В. Хомич. Ненецко-русский словарь — Ленинград, Ленинградское просвещение.— 1954.
17. Н. В. Цымбалистенко, В. Г. Паршуков, Популярная этнология.— Спб: ООО Литературный город, 2015.
18. «Губкинский музей освоения Севера» — Этнические и языковые особенности лесных ненцев — 2014

## Стихотворная миниатюра в творчестве И. И. Хемницера: эпиграмма, эпитафия, афоризм

Степанова Надежда Алексеевна, учитель русского языка и литературы  
МБОУ г. Астрахани «СОШ № 1» (г. Астрахань)

Литературное наследие выдающегося поэта XVIII века Ивана Ивановича Хемницера (1745–1784) очень разнообразно в жанровом отношении. Значительное место в его творчестве занимают прежде всего басни. Но наряду с ними немалый интерес вызывают и созданные автором произведения малых жанров. Это так называемые стихотворные миниатюры — эпиграммы, эпитафии и афоризмы.

### Эпиграмма

Эпиграмма (от греч. epigramma — надпись) — короткое сатирическое стихотворение, обычно с остротой (пунтом) в конце [1, стб. 1233]. Одним из главных признаков эпиграммы является её краткость, миниатюрность; эпиграмме характерны также остроумие концовки, образная плотность, афористичность.

Эпиграмма широко взаимодействовала на разных исторических этапах с близкими или смежными жанрами (притча, басня, пародия, фельетон, памфлет, анекдот). Эпиграмма занимает место между сатирой и басней. Эпиграмма, как и басня, нередко имеет двухчастную композицию. Однако в отличие от басни, где первая часть содержит рассказ о событии и потому довольно пространна, в эпиграмме всё уплотнено до нескольких строк. Сюжет в эпиграмме развивается особенно упруго, сжат до предела; отсекаются бытовые и психологические детали. Эпиграмма сродни пословице, поскольку для неё тоже главное — сгущение смысла в краткую словесную формулу. Словом, если баснописец рассказывает, то эпиграмматист формулирует [2, с. 13].

По тематике эпиграммы И. И. Хемницера разнообразны и их можно разделить на следующие группы:

1. *Литературно-полюемические эпиграммы* («Напрасно ты встревожен Львов...», «Узнавши, что Хвостов к Шумилову посланье...», «К чему вас так стихи на камень удивляют...», «О вы, любители словесных всех наук...» и др.). Они занимают наибольшую часть и способствуют уяснению литературных позиций Хемницера. Поэт создает эпиграммы на поэтов А. С. Хвостова, В. Г. Рубана, А. П. Сумарокова, В. И. Майкова, М. М. Хераскова, Вольтера. Есть также эпиграммы на писателей без указания на конкретное имя. В них поэт высмеивает бездарных сочинителей в обобщенном виде («На худых рифмачей», «На дурного переводчика» и др.).

2. *Бытовые и сословно-бытовые эпиграммы* («Внемлите, род мужской, и женский род, внемлите...», «Муж сердится, что я к жене его хожу...», «На провиантского» и др.). В них разрабатываются темы семьи (супружеская невер-

ность, семейные неурядицы и т.д.) и человеческих пороков (скудость, мотовство, высокомерие, глупость и т.д.).

3. *Панегирические эпиграммы* («Напрасно мы хотим Дмитревского хвалить...», «О ты, который в честь театра россиян...» и др.). Посвящены И. А. Дмитриевскому — актеру, литератору, сподвижнику основателя русского театра Ф. Г. Волкова.

4. *Дружеские эпиграммы* («Так! Это Львов! Он сам! Его, его сей вид!..», «Чувствительно вы похвалили...» и др.). Адресованы Л. А. Львову и его жене М. А. Дьяковой.

5. *Эпиграммы-мадригалы* («На некоторую девицу», «На красавицу», «Ты розу мне в залог любви дала...»). Эти стихотворения содержат черту двух жанров — они носят любовно-комплиментарный характер, написаны вольным стихом, с парадоксальным заострением в концовке.

### Эпитафия

Эпитафия (от греч. epitaphios — надгробный) — надгробная надпись, преимущественно стихотворная; существовала и как реальная надпись, и как фиктивная (в сборнике стихов). Приметы эпитафии — малый объем, обращение к покойнику или от покойного прохожим [3, стб. 1235]. Чаще всего эпитафии имеют традиционный зачин: «Под камнем сим...», «Прохожий!..», «Здесь погребен (покоится, кончил дни...» и т.д. Для интонации эпитафии наиболее характерны дидактизм и панегиричность.

Эпитафия, как и эпиграмма, имеет двухчастную композицию. В первой части (экспозиции) обычно дается краткое перечисление более примечательных деяний покойного, его доблестей или пороков, иногда же отмечается только его общественное положение или состояние и имущество. Во второй части (заключении), если покойный был лицом значительным, помещают какое-нибудь выразительное изречение, указывающее на краткость жизни человеческой, на её суету и бренность.

Эпитафии И. И. Хемницера адресованы не только общенно-вымышленным лицам, но и посвящены конкретным людям. По тематике их можно разделить на следующие группы:

1. *Панегирические (похвальные) эпитафии* («Чей прах сей камень покрывает,/Тот славен в небесах и на земли сияет»). Заклучают в себе хвалу добродетелям покойного. Добродетели показаны в лучезарном свете; они возвышают душу читателя, побуждают его к подражанию. В панегирических эпитафиях нет места такому традиционному для жанра компоненту, как скорбь по умершему.

2. *Сатирические эпитафии* («Под камнем сим лежит/Тот, от кого еще и ныне всяк бежит»). Обращены к людям,

которые своими пороками и недостойной жизнью заслуживают лишь осмеяния и порицания после смерти. В сатирических эпитафиях используются те же приемы, образы, целевая направленность, что и в эпиграммах. Поэтому такую межжанровую разновидность можно обозначить как эпитафия-эпиграмма.

3. *Автоэпитафии* («Надгробная на меня самого», «Надгробная моя»). Хемницер делится с прохожим рассказом о своей жизни, представляющим собой своеобразную исповедь «покойного». Поэт как бы подытоживает свой жизненный путь. Он гордится, что путь этот был трудным, но честным. Достоинство человека, как утверждает поэт, не в чинах и богатстве, а в его высоких духовных и моральных качествах [4, с. 14].

### Афоризм

Афоризм (от греч. aphorismos — определение, краткое изречение) — обобщенная мысль, выраженная в лаконичной, художественно заостренной форме (обычно с помощью антитезы, гиперболы, параллелизма и пр.). Афоризм имеет, как правило, двучленную форму. В первой части высказывается мысль, во второй — дается вывод из неё [5, стб. 64].

Афоризм имеет форму от одной строки (моностих) до нескольких строк. Его главный признак — повышенная смысловая нагруженность поэтического текста. Обязательным является слово, чьё образное значение и обобщающий смысл подчеркнуты и акцентированы. Это выражается в иносказательности, в реализации метафор и парадоксальном соединении слов [6, с. 26].

### Литература:

1. Литературная энциклопедия терминов и понятий.— М., 2001. Стб. 1233.
2. Ершов Л. Ф. Русская эпиграмма // Русская эпиграмма второй половины XVII — начала XX в.— Л., 1975. С. 13.
3. Литературная энциклопедия терминов и понятий.— М., 2001. Стб. 1235.
4. Степанов Н. Л. Иван Хемницер // Хемницер И. И. Полное собрание стихотворений.— М.-Л., 1963. С. 14.
5. Литературная энциклопедия терминов и понятий.— М., 2001. Стб. 64.
6. Есин А. Б. Стихотворная миниатюра в системе жанров русской лирики // Филологические науки.— 1995.— № 4. С. 26.

В творчестве И. И. Хемницера представлено свыше 30 образцов афоризмов. Афоризм — преимущественно прозаический жанр, но у Хемницера преобладают поэтические афоризмы. Они имеют форму диптиха и представляют собой законченную по смыслу отдельную строфу из двух строк.

По тематике афоризмы Хемницера можно разделить на следующие группы:

1. *Литературные афоризмы* («Науки все корысть на свет произвела,/Поэзия одна от чувств произошла»; «Пиши тогда, когда расположен писать,/Котора мысль прошла, той больше не поймать»).

2. *Морально-этические афоризмы* («Кто умерять себя в желаниях не знает,/Тот счастья к себе напрасно ожидает»; «Кто тайны собственной своей не сохранил,/Как требовать, чтоб тот другого тайну скрыл?»)

3. *Философские афоризмы* («Наука в свете жить уметь хоть мудрена,/Да только к счастью из всех наук одна»).

4. *Эпиграмматические афоризмы* («Все любят истину, да с разницею той,/Чтоб сказана была она на счет чужой»).

Стихотворные миниатюры в творчестве Ивана Ивановича Хемницера заслуживают особого внимания. Они говорят нам о даровании поэта в области малых форм. Необходимо также отметить, что к жанру афоризма не обращался практически ни один поэт XVIII века.

В создании стихотворных миниатюр И. И. Хемницер проявил себя мастером малой формы: до предела сжатый объем миниатюры порождает другой её важнейший признак — повышенную смысловую нагруженность слова.

## Эпическая драма в системе драматического рода рубежа XIX–XX веков

Хасанханова Лазокат Хусниддинхановна, студент;  
Екабсонс Александра Валерьевна, PhD, и.о. доцента  
Чирчикский государственный педагогический университет (Узбекистан)

В статье рассматриваются кризисные явления эстетической концепции новой драмы в начале XX века. Выявляются особенности использования эпических способов представления события в драме. Основное внимание уделяется пьесе М. Горького как философской разновидности эпической драмы.

**Ключевые слова:** эпическая драма, документальный характер изображения, сцена, новый театр, тема человека, мифопоэтика, Горький, Брехт.

## Epic drama in the system of the dramatic kind at the turn of the 20th century

Khasankhanova Lazokat Khusniddinkhanovna, student;  
Ekabsons Aleksandra Valeryevna, phd, i.o. associate professor  
Chirchik State Pedagogical University (Uzbekistan)

*The article examines the crisis phenomena of the aesthetic concept of the new drama at the beginning of the XX century. The peculiarities of the use of epic ways of representing events in the drama are revealed. The main attention is paid to M. Gorky's play as a philosophical kind of epic drama.*

**Keywords:** *epic drama, documentary character of the image, stage, new theater, the theme of man, mythopoetics, Gorky, Brecht.*

«Теория драмы прошлых столетий — это огромное достижение эстетической мысли. Они важны и ценны для современного специалиста в области литературы и театра над какой бы проблемой он ни работал» [1. с. 5]. Чирков совершенно справедливо утверждает, что начиная с древнейших и до наших времен существовали и будут существовать две типологически значимые тенденции в драматическом искусстве — аристотелевская и неаристотелевская.

Первое из названных тенденций, поясняет А. Чирков стремясь к преодолению синкретизма древних форм, рассчитана на усиление роли *ДЕЙТВИЯ*, на перевоплощение актеров на вживание зрителей в происходящее, на «очищение» последних через сострадания и страх. Вторая, неаристотелевская драма, напротив, стремится к сохранению и развитию элементов художественного синкретизма, к широкому использованию эпического элемента в драматических произведениях. Этот он называет эпизацией драмы [2]. Эти два типа театрално-драматического искусства были рассмотрены немецким теоретиком Ю. Бабом, который и ввел в конце 20-х годов термин «эпический театр», ставший общеизвестным благодаря Б. Брехту. Новая, неаристотелевская, эпическая драматургия, по мысли Брехта, рассматривая все в потоке, «особенно подчеркивает документальный характер этого способа изображения» [3].

В. Хализев в своих работах отмечает: «... Другое дело драма, словесный текст, который предназначен для произнесения актерами со сцены. Она лишена присущий эпосу универсальности <...> Драматические произведения ограничены прежде всего в своем объеме, требуемом условиями театралного искусства <...> Пропорции между повествованием и речевыми действиями персонажей драмы резко смещены в пользу последних» [1. с.78]. Но это не отменяет того, что лучшие образцы драматического искусства не представляют интерес читателя (исследователя, литературоведа) в литературной форме. Существует устоявшийся канон, что именно при чтении «трагедия достигает цели лучше, чем эпопея» [4]. Крупнейший театралный реформатор XX в В.с. Мейерхольд также затронул данную тему в своих сочинениях: «Где-то читал, что сцена создает литературу. Это не так. Если и есть у сцены влияние на литературу, то только одно: она несколько задерживает ее развитие. **Новый театр** вырастает из **литературы**.

В ломке драматических форм всегда брала на себя инициативу литература <... > **Литература подсказывает театр**» [5].

Рубеж XIX начала XX в принес ощущение кризиса (пессимистический характер) во всех сферах жизни. Данная ситуация на драматическое искусство как кризис новой драмы. Это было обусловлено причинами, связанные с изменениями в духовной ситуации в Европе первых десятилетий XX в, так и некоторыми внутренними причинами развития драмы и тетра. Оба ряда причин хорошо известны — кризис ценностных систем и кризис жанровой формы драмы. Так, Хализев обосновывает возрождение эпической драмы XX в, «закономерно возобладали в эпоху, когда судьба личности стала активно соотноситься с широким потоком истории, когда вопрос о человеке, борющемся только за место под солнцем, отошел на второй план и на очередь стала проблема личности, ответственности за судьбу и участь окружающих» [1. с.158].

В процессе возрождении эпической драмы роль М. Горького трудно переоценить. «Этого художника всегда интересовало соотношение в человеке индивидуального, социального и родового. Не случайно так часто в его творчестве, особенно раннем, упоминается, даже выносятся название произведения слово **человек**» [6]:

*Человек — вот правда! Что такое человек?.. Это не ты, не я, не они ... нет! — это ты, я, они, старик. Наполеон, Магомет ... в одном ... это — огромно! В этом — все начала и концы... Все — в человеке, все для человека! Человечек! Это великолепно! Это звучит... гордо! Человечек! Надо уважать человека! Не жалеть... не унижать его жалостью... уважать надо! <...> Человек — выше! Человек — выше сытости!*

Эпичность характеризует уже замыслы М. Горького. В октябре 1901 г Горький пишет К. Пятницкому: «Вы знаете: я пишу цикл драм. Это — факт. Одну — быт интеллигенции. Куча людей без идеалов, и вдруг! — среди них один — с идеалом!.. Другую — городской, полунинтеллигентный — рабочий — пролетариат ... Третью — деревня ... Еще одну — босяки. У меня уже готовы планы, я вижу лица, фигуры, слышу голоса, речи, мотивы действий — ясны, все ясно» [7].

В 1902 году была написана пьеса «На дне», а в декабре этого же года поставлена на сцене театра МХАТ с участием Станиславского. Нужно отметить, что написанию

произведения предшествовал кризис, который случился в России в конце 90-х годов XIX века, фабрики и заводы остановились, безработица, разорение:

**Сатин.** Я тебе дам совет: ничего не делай! Просто — обременяй землю!...

**Клещ.** Ладно ... Говори ... Я — стыд имею перед людьми ...

**Сатин.** Брось! Люди не стыдятся того, что тебе хуже собаки живется... Подумай — ты не станешь работать, я — не стану ... еще сотни ... тысячи, все! — понимаешь? все бросают работать! Никто, ничего не хочет делать — что тогда будет?

**Клещ.** С голоду подохнут все ...

«Конфликт в столкновении разных точек зрения на природу человека, на ложь и правду; в общем виде это конфликт возвышенного, но нереального с неизменным реальным» [8]. Вполне справедливо отметил Анненский о внутреннем строе драмы «На дне», то есть драма потеряла свой «индивидуально-психологический характер» и настолько уподобилась роману, что ищет «почвы социальной» [9]. Данная тема в произведении (**сцена**. замечание М. Горького) отображена как внутреннее несоответствие людей их положению (Наташа, Пепел, Клещ, Лука), а с другой стороны это удивительно русский колорит.

Одним из главных героев пьесы является **ночлежка** — место действие. «Этот своеобразный в драме герой происходит испытание своим положением, определяет отношение к нему, проверяется возможностью возрождения» [10]. Неудивительно то, что сама пьеса начинается со слов «Подвал, похожий на пещеру».

Основную значимость представляет мифопоэтика в образах обитателей ночлежки. Так, Анненский приходит

к следующему заключению: «В Костылеве-Кошее угадывается и старый муж, заедающий век жены, а в Василисе — злая баба, ведьма, в Пепле — благородный разбойник, готовый освободить сживаемую со свету, запертую без воли красна девицу Наташу. Сатин <... > напоминает не только созвучие имени, но и функциями, поведением нечистого духа — сатану» [10. с. 24].

Переломный момент в пьесе представлен в сцене появления странника Луки.

*За нею Лука с палкой в руке, с котомкой за плечами, котелком и чайником у пояса.*

**Лука.** Доброго здоровья, народ честной!

Образ Луки также можно отнести к архаическим типам. Он помогает слабым и поддерживает советом соотносится с образом светлого духа, «сказочного старичка — вот был только что, подсказал что-то важное <...> по-своему показал дорогу — и исчез» [10. с.25].

Драматурги XIX–XX веков создали множество произведений, которые обладают большими литературными достоинствами, но более того воспринимаются по преимуществу в чтении. Богатую историю в качестве собственно литературных произведений обрели пьесы Шиллера, Гюго, Ибсена, Шоу, Грибоедова, Гоголя, Островского, Чехова, Горького. «Никому не удастся меня убедить — писал Т. Манн — что драматических поэтов, Шиллера, Гете, Клейста, Ибсена и наших Гауптмана, Ведекинда, Гофманстала лучше видеть на театре, чем читать, — да, я уверен, что, как правило читать их лучше» [11].

Эпические произведения всеми возможными словесно-художественными освоениями жизни. «Становление драмы выражалось в преобразении авторско-повествовательной речи в высказываниях вестников и тем самым зависело от влияния на нее эпических жанров» [1. с.237].

#### Литература:

1. Хализев В. Е. X 17 Драма как явление искусства. — М.: Искусство, 1978. Стр 5–260
2. Чирков А. С. Эпическая драма. Киев, 1988
3. Брехт Б. Театр, т. 5 [полуголом 2], с. 60
4. Аристотель. Поэтика. М., 1957
5. Мейерхольд Вс. Статьи. Речи. Беседы. Ч. 1. 1891–1917. М., 1968
6. Головчинер В. Е. Эпическая драма в русской литературе XX века: Монография. 2-е издание, дополненное и исправленное. Томск: Издательство Томского государственного педагогического университета, 2007. — 320 с.
7. Горький М. Собр. Соч.: В 30т. М., 1952. Т. 28., ст 189
8. А. Б. Есин. Принципы и приемы анализа литературного произведения. Уч. пособие — 3-е изд. — М: Флинта, Наука, 2000. — 248 с.
9. Иннокентий Анненский Книги отражений. Издательство «Наука» 117485, Москва, В-485, Профсоюзная ул., 94а
10. В. Е. Головчинер Открытия М. Горького в контексте драматургических исканий эпохи. к 100-летию создания пьесы «На дне». Вестник ТГПУ. 2004. Выпуск 3 (40). Серия: Гуманитарные науки (филология)
11. Манн Т., т 9, с. 395

## ФИЛОСОФИЯ

### Экзистенциальная поэтика рассказа «Ночь» В. М. Гаршина

Потокин Никита Сергеевич, студент  
Московский городской педагогический университет

*В статье автор анализирует рассказ В. М. Гаршина «Ночь» с точки зрения актуализации экзистенциального сознания.*

**Ключевые слова:** поэтика, экзистенциальное сознание, время, детство.

Рассказ В. М. Гаршина «Ночь» реализует те мотивы, что характерны для военных рассказов писателя и экзистенциальной поэтики в целом. В самом начале рассказа Гаршин акцентирует внимание на карманных часах Алексея Петровича, однообразный такт которых напоминает герою всю прошедшую жизнь: «Три, четыре, десять лет тому назад часы стучали точно также, как и теперь, и через десять лет будут стучать точно так же...» [2, 130]. Но время для экзистенциального сознания теряет свою объективную линейность, становится фактом субъективного опыта героя вместе с пространством, существенно изменяясь. Как и главный герой «Тошноты» («Тщетно я пытаюсь угнаться за своим прошлым, мне не вырваться из самого себя» [4, 63]), Алексей Петрович ощущает скованность временными границами настоящего, что добавляет еще одно измерение в мотив замкнутого городского пространства: «Время, идущее беспощадно ровно, не останавливается там, где хотел бы остановиться подольше несчастный, живущий минутой человек (курсив мой — Н. П.)» [2, 131].

В силу синтетичности и вместе с тем антиномичности экзистенциального сознания понятия «свободы» и «смерти» сближаются. Алексей Петрович, находясь в экзистенциальной ситуации<sup>1</sup>, на границе между жизнью и небытием, полагает, что настал момент, когда он может обнаружить в себе истинные, свободные мысли [5, 72]: «Неужели не высказаться хоть один раз совершенно свободно, не стесняясь ничем, а, главное — собою» [4, 139].

Расширение вертикальной перспективы при замкнутости горизонтали вновь, как и в «Четырех днях», символизирует и предвещает попытку героя самоидентификации, поиска своего «я». Увидев звезду через окно, Алексей Петрович обращается к прошлому: «Сколько лет я не видал этого Арктура? Еще в гимназии, когда я учился...» [2, 140],— уже в этом небольшом отрывке

можно отметить стремление героя преодолеть временные барьеры, обнаружить точку опоры в прошлом. Следующий за звездой колокольный звон, ворвавшийся в темную комнату через окно, разрушает стены, перекрывающие одинокому Алексею Петровичу связь с внешним миром. Герой все глубже погружается в прошлое, свое детство [2, 141].

В момент наибольшего напряжения герой обнаруживает в своих воспоминаниях ту «правду», которая оказывается спасительна для него: «Нужно думать о том, что было, а не о том, что казалось. А было очень немного: только одно детство. И от него-то в памяти остались бессвязные клочки, которые Алексей Петрович стал с жадностью собирать» [2, 143],— поэтика «крупных планов», характерная для пространственных описаний у Гаршина [7, 96], становится актуальной для построения временных отношений. Прошлое героя не принадлежит к эпическому, линейно развёртывающемуся времени. Прошедшее время для него субъективно, сжато до «бессвязных клочков».

Слова Алексея Петровича, характеризующие отличия восприятия мира в детстве, были бы особенно понятны для Сартра, который в 1933 году изучал феноменологию Гуссерля в Берлине: «Тогда не было для впечатлений готовых форм — идей, в которые человек выливает все ощущаемое, не заботясь о том, годна ли форма, не дала ли она трещины» [2, 143]. Непосредственность детского восприятия, когда «все казалось тем, как оно казалось», и «красное так и было красное, а не отражающее красные лучи» [4, 143], ярко выражена в противопоставлении детской и настоящей комнаты Алексея Петровича: «Герой не ощущает никакой эмоциональной связи с собственной комнатой. Это отсутствие интимности увеличивается лаконичным описанием мебели, ограниченным лишь перечислением нескольких вещей. Автор лишил их индивидуальных черт» [6, 117],— в то время как детская комната

<sup>1</sup> «Решить, стоит ли жизнь труда быть прожитой или она того не стоит,— это значит ответить на самый основополагающий вопрос философии» (Камю А. Миф о Сизифе // Собрание сочинений: в 5 т. Харьков, 1997. Т. 2. С. 7).

несёт в себе предметы, цвета и запахи, наполненные особенным значением для героя. В настоящем Алексея Петровича цвет появляется только один раз, в тот момент, когда он берет в руки Евангелие от Матфея: «Маленькая темно-зеленая книжка, купленная им когда-то на всероссийской выставке <...> лежала в уголку. Он начал читать <...> всё подряд, забыв даже и фразу, из-за которой достал книгу. А фраза эта была давно знакомая и давно забытая. Когда он дошел до нее, она поразила его огромностью содержания: »Если не обратитесь и не будете как дети...« Ему показалось, что он понял всё...» [2, 147], — небольшая книжка становится проводником между прошлым и настоящим героя, выхватывая героя из заброшенности окружающей его действительности. «Прошлое — это роскошь собственника» [3, 118], в руках которого пускай не такая большая по размерам, но важная книга карманного издания Евангелия.

Для экзистенциального сознания В.М. Гаршина тема детства, связанная с восприятием человеком двух фундаментальных понятий времени и истины, является одной из наиболее раскрытых в творчестве писателя: «Истинное понимание себя, жизни, которое утратил взрослый человек, в детстве обусловлено тем, что ребенок воспринимает мир не умозрительно, не логически, а эмоционально, в образах» [5, 98]. Понимание и ясность, доступные ребенку, позволяют ему преодолевать одиночество и отчуждение между людьми. В «Сказке о жабе и розе» границы между цветником и внешним миром проницаемы для ре-

бенка; мальчик выстраивает гармоничные отношения с природой, что невозможно для большинства взрослых: «Тут ему был знаком каждый куст и чуть ли не каждый стебель <...> он немного познакомился с этим ежиком. Он был такой слабый, тихий и кроткий, что даже разная звериная мелкота как будто понимала это и скоро привыкла к нему» [2, 257–258].

В небольшом рассказе Леонида Андреева «В Сабурове» главный герой, мужик Пармен, с изуродованным болезнью лицом, встречает Пасхальную ночь в полном одиночестве. Попытка Пармена преодолеть одиночество в этот светлый праздник оборачивается неудачей. Обвиненной в попытке поджога, он с боями и угрозами возвращается в свою отдаленную от деревни лесную хижину. Но вдруг происходит чудо: Пармен слышит, как ему в след кричит Сашка, маленькая девочка, хорошо знающая его. В руках у Сашки большой кусок пирога «порядком уже замусоленный» [1, 140], только её детское восприятие было способно понять одиночество Пармена, а поняв — не отвернуться от него: «...Сашка без труда сообразила, что дядя Безносый приходил не поджигать, а разговляться, потому что живет он один и есть ему нечего» [2, 147]. Приведенные примеры позволяют точнее понять, почему на Алексея Петровича призыв «обратиться и сделаться как дитя» [2, с. 147] оказывает такое ошеломляющее влияние: быть подобно ребёнку для него — это иметь возможность построить диалог с другим, вырваться за пределы окружающих его стен непонимания.

#### Литература:

1. Андреев Л.Н. Собрание сочинений: в 6 т.— Т. 1. Рассказы, 1898–1903 гг. / Л.Н. Андреев.— Москва: Художественная литература, 1990.— 639 с.
2. Гаршин В.М. Красный цветок: Рассказы; Очерки; Статьи о живописи; Незавершенное / В.М. Гаршин; Сост. и примеч. Д. Кобозева; Вступ. ст. Н. Черепнина.— Москва: Книжный клуб Книговек, 2018.— 560 с.
3. Камю А. Сочинения: в 5 т. / А. Камю; Пер. с фр.— Т. 2.— Харьков: Изд-во Фолио, 1997.— 527 с.
4. Сартр Ж.-П. Тошнота: роман / Жан Поль Сартр; [пер. с фр. Ю.А. Яхиной].— Москва: Издательство АСТ, 2024.— 317 с.
5. Васильева И. Э. «Поиски слова» в «переходную эпоху»: стратегия повествования В.М. Гаршина и А.П. Чехова: дис... канд. филол. наук: 10.01.01 / Васильева Ирина Эдуардовна.— Санкт-Петербург, 2007.— 248 с.
6. Жеймо Б. Алексей Петрович как пленник границ. «Ночь» Всеволода Гаршина // Уральский филологический вестник. Серия «Русская классика: динамика художественных систем». 2016. № 4. С. 117–118.
7. Папазова К.А. Персонаж, время, пространство в художественном мире прозы В.М. Гаршина: дис... канд. филол. наук: 10.01.01 / Папазова Ксения Александровна.— Ростов-на-Дону, 2010.— 229 с.

# Молодой ученый

## Международный научный журнал

№ 27 (526) / 2024

Выпускающий редактор Г. А. Кайнова

Ответственные редакторы Е. И. Осянина, О. А. Шульга, З. А. Огурцова

Художник Е. А. Шишков

Подготовка оригинал-макета П. Я. Бурьянов, М. В. Голубцов, О. В. Майер

За достоверность сведений, изложенных в статьях, ответственность несут авторы.

Мнение редакции может не совпадать с мнением авторов материалов.

При перепечатке ссылка на журнал обязательна.

Материалы публикуются в авторской редакции.

Журнал размещается и индексируется на портале eLIBRARY.RU, на момент выхода номера в свет журнал не входит в РИНЦ.

Свидетельство о регистрации СМИ ПИ № ФС77-38059 от 11 ноября 2009 г., выдано Федеральной службой по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций (Роскомнадзор).

ISSN-L 2072-0297

ISSN 2077-8295 (Online)

Учредитель и издатель: ООО «Издательство Молодой ученый». 420029, Республика Татарстан, г. Казань, ул. Академика Кирпичникова, д. 25.

Номер подписан в печать 17.07.2024. Дата выхода в свет: 24.07.2024.

Формат 60×90/8. Тираж 500 экз. Цена свободная.

Почтовый адрес редакции: 420140, Республика Татарстан, г. Казань, ул. Юлиуса Фучика, д. 94А, а/я 121.

Фактический адрес редакции: 420029, Республика Татарстан, г. Казань, ул. Академика Кирпичникова, д. 25.

E-mail: [info@moluch.ru](mailto:info@moluch.ru); <https://moluch.ru/>

Отпечатано в типографии издательства «Молодой ученый», 420029, Республика Татарстан, г. Казань, ул. Академика Кирпичникова, д. 25.